Kikuchi Kumiko

HELLO! FOR THE 3RD VOLUME, FOR THE SAKE OF STORY TELLING, I WENT TO A TV STATION TO GET SOME INFORMATION, AND DRAWING IT WAS A LOT OF FUN.

Summary

At Momoka's house, Granny Tamaki has come to live with the family, relying on her only son, Atsutoki. One day, she goes to the TV station where Atsutoki works, and she gets an electric shock, and now, the future of this somehow young again Granny Tamaki is...?!

Obaachan Wa Idol

3

Kikuchi Kumiko

PRINCESS COMICS

Obaachan Wa Idol 3 Kikuchi Kumiko

9784253072908

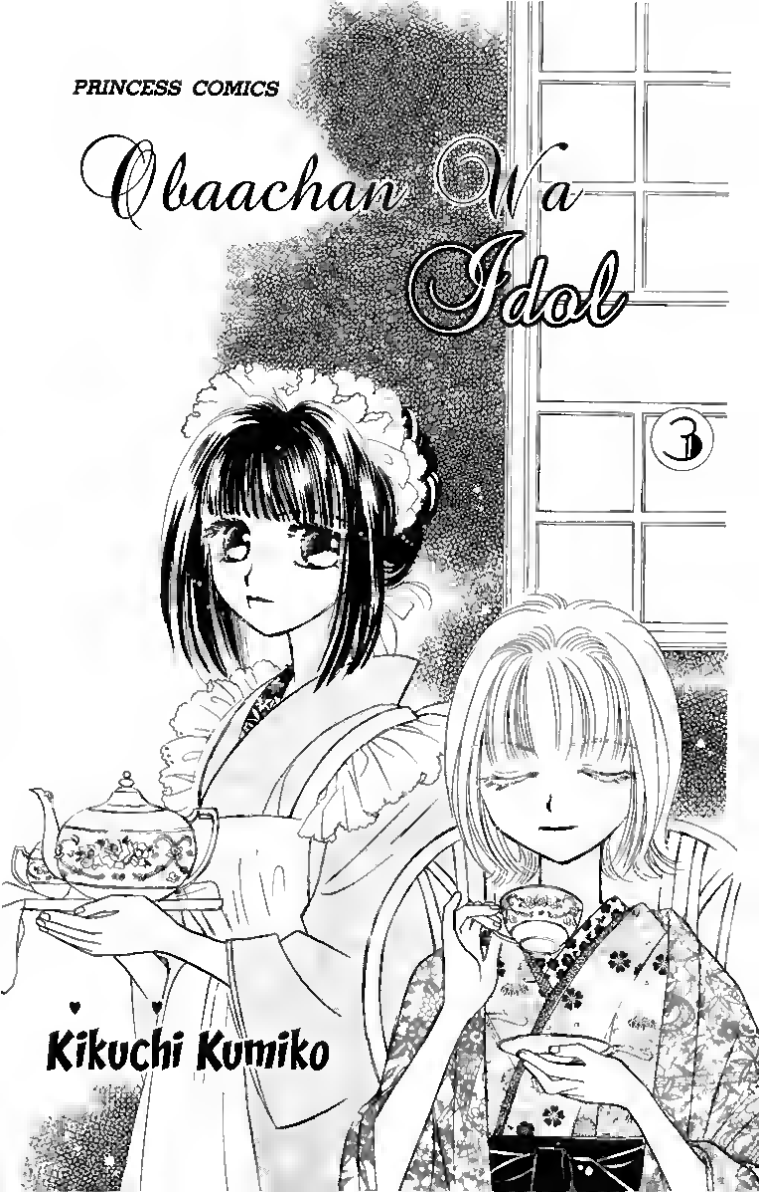
1929979003906

PRINCESS COMICS

PRINCESS COMICS

Obaachan Wa Idol

3



Kikuchi Kumiko

Table of Contents

Obaachan Wa Idol

The Ninth:
Mother and Child — 5

The Tenth:
Quiz Show — 45

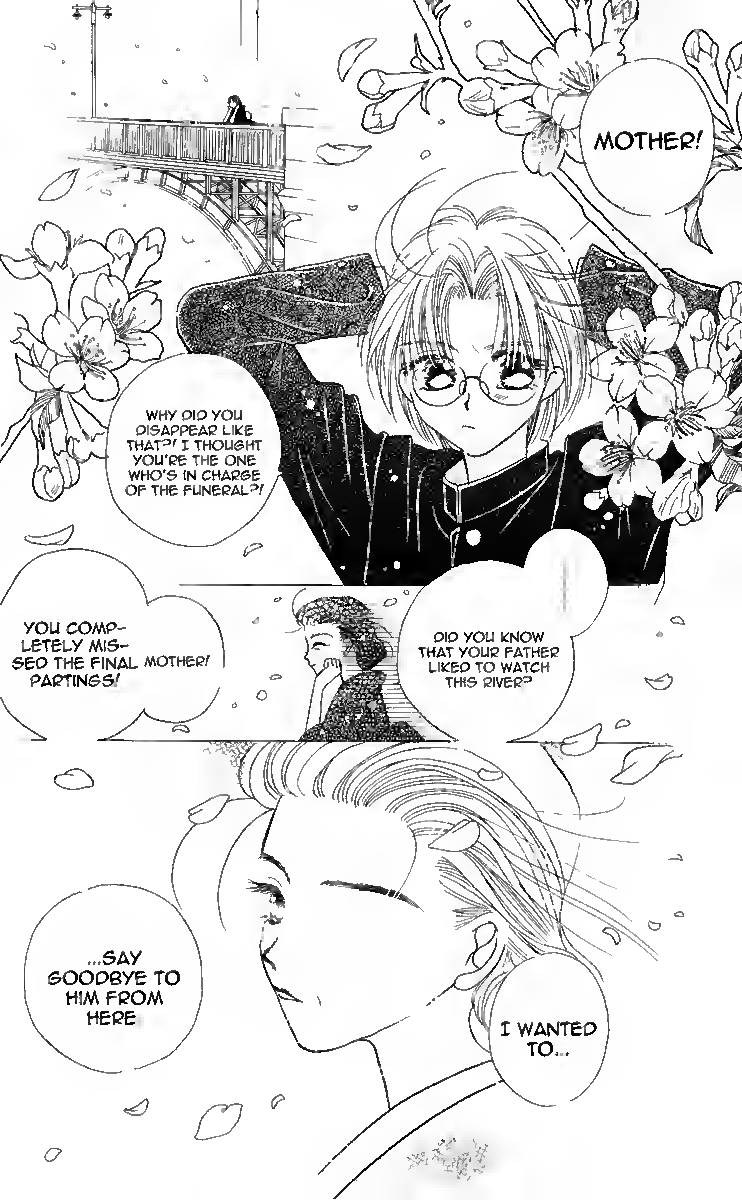
The Eleventh:
School Fest Panic — 85

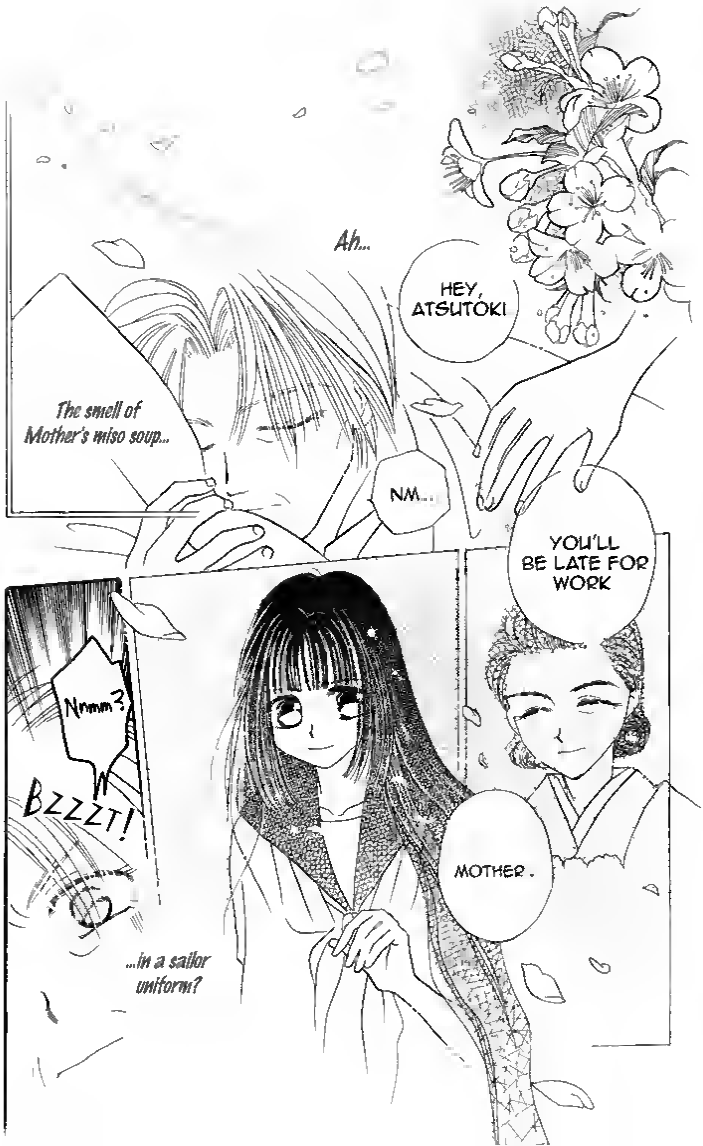
The Twelfth:
Elderly Club, Your Party Please — 126

The Sky is the Sea — 171

"Granny's an Idol" Extras — 203

THE NINTH
Mother and Child


MOTHER!
WHY DID YOU DISAPPEAR LIKE THAT?! I THOUGHT YOU'RE THE ONE WHO'S IN CHARGE OF THE FUNERAL?!
DID YOU KNOW THAT YOUR FATHER LIKED TO WATCH THIS RIVER?
MOTHER!
YOU COMPLETELY MISSED THE FINAL PARTINGS!
I WANTED TO...
...SAY GOODBYE TO HIM FROM HERE

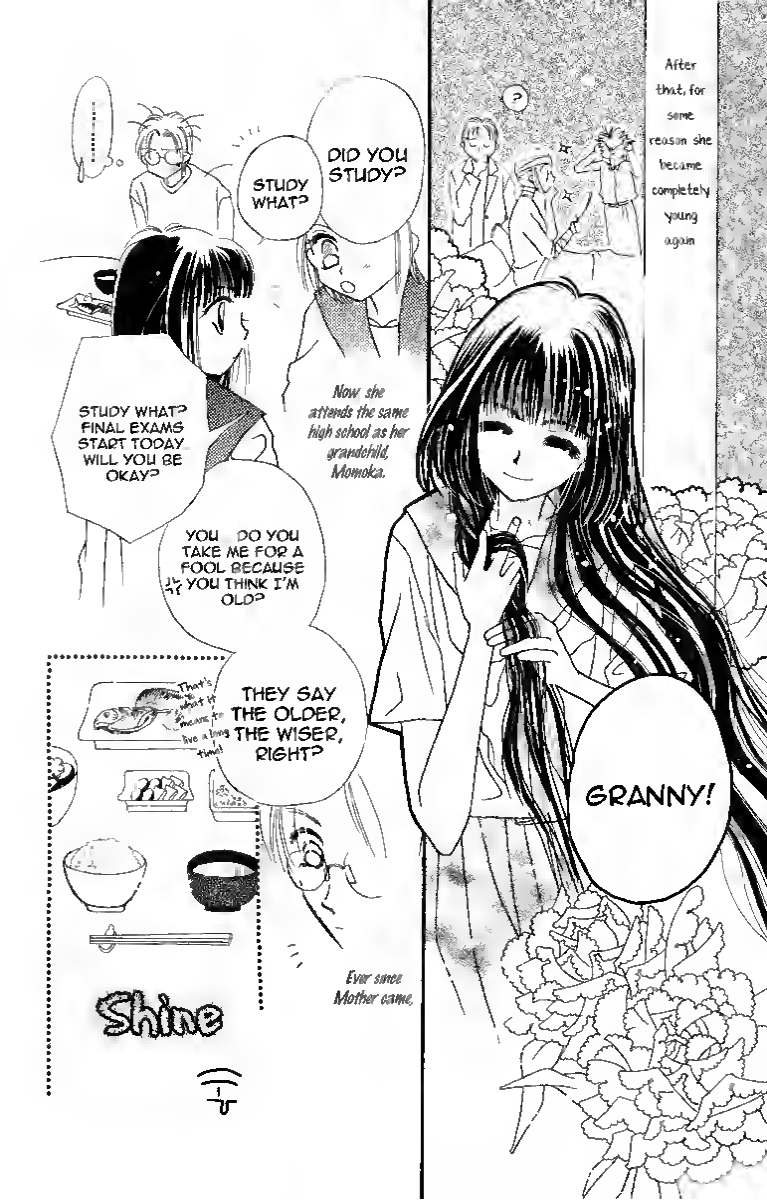

Ah...
HEY, ATSUTOKI
The smell of Mother's miso soup...
NM...
YOU'LL BE LATE FOR WORK
Nmm?
BZZZT!
...in a sailor uniform?
MOTHER.

Shock
WHAT'S WITH YOU.?
YOU'VE JUST SHORTENED MY LIFE-SPAN!
BA-DUMP
EH?
AH
GOOD MORNING.
BA-DUMP
Umm
MIYAKO?
Good morning!
IF IT'S ABOUT MIYAKO-SAN, SHE GOT UP A LONG TIME AGO.
AND SHE IS HAVING HER BREAKFAST BEFORE YOU, HER HUSBAND, DOES
Haaa..
YOUR WIFE, REMEMBER?
WHY DON'T YOU STRAIGHTEN HER OUT MORE STRICTLY?

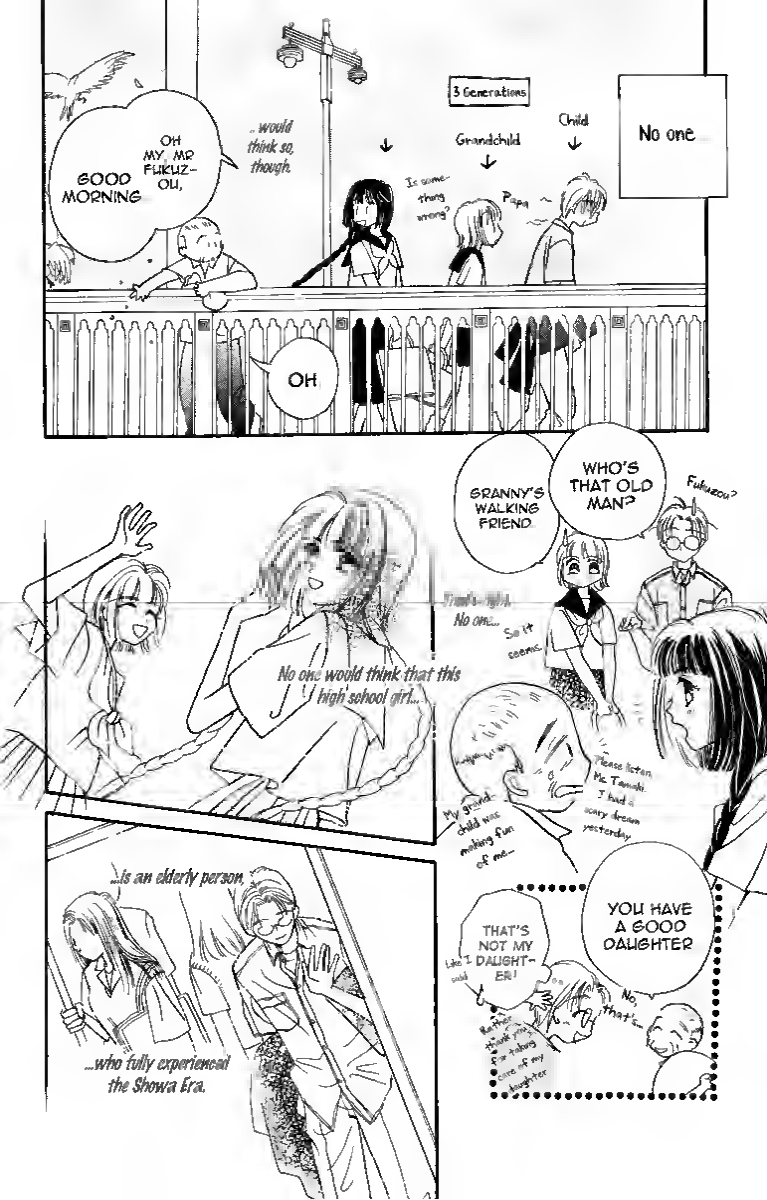
That's right.
MOTHER.
EEP
SORRY,
MORNING, PAPA!
THE MISO SOUP THAT MOTHER MAKES IS REALLY DELICIOUS
This high school girl in the sailor uniform is...
...my mother.
OF COURSE! THE MEALS THAT OTHER PEOPLE ARE FORCED TO MAKE ARE ALWAYS DELICIOUS RIGHT?
AAAH! EVERY ONCE IN A WHILE, I WOULD LIKE TO TRY EATING MEALS THAT OTHER PEOPLE MAKE!
TWITCH

My wife...
What's with that? If I make something you don't like, complain!
This is the unbearable trouble I have to deal with everyday
arguing with the high school girl version of my mother
If you're going to be like that, then I'll just go back to my daughter's school!
TWITCH
Himph!
WHY DON'T YOU SAY IT RIGHT OUT, MOTHER?!
I'M JUST SAYING THAT YOU DON'T HAVE ANY SHAME AS A WIFE!
PAPA, STOP THEM!
WAIT...
MAKING THE MOTHER-IN-LAW PREPARE THE MEALS, AND THEN LOOKING AS IF EVERYTHING WAS ALL WELL AND GOOD!
Hey!
Hey!
PAPA!
GRANNY, MAMA, LET'S NOT FIGHT SO EARLY IN THE MORNING
.....!
DIMWIT-TED?!
Urk...
OH, MY! I WAS JUST THINKING OF MOTHER'S SAKE, SO I DIDN'T DO ANYTHING!
.....!!
THEY SAY THE ELDERLY BECOME DIMWITTED, WHEN THEY HAVE NO-THING TO DO

When did these days begin?
Before that, it was quiet, pretty well, in its own way. We were just a family of three...
That's right. Everything
Atsutoki, from today onwards, I'll be in your care, okay?
started the day when my Mother appeared.
We haven't seen each other for about 20 years, and after showing up here,
she got involved in an incident on/in/about/at my workplace.
It's kind of weird
DON'T JUST SIT THERE! SAY SOMETHING!
Are you taking your mother's side?!
ATSUTOKI!
When did it become so...
SIGH


After that, for some reason she became completely young again
GRANNY!
Ever since Mother came,
Now she attends the same high school as her grandchild, Momoka.
THEY SAY THE OLDER, THE WISER, RIGHT?
YOU DO YOU TAKE ME FOR A FOOL BECAUSE YOU THINK I'M OLD?
STUDY WHAT? FINAL EXAMS START TODAY. WILL YOU BE OKAY?
STUDY WHAT?
DID YOU STUDY?
Shine

PAPA!
PLEASE STOP. HOW OLD DO YOU THINK I AM...?
I'M LEAVING.
DID YOU FORGET ANYTHING?
DO YOU HAVE YOUR BENTO? YOUR HANDKERCHIEF?
DO YOU HAVE YOUR BENTO? YOUR HANDKERCHIEF?
LET'S GO TOGETHER UP UNTIL THE STATION
..we have been waking up to Japanese meals, and that is a good thing!
AAAH! THE TASTE OF MOTHER'S COOKING!
STARE
SLURP SLURP
YOU HAVE A MOTHER COMPLEX, DON'T YOU?
IS THAT OKAY, GRANNY?
YEAH.
Wait.. What's with my heart beating like that?!
OH! AH?!
This is my mother!
Ba-Dump


3 Generations
Child
Grandchild
No one
GOOD MORNING
OH MY, MR FUKUZ-OU,
..would think so, though.
Is something wrong?
Papa ~
OH
SRANNY'S WALKING FRIEND
WHO'S THAT OLD MAN?
Fukuzou?
That's right.
No on...
So it seems.
No one would think that this high school girl...
Please listen Mr. Tanaka I had a scary dream yesterday
My grandchild was making fun of me~
YOU HAVE A GOOD DAUGHTER
THAT'S NOT MY DAUGHTER!
Like I said
No, that's...
Rather than that I'm taking care of my daughter
...is an elderly person
...who fully experienced the Showa Era.

SH
THE TIME WHEN A HIGH SCHOOL GIRL WILL FOLLOW YOU IF YOU JUST BRING OUT THE CASH IS LONG OVER!
Stupid!
These... girls and...
OK
Lustful?
SLUMP
Mother, I wonder if they attend the same school.
No matter how look at it she's a high school student the same as these girls.
GLARE
WHAT IS IT, OLD MAN?!!
DON'T LOOK AT ME WITH SUCH LUSTFUL EYES!
The same...?
GRANNY.
Oops
I MEAN, TAMAKI-SAN.
HOW WAS THE MATH TEST?
Scrape

MOMOKA, WOMEN, YOU SEE,
ARE USELESS UNLESS THEY HAVE GOOD MONEY SENSE
THEY MUST FIRMLY KEEP HOUSEHOLD ACCOUNTS
BUT YOU SEE
THERE WERE FACTORS ANALYSIS, DIFFERENTIALS, INTEGRALS,
TRIGONOMETRIC FUNCTIONS, AND X AND Y IN THERE! YOU JUST DON'T DO THOSE!
SIGH
AND SHE WAS THE TOP IN OUR YEAR FOR CLASSICS AND GEOGRAPHY TOO
TOTAL ANNIHILATION, HUH?
I GUESS SUMMER VACATION WON'T COME EARLY
SIGH
I'M SO LOOKING FORWARD TO THE FIREWORKS AT SUMIDA RIVER
AND THIS ONE'S THE TYPE TO ESCAPE FROM REALITY
SUMMER IS ALL ABOUT THE FIREWORKS, AFTER ALL
OH, YEAH. YOUR GRANDFATHER LIVES WITH YOU, RIGHT?
MY GRANDPA IS DEFINITELY LOSING IT!
Grr
IT'S ALL GRANDPA'S FAULT! I FORGOT THE FORMULA I MEMORIZED DURING MY ALL-NIGHTER!
Aarrrghhh! That bastard!!
SHOCK
LAST NIGHT, I...
SNIFFLE
I WAS SWEPT AWAY TO HACHIJOU-JIMA.
SNIFFLE

SMACK
IF YOU'RE MIXING DREAMS AND REALITY UP, THEN YOU'VE ALREADY LOST THAT.
IT'S JUST A DREAM! A DREAM!
SINCE MORNING HE WAS MAKING THESE PAINFUL FACES AND HE LOOKED LIKE HE WAS GOING TO SAY SOMETHING
W-th-that one word I totally lost the formula—I'd memorized!
FWOOSH
HE SAID HE WAS SWEPT AWAY IN A RAFT.
HACHI-JOU-JIMA?
raft?
Just to be sure, that's the Edo era, right?
OW!
SHUT UP!
I'm begging you! Will you just keep quiet?
I can't memorize!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS, IS IT, TAMAKI-SAN?!
AHH, GEEZ.
Everyone's all looked up to ever the test
NOT JUST AT HOME, BUT AT SCHOOL TOO
Silence! You young-sters!!
Oh, no...
WHAT THE HECK ARE YOU DOING?!
YOU SHOULDN'T SAY BAD THINGS ABOUT THE ELDERLY!
I WONDER IF MOTHER IS DOING WELL IN SCHOOL.
SIGH
MR. YAMADA, GOOD MORNING!
GOOD MORN-ING...
YOU'RE EARLY TODAY!
IT'S BECAUSE I HAVE A MEETING STARTING NOW.

DID YOU CONFIRM THE PERFORMERS' SCHEDULE?
YES!
WE EVEN GOT THAT EVER-POPULAR SHURIN ARIMORI INTO THE PERFECT SPOT!
IT'S A LIVE SHOW,
SO I'LL BE COUNTING ON YOU
MR YAMADA HAS A LOT OF FANS. HE GIVES OFF A VERY CAPABLE, HARD-WORKING FEEL, AND
KYAA
HE'S THE STATION'S NUMBER ONE SUPERIOR YOU'D LIKE TO COMMIT ADULTERY WITH!
Meeting Room 121
Quiz de Pon
Chief Officers Meeting
You're so silly
IT FEELS LIKE SOMETHING GOOD IS ABOUT TO HAPPEN THOUGH
BUT, RECENTLY, HE LOOKS LIKE HE'S ALWAYS DEEP IN THOUGHT
KYA!
LOOK!
HE'S MAKING THE TROUBLED FACE AGAIN!
I'M WORRIED ABOUT MOTHER...
HAMA
I WONDER IF HE'S WORRYING ABOUT THE JOB

♪I HOPE SHE'S♪ NOT BEING BULLIED...
SHE'S SURROUNDED ALL THOSE INCOMPREHENSIBLE GIRLS...
Hmm
MR YAMADA'S SO COOL!
Uh...
There is!
The girl who was in the Shinseido commercial!!
ISN'T THERE A MORE ORIGINAL TALENT?
That's me
LONG HAIR,
LOOKS GOOD IN A KIMONO
A REALLY PRETTY GIRL
BUT THE GIRL IN IT LEAVES AN IMPRESSION
THEY AIRED THAT COMMERCIAL ONLY FOR A SHORT PERIOD OF TIME,
...my mother!!
SWEAT
SWEAT
Mother on TV...
RIGHT NOW, WE'RE GIVING IT ALL WE CAN IN SEARCHING FOR HER!
IT SEEMS LIKE SHE DOESN'T BELONG TO ANY OF THE AGENCIES...
This is bad...
WELL, AFTER THE COMMERCIAL, SHE DISAPPEARED, SO NO ONE KNOWS HER WHEREABOUTS
THE OTHER STATIONS ALREADY HAVE AN EYE ON HER, RIGHT?
Extremely bad...

Please don't add to my agonies any further!
Dear!
Mr. Yamada
Even under normal circumstances, every day is already full of ruckus...
Uwaaah
Mr. Yamada?
In the middle of a meeting.
They're not kidding!!
If she shows her face even for the slightest bit on TV,
...she'll have her secret sniffed out by some nosy celebrity reporter.
Tamaki Yamada is...
...actually a born-in-the-Taisho granny!!
Sigh

He's that adept scout man for the agency Shorin Arimori belongs to.
Shorin and...
...a whole bunch of name-selling young talent were discovered by this guy, or so I heard...
This guy...
WHAT IS IT?
SMILE
TAMAKI-SAN IS CUTE, ISN'T SHE?
SHE'S YOUR DAUGHTER, RIGHT?
NO WAS IT YOUR AGE-GAP YOUNGER SISTER?
I REALLY CAN'T TELL VERY WELL HER PERSONAL HISTORY, THAT IS
THE TRUTH IS, SHE'S A STRANGER WHO HAS NO BLOOD RELATION TO YOU,
HUH?
AND IS A TREASURED CHILD BEING LOVINGLY RAISED TO BECOME A TALENT, RIGHT?
GASP
D...
Don't say such ridiculous things!!!
We're, without a doubt, parent and child!!
However, this one's the parent!!
The one...
Jerk

Somehow...
MR YAMADA MUST BE EXHAUSTED
I'M THE ONE WHO GENERALLY COMES UP WITH THE PAIRINGS FOR SHURIN ARIMORI ON THE QUIZ SHOW
Mr Yamada!
WOULD YOU LET ME BE IN CHARGE OF THE SELECTION?
I'VE THOUGHT OF SOMETHING INTERESTING!
YEAH I'LL LEAVE IT TO YOU
Do as you like Mikan
PAPA!
NO...
...THER! WHY ARE YOU HERE?!
WHY, YOU SAY...
Let's go!
Why are we running?
DASH
TODAY'S THE DAY FOR OUR PART-TIME JOB ARRANGING THE MEMOS. DON'T YOU REMEMBER?
Part-time job?
Oh, yeah...
Infatuated
WHEEZE
WHEEZE
MR YAMADA'S DAUGHTER IS CUTE, ISN'T SHE?
And so natural.

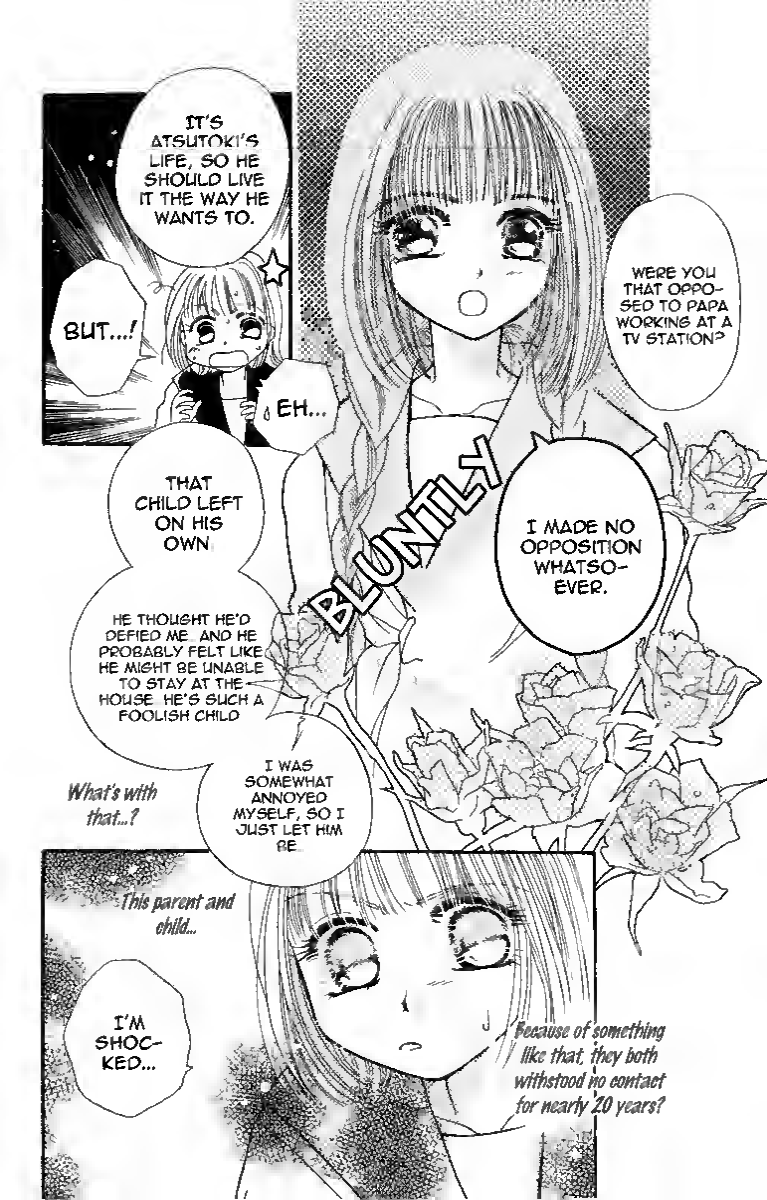
That's right.
BUT, IT FEELS LIKE...
Was there another girl with bread called Ms. Tamaki before?
I'VE SEEN HER FACE SOMEWHERE
Hasn't noticed that it's the same person from the commercial
To begin with, my Mother turning up at my place was...
...because of the Mukoujima house she'd lived in since long ago being taken away...
...and she had no other place to go.
It seems like her starting a part-time job is because she intends to get that house back...
POP
WAIT A MINUTE,
ATSU-TOKI!
Yes?!!

I'M SOMEWHAT THIRSTY.
Here you go! Some tea!
Should I do that, too?
Sorry to bother you, but...
THERE ARE SO MANY MEMOS I CAN'T READ BECAUSE MY SHOULDERS ARE GETTING STIFF!
BEING CALLED BY HIS FIRST NAME BY HIS DAUGHTER...
HE'S COMPLETELY WHIPPED AT HOME, ISN'T HE...?
MR. YAMADA.
HE'S SO UNCOOL!
SHOCK
I'VE BEEN ENLIGHTENED
Oh no! My subordinates trust is...
PAPA MUST BE SUFFERING
I feel so sorry for him!
?
A.D.!!
GET TO WORK!!
AHH

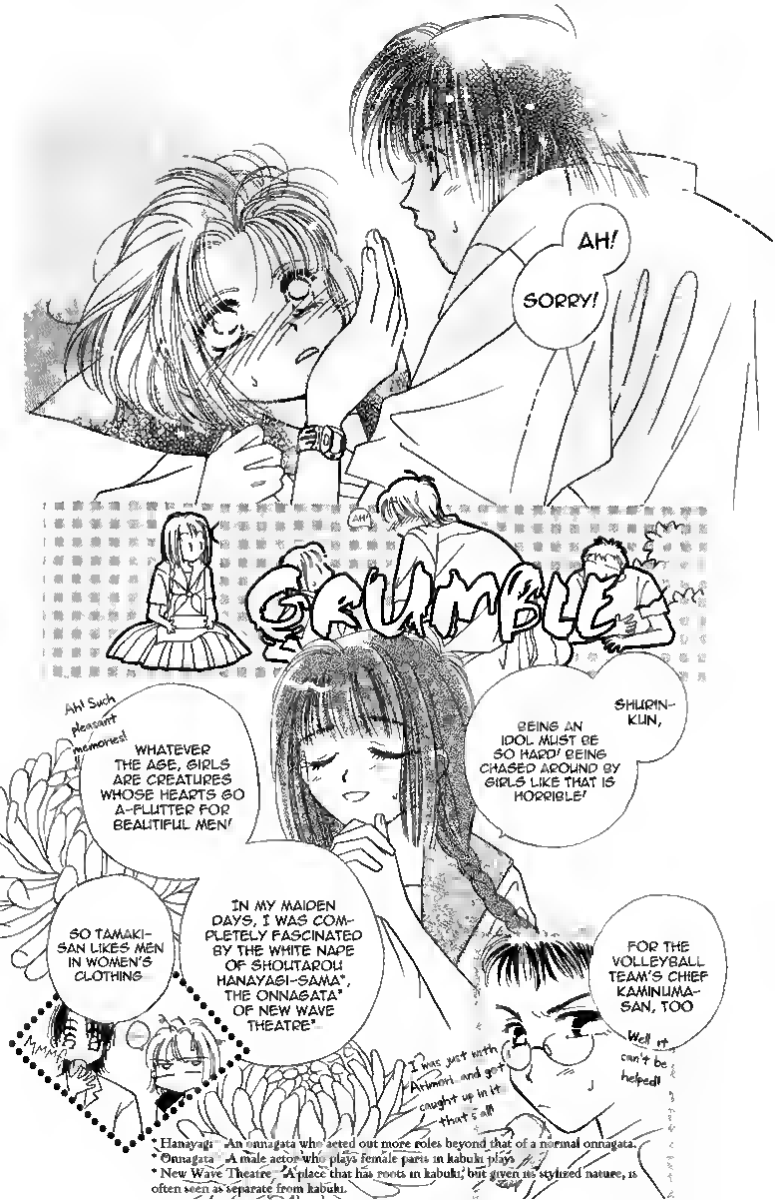
TA...
FIDGET FIDGET
AAAHH... I'M GETTING SO IRRITATED
MAKI?
WHILE I'M DOING THIS, SOME WEIRD BUGGER MIGHT BE COMING ONTO MOTHER.
Like that scout
Or that young A.D from before.
WHAT?! TAMAKI?!
WHAT HAPPENED TO MOTHER?!!
AFTER HE CLEANS UP THERE
I WAS JUST TELLING HIM TO ROLL UP AND RETURN THE TAPE,
Mother?
EH ?!
THE FEELINGS OF A CHILD WITH A HIGH SCHOOL GIRL FOR A MOTHER IS SOMETHING THAT
NO ONE WOULD UNDERSTAND.
HAAH?
WE'RE DOING A RETAKE!!
At this rate, I'll lose all my credibility
Sigh
SILENCE
AH!

How long will this go on?!
These absurd days?!!
Grumble
I'M SOMEWHAT HUNGRY.
IT'S THE ONE I MADE WHILE MAKING ATSUTO-KI'S.
THAT'S RIGHT! WHY DON'T WE HAVE A BENTO?
LITTLE
BENTO?
Eh?!
Here?!
THANKS FOR THE FOOD!

Geez. Granny, really...
WHY DID YOU WRAP THE BENTO BOX IN NEWS-PAPER?!
THE BENTO BOX ISN'T CUTE EITHER!
STARE
HERE, MOMOKA SOME FRIED TOFU
CLICK
KA-CLACK
CLACK
Ppp
What's with that..?
WHAT? YOU WON'T EAT IT?
STARE
Dash
We're not supposed to get off at this station right?
WHY?
AH! THE STATION! GRANNY, LET'S GET OFF!
IT TASTES MORE DELICIOUS WHEN YOU EAT AT A PARK!
PHEW
SAY, GRANNY.
WHY DID PAPA LEAVE THE MUKOU-JIMA HOUSE?

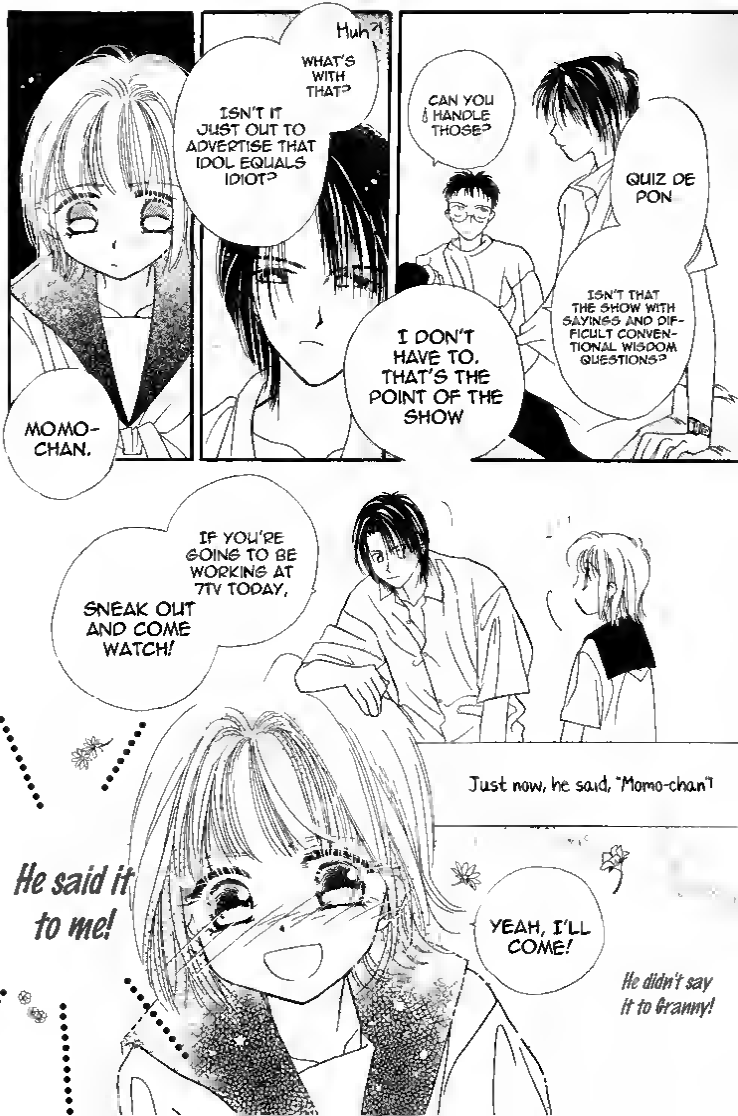

IT'S ATSUTOKI'S LIFE, SO HE SHOULD LIVE IT THE WAY HE WANTS TO.
BUT...!
EH...
WERE YOU THAT OPPOSED TO PAPA WORKING AT A TV STATION?
BLUNTLY
I MADE NO OPPOSITION WHATSOEVER.
THAT CHILD LEFT ON HIS OWN
HE THOUGHT HE'D DEFIED ME AND HE PROBABLY FELT LIKE HE MIGHT BE UNABLE TO STAY AT THE HOUSE. HE'S SUCH A FOOLISH CHILD
I WAS SOMEWHAT ANNOYED MYSELF, SO I JUST LET HIM BE.
What's with that...?
This parent and child...
I'M SHOCKED...
Because of something like that, they both withstood no contact for nearly 20 years?

FWISH FWISH
RUSTLE RUSTLE
That child is...
FWISH
I WONDER IF I WAS THAT AFRAID
I wonder if someday, he'll be able to face me directly...?
SHOCK
KYAA
He was just in front!
Where?!
Stunned
KYAA KYAA
HAAH...
Ump


AH!
SORRY!
GRUMBLE
SHURIN-KUN,
BEING AN IDOL MUST BE SO HARD! BEING CHASED AROUND BY GIRLS LIKE THAT IS HORRIBLE!
Ah! Such pleasant memories!
WHATEVER THE AGE, GIRLS ARE CREATURES WHOSE HEARTS GO A-FLUTTER FOR BEAUTIFUL MEN!
IN MY MAIDEN DAYS, I WAS COMPLETELY FASCINATED BY THE WHITE NAPE OF SHOUTAROU HANAYAGI-SAMA*, THE ONNAGATA* OF NEW WAVE THEATRE*
SO TAMAKI-SAN LIKES MEN IN WOMEN'S CLOTHING
FOR THE VOLLEYBALL TEAM'S CHIEF KAMINUMA-SAN, TOO
I was just with Arimori and got caught up in it that's all
Well it can't be helped!

* Hanayagi: An onnagata who acted out more roles beyond that of a normal onnagata.
* Onnagata: A male actor who plays female parts in kabuki plays.
* New Wave Theatre: A place that has roots in kabuki, but given its stylized nature, is often seen as separate from kabuki.

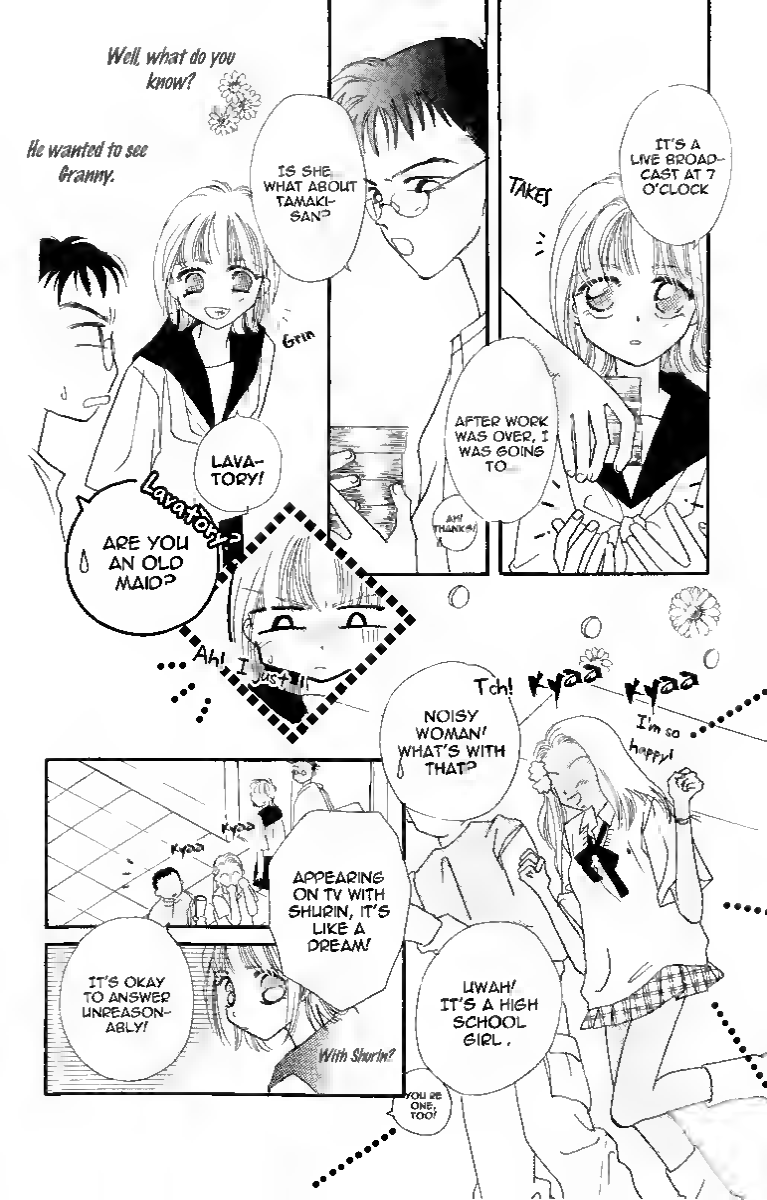
It must be nice...
Granny...
...can talk to Shurin so naturally...
Granny...
...might be trying to connect with me, her grandchild
AH!
Don't get all relieved! You have to put in the effort to be part of the conversation too!
But, what should I talk about...?
Maybe I thanks for the poster, he gave me before...?
OH, YEAH.
TONIGHT, I'M GOING TO BE ON MOMO-CHAN'S FATHER'S SHOW
Quiz de Pon!
EHH?!
He scared the heck out of me by dumping it all on me! I just like that!
Shock


Huh?
WHAT'S WITH THAT?
ISN'T IT JUST OUT TO ADVERTISE THAT IDOL EQUALS IDIOT?
MOMO-CHAN.
CAN YOU HANDLE THOSE?
QUIZ DE PON
ISN'T THAT THE SHOW WITH SAYINGS AND DIFFICULT CONVENTIONAL WISDOM QUESTIONS?
I DON'T HAVE TO. THAT'S THE POINT OF THE SHOW
IF YOU'RE GOING TO BE WORKING AT 7TV TODAY,
SNEAK OUT AND COME WATCH!
Just now, he said, "Momo-chan"!
He said it to me!
YEAH, I'LL COME!
He didn't say it to Granny!

AH!
TAMAKI-SAN, THANKS FOR THE FOOD.
IT WAS NO-THING.
I WANT TO WATCH THE SHOW, TOO
UGAAE
HOW NICE YOUNG PEOPLE...
I hung it up in my room!
Um...! Um...! Thanks for the poster!
KYAA
I said hi!
Atsutoki...

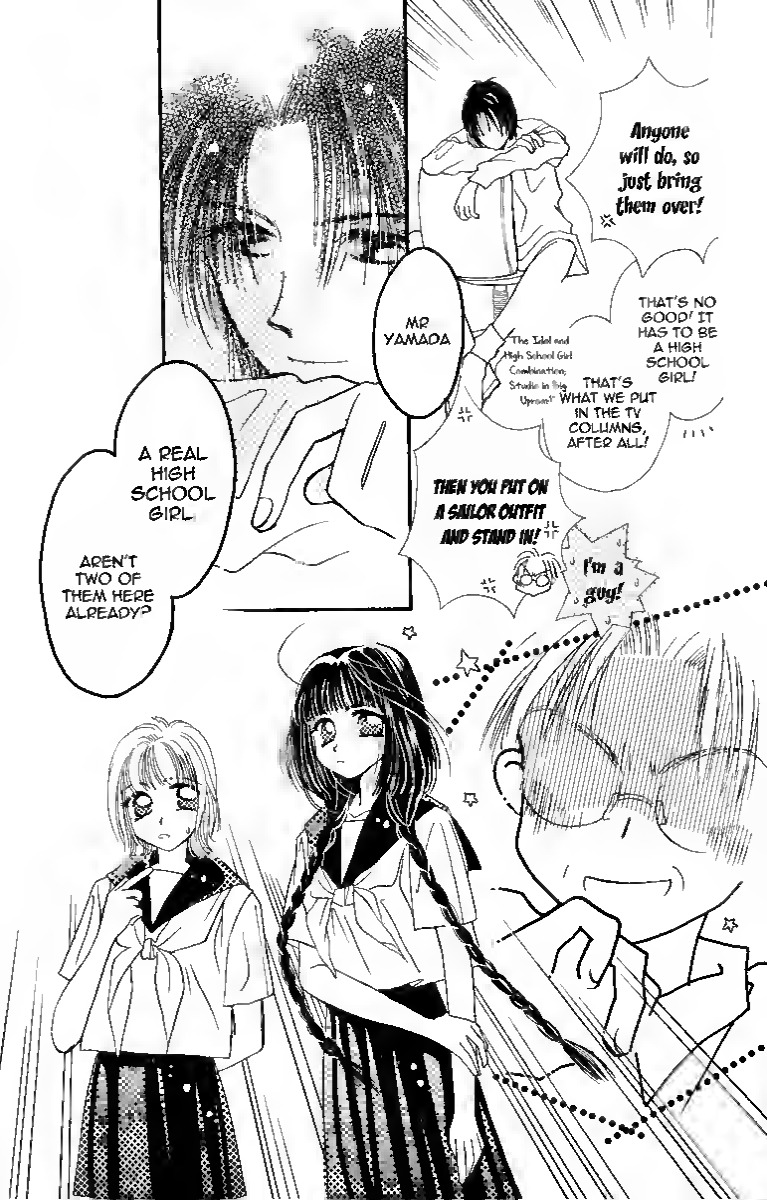
POP
TEARY
AH! IT'S THE SAME AS TAMAKI-SAN'S BENTO!
Did you bring your bento?
Atsutoki...
Say, Mother. Let's move.
This house is too big for just us two.
This house is...
...your father's...
Absolutely not.

No way is he...
...in love with Mother?!
Mr. Yamada?
If... Mother goes for a second marriage
...then this guy will be my dad?!
Ta...
WELL, HELLO
GOOD MOR-NING.
I'm looking forward to working with you!
Tamaki-san, you say?!
SHURIN-KUN
You're so familiar with other people's parents!
THIS IS A RARE BENTO BOX, ISN'T IT?
THEY DON'T SELL THESE NOW, RIGHT...?
They're called dekoben right?
How do you even know what's in Mother's bento?!
NOT HIM.
I WANTED TO SEE THE INSIDE OF A TV STATION
SO KAMINUMA-SAN CAME TO SEE SHURIN-KUN AFTER ALL!
LOITER
LOITER
KAMINU-MA-SAN!
Was going home from school so he came wearing the uniform


Well, what do you know?
He wanted to see Granny.
IS SHE WHAT ABOUT TAMAKI-SAN?
Grin
LAVA-TORY!
Lavatory?
ARE YOU AN OLD MAID?
Ah! I just-!!
AFTER WORK WAS OVER, I WAS GOING TO
Ah! THANKS!
TAKE!
IT'S A LIVE BROAD-CAST AT 7 O'CLOCK
Tch!
Kyaa Kyaa
I'm so happy!
NOISY WOMAN! WHAT'S WITH THAT?
Kyaa
Kyaa
APPEARING ON TV WITH SHURIN, IT'S LIKE A DREAM!
IT'S OKAY TO ANSWER UNREASON-ABLY!
With Shurin?
UWAH! IT'S A HIGH SCHOOL GIRL.
You're one, too!

Toilet
CLICK
Toilet
Say you'll let me be an otaku's right!
KYOHOHOHO
AN IDOL AND A KOGYARU, IT'S PRETTY FUNNY, ISN'T IT?
Squeak
IT'LL BE JUST FINE IF I GIVE ANSWERS THAT DON'T MAKE ANY SENSE AND PRETEND TO BE STUPID, RIGHT?
WHAT ARE YOU DOING?
FWSH

Open up!!
BAM
BAM
Kyaaa
NOTHING
THE PERFORMER DIDN'T COME?!
B studio
THE GIRL WHO WAS SUPPOSED TO PAIR UP WITH SHURIN-KUN HASN'T COME YET
LIKE I CARE!
THEY WERE PLANNING TO HUMILIATE ARIMORI!
?
THIS IS BAD!
WE'VE MESSED IT UP AFTER ALL...
But Papa will...


Anyone will do, so just bring them over!
MR YAMADA
The Idol and High School Girl Combination Studio is Big Upset!
THAT'S NO GOOD! IT HAS TO BE A HIGH SCHOOL GIRL!
THAT'S WHAT WE PUT IN THE TV COLUMNS, AFTER ALL!
A REAL HIGH SCHOOL GIRL
AREN'T TWO OF THEM HERE ALREADY?
THEN YOU PUT ON A SAILOR OUTFIT AND STAND IN!
I'm a guy!

Ouch!
Papa!
OKAY?!
THESE GIRLS ARE ABSOLUTELY OUT OF THE QUESTION!
FWOOP
THERE'S NO TIME, SO LET'S IGNORE MR YAMADA, OKAY?
EVEN IF YOU SAY SO, WE'RE PUTTING THEM OUT!
THE AUTHORITY TO DECIDE IS MINE, YOU KNOW?!
Hey!
OINK
SHURIN-KUN, WHICH GIRL DO YOU WANT TO DO THE QUIZ WITH?
HUH?
N...
YOU'RE RIGHT.
WHICH ONE SHOULD WE USE?
THE GIRL WITH BRAIDS IS MORE
NO WAY!!

...me?
I...
?
Which one...?
Granny or...
YOU DON'T HAVE TO CHOOSE, SHIURIN-KUN!
MR YAMADA, YOU'VE BEEN ACTING STRANGE RECENTLY!
WHAT ARE YOU SAYING?
But...
TAMAKI-SAN, PLEASE, YOU GO!!

I DON'T REALLY UNDERSTAND, BUT WHAT SHOULD I DO?
COME HERE!
MOTHER!!
MOTHER?
Puke-up
Get a hold of yourself!!
What a spineless child you are!
A man, you know, should handle everything authoritatively, no matter what happens!!
YES, MA'AM!!
Slack
A CHILD LIKE YOU... I SWEAR YOU'VE BEEN LIKE THIS FOR AGES.
ALWAYS TRYING TO READ MY EXPRESSIONS,
AND YOU LEFT THE HOUSE SO SELFISHLY BECAUSE OF IT!
HAAH
Aahhh! The tune!
Ha Ha
MR YAMADA'S BEING LECTURED BY HIS DAUGHTER

Aren't the two of us...
...just parent and child?
Giggle
IT WAS BECAUSE YOU WERE SO OPPOSED TO MY FINDING EMPLOYMENT, DON'T YOU REMEMBER?
I didn't oppose anything!
GAAH
We have no time, after all!
PLEASE DON'T FIGHT!
I WANT TO HELP YOU.
WHY DID YOU YIELD TO TAMAKI-SAN?
I couldn't answer on such a difficult quiz.
I'D BE JUST THE SAME AS THAT KOGYARU
EVEN IF I WENT OUT,
I DON'T WANT TO HUMILIATE SHURIN-KUN
The commercial's ending! In 10 seconds!
Okay...

In 5 seco-nds!
Just...
...let whatever happen!
If it's come to this...

Happy 1st Anniversary, Midnight Scans!

Looking back at the past year, we struggled to match each other's pace and to get to where we are now is a great accomplishment and one of the best memories we could have. As we worked to keep the group active, we fumbled upon a lot of troubles and embarrassing moments (IE: editing in the toilet *Gough*). We are glad that we have each other and that we stand united to face whatever troubles may hit us.

We would like to take this moment to thank all the readers who have been following our releases.
Thank you for being patient as we procrastinated in releasing our chapters.

We also want to give thanks to our joint partners for allowing us the chance to work with them and also learning a thing or two, here and there and most of all being very patient when we are slow.
We would also love to shout out our thanks to kyinni. Without you, we wouldn't have made it this far (with the pretty site and forum), as you have let us abuse the server you set up for us! You'll always be one of us!

To the Proofreader Divison:
Thank you for staying calm despite how little time you have to work on the masses of chapters given.

To the Translator's Division:
Without you girls, we are definitely a dead group. Thanks a lot sachie, camui and susi who speed up their TL-ing and work till the wee hours of the morning just for the group. Awww.

To the Editor's Division:
It's amazing that you are still intact and not running away because of the mighty bamboo katana that whips and tortures you all to work like mad. xD Thanks for all the lovely and great edits you have given!

The Scanners:
Words cannot express our gratitude, as you fork out money from your own pocket and buy the mangas for our group. We love your scans and we hope we can look forward to more beautiful scans and bishie/bishoujo coming from you..

COMING SOON:

-Midnight Scans-

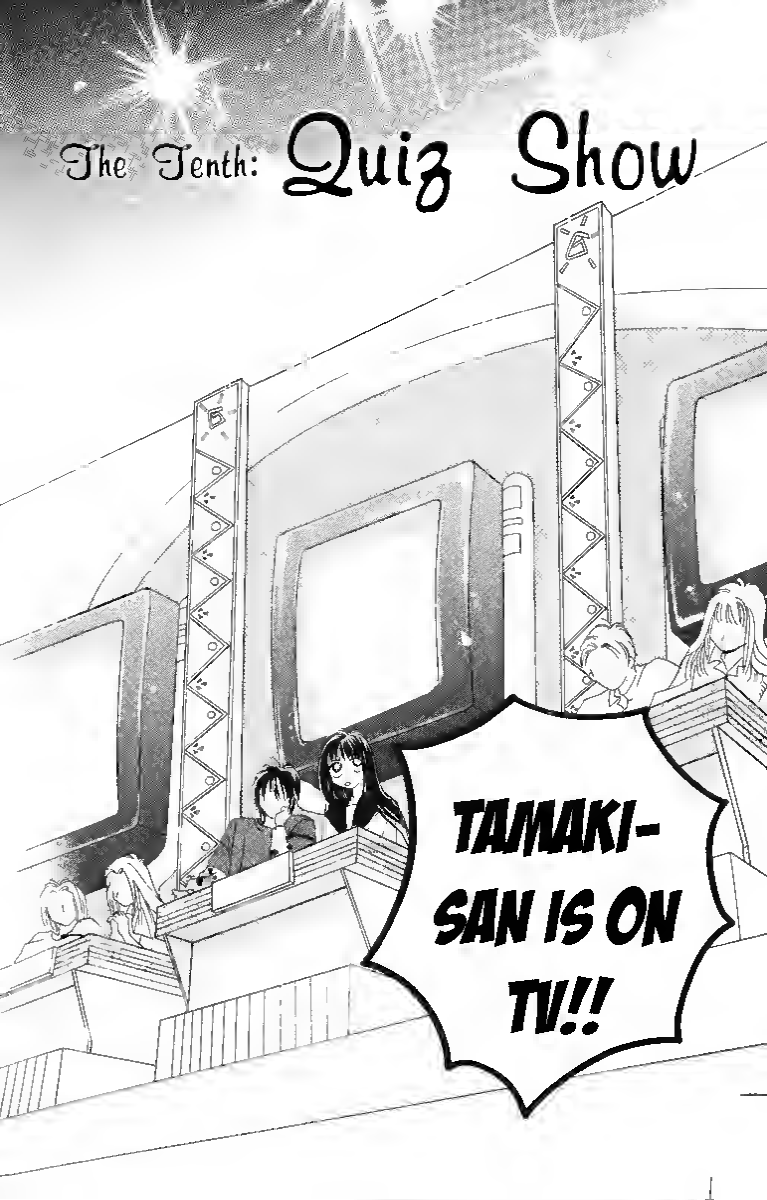
Credits
Scanner : aeringyes & emma
Cleaner : ahyoong
Typesetter : Innocent-Dream
Translator : ToxicJello
Proofreader : lilymaeg & Yuki-onee-chan
MidnightScans
http://midnightscans.zoushea.com/

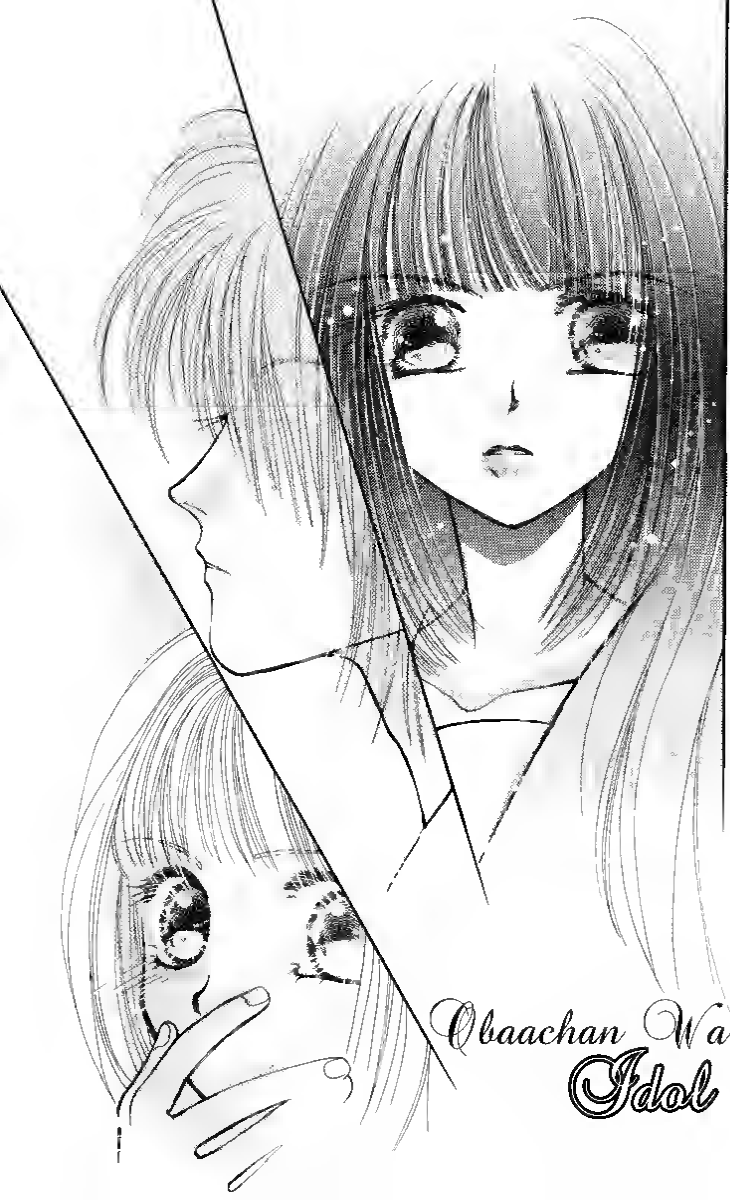
Oh, so it's true?!
Not to mention bloody editors, too
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
They expect a bloody miracle! Here, help them
But but President!
help them review these forms
(Um them now!! Help them with their smut)

TO JOIN MIDNIGHT SCANS PLEASE VISIT http://midnightscans.com/

I'M HOME.
Aahhh
"Quiz de Pon."
Today is the high school girl showdown! This summer vacation's cool evenings' special feature!
YOU HAVE A CALL FROM A GIRL.
A GIRL...?
AHH.. IT'S UU-CHAN.
TAKEYO-SHI!
ARE YOU WATCHING TTV?!
TAMAKI-SAN IS...!!

The Tenth: Quiz Show




Obaachan Wa
Idol

Clap
Clap
Rumble
Rumble
MY STO-MACH..
FIDGET
FIDGET
Please welcome our special guest,
Shurin Arimori-kun!
Clap
Clap
Clap
Business smile
I THINK I'LL GO HOME AFTER BEING THO-ROUGHLY EMBAR-
TODAY
BAM
WHAT'S THIS?
Click
Quiz de Pon

Uhh...
HEY...
?
BRRSSHH
BRRSSHH
Microphone
WAH!
?
TAMAKI-SAN.
ARE WE ON TV NOW?
subtly
IT WILL RUN ON TV AND THE VIEWERS WILL SEE IT JUST AS IT IS, SO
THIS IS A LIVE BROAD-CAST, SO THERE ARE NO RE-TAKES
Don't get close to Mother! Not Her!

Ugh
I'm going to be demoted... I'll be sent off to some other TV station...
MRS. TAKE!
Can you see me?
wave
wave
MR. FUKU-ZOU!
PFF
A long time ago, I thought that little people lived inside the TV box, because they came out so faithfully every time I flipped the switch...
Tamaki Yamada (16)
IT'S TAMA-KI-SAN
I always tried to sit in seiza*, so I wouldn't offend anyone.
* Seiza - A formal way of sitting in Japan
Hehe
Hehe
I guess I can't understand how modern-day high school girls think, after all...
Ummm...
Hehe
WHAT'S WITH THAT GIRL? A WEIRDO?
Hehe
HOW IS GRANNY, IN ANY WAY, A MODERN-DAY HIGH SCHOOL GIRL?!
SHE'S SO...

Which of the following literary figures loved Mukoujima and set up residence there?
(1) Rohan Kouda
(2) Kafuu Nagai
(3) Ougai Mori
I know!
IT'S THE SNAIL COTTAGE! *
(1) Rohan Kouda!
I KNOW FOR SURE! SINCE UNTIL JUST RECENTLY, I LIVED IN MUKOUJIMA!
Errrmmm... Please don't answer whenever you feel like it!
...LIKE AN ELDERLY PERSON.
URF
That's because...
"Though the capital of the east, where the bird cries, is vast; for withstanding the summer heat, a place surpassing the province beyond is rare indeed." *
The Tokyo and Mukoujima of the past were the thriving lands of cool summer evenings
...that person is one.
* The capital of the east = stands for Tokyo. The province beyond = stands for Mukoujima
Before you answer, please push the button
I HEARD THAT A YEAR BEFORE I WAS BORN, HE MOVED SOMEWHERE NEWAR KOISHIKAWA.
A YEAR BEFORE?
ACCORDING TO THE DOCUMENTS, THAT WOULD'VE BEEN TAISHO 13.
BA-DUMP

N...Next question!
KAFUU NAGAI DIED IN SHOWA 34, RIGHT?
SHE SHOULDN'T HAVE BEEN BORN YET...
On August 15th, Japan, having welcomed an end to the war, had already received a crushing blow with the frequent air-raids. In particular, Tokyo's Shitamachi was...
YES, THAT'S RIGHT. THAT'S SOMETHING YOU WOULD NEVER FORGET. MARCH THE 10TH
Like I said before, please don't talk whenever you feel like it
...this girl is...
THAT PROFESSOR, EVER SINCE I WAS A CHILD, HE WOULD WANDER AROUND THE COIN WELL IN MUKOU-JIMA...
PROFESSOR KAFUU'S HALL OF ECCENTRICITIES* IS IN THE AMERICAN QUARTER OF AZABU
Actually,
IN ANY CASE, HE WAS SOMEONE WHO HATED CHILDREN, AND HE ESPECIALLY HATED FEMALE STUDENTS. HE PAID NO ATTENTION TO ME WHATSOEVER.

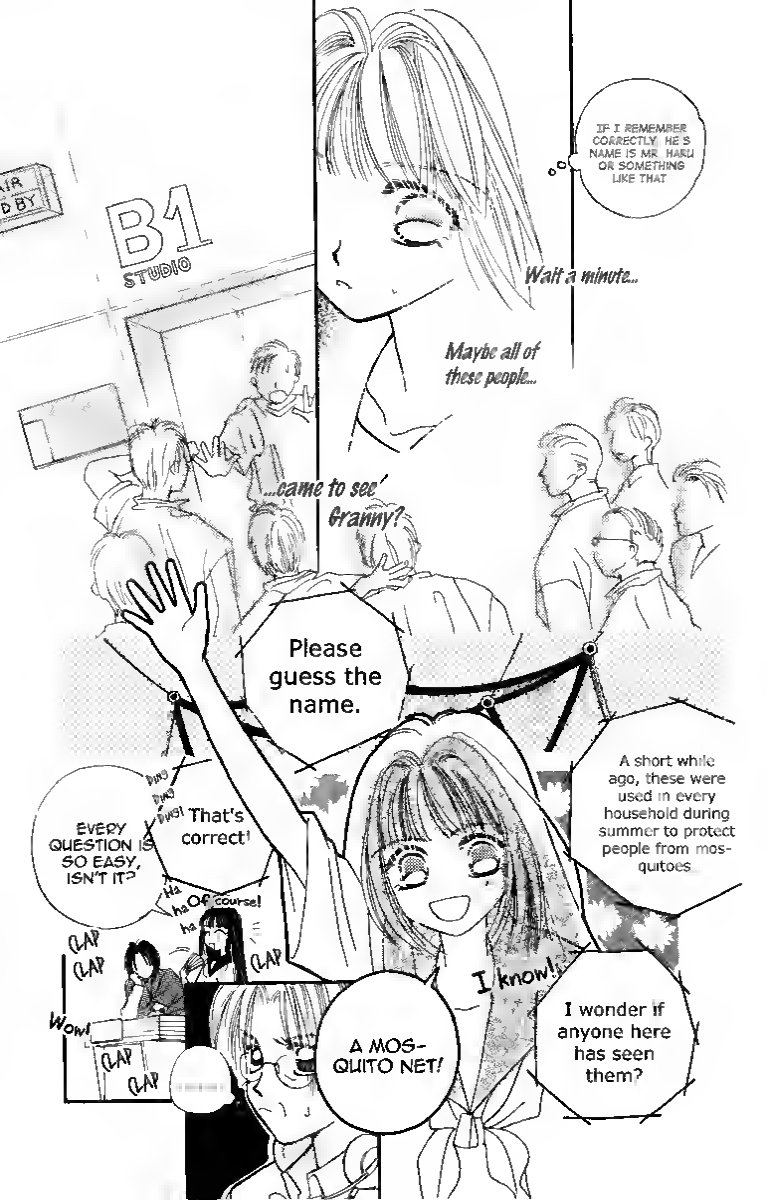
* The Hall of Eccentricities is the name of Kafuu's home. It was eccentric because it was done completely in Western style.

She was born in the Taisho, and she was raised in Mukoujima, Shitamachi!
IF YOU LOOKED UP AT THE SKY, YOU'D SEE THE B29S WITH THE FIRE-BOMBS
IT'S ALMOST LIKE SHE SAW IT HERSELF..
Then, one day, someone took her house away from her.
It was okay that she was relying on her only son my Papa, and coming to live at my house, but...
...my Granny.
She really did see it!!
...she was involved in an electrocution accident, which made her...
completely young again.

And then, today,
...in place of the performer who wasn't able to show up, Granny ended up with the job.
She gets to work together with the idol, Shorin Arimori.
These two locked her up
MUST BE NICE.
TCH
THAT'S WHY I SAID YOU SHOULD HAVE GONE OUT THERE, DON'T YOU REMEMBER?
YOU LIKE ARIMORI, RIGHT?
I DON'T KNOW WHY YOU'RE HAVING RESERVATIONS, BUT
YOU'RE SO SLOW.
...IF YOU DON'T MAKE YOUR INTENTIONS CLEAR, HE WON'T KNOW.

What
AS FOR ARIMORI,
EITHER ONE OF YOU WOULD BE FINE. I WONDER WHICH ONE HE WILL PICK, YOU OR TAMAKI-SAN?
YEAH, I DON'T UNDERSTAND. I'M A MAN, AFTER ALL.
YOU WOULDN'T UNDERSTAND HOW I FEEL.
KICK
What's up with that?!
.....
Ow...!
YOU'RE SO MEAN!!
SSHHH
SSHHH

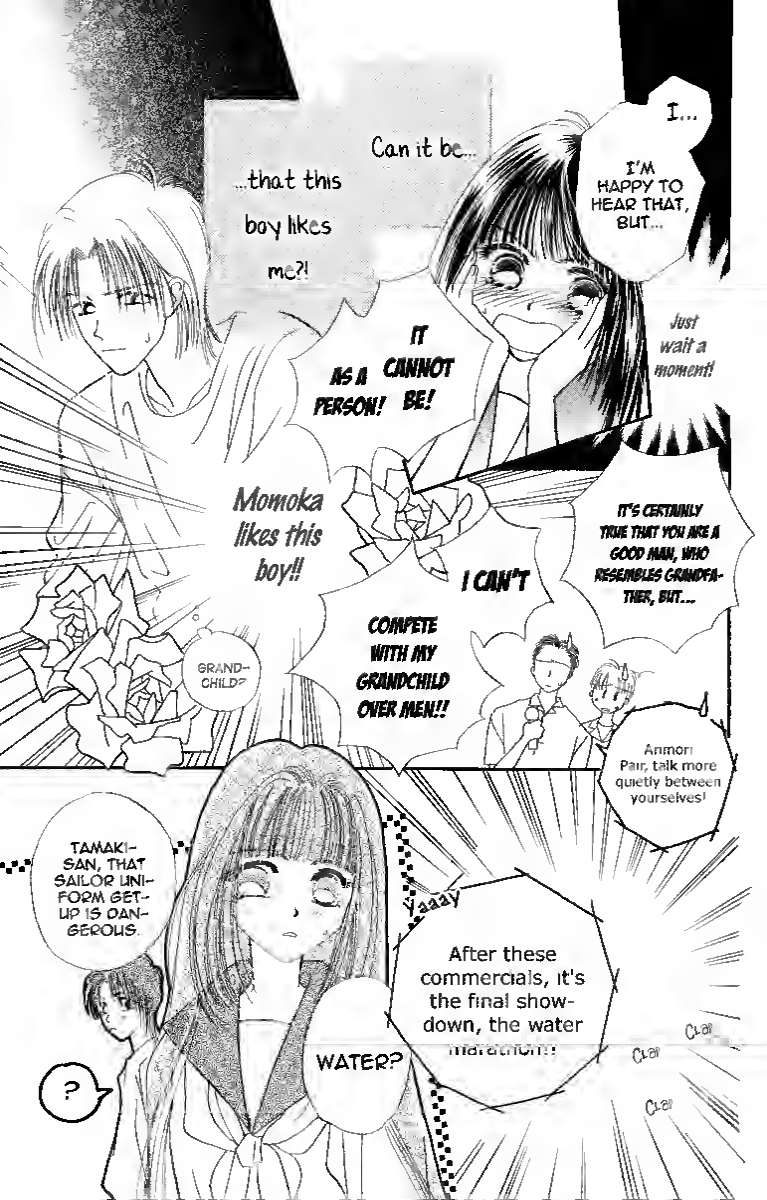
My rival is my Granny!!
THUMP
Absolutely no one...
...would understand how I feel.
I mean...!
AH! SORRY!
WHERE? B1 STUDIO?
THERE'S A REALLY CUTE GIRL THERE?!
SHE'S PRETTY WEIRD THOUGH
Ah...
FSSHH
This guy...
He's the one that scouted Granny while we were in town.

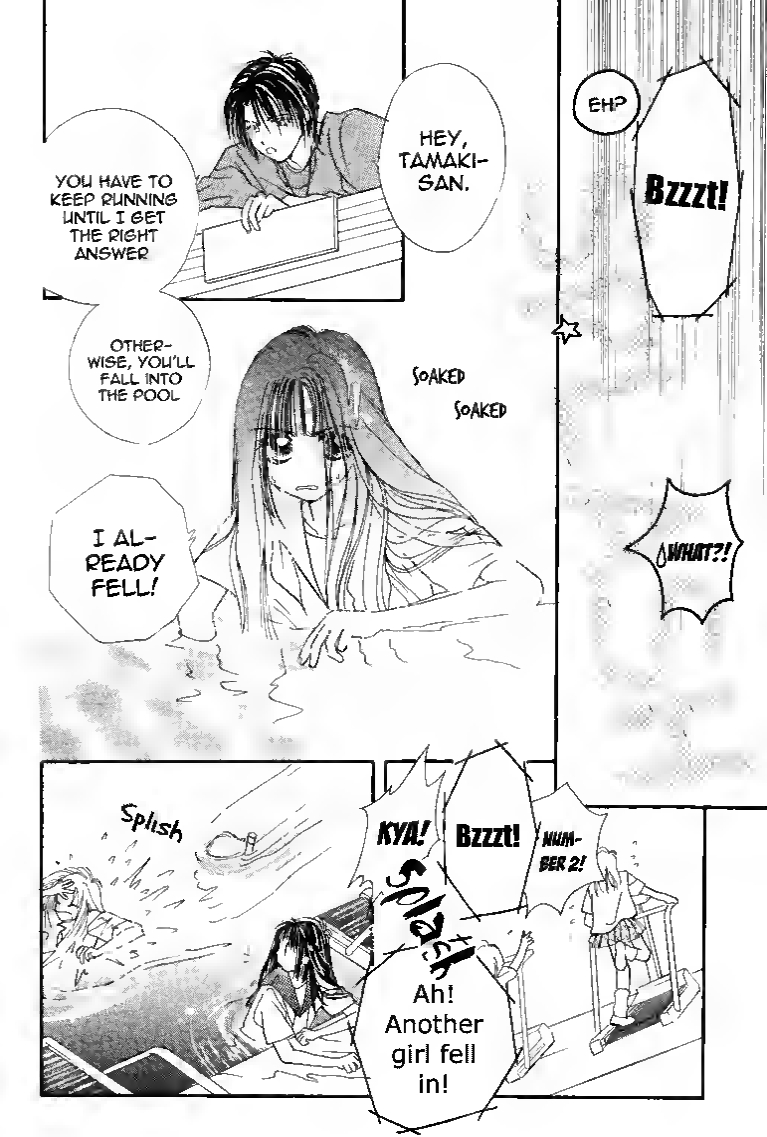

IF I REMEMBER CORRECTLY, HE'S NAME IS MR. HARU OR SOMETHING LIKE THAT
Wait a minute...
Maybe all of these people...
B1
STUDIO
...came to see Granny?
Please guess the name.
A short while ago, these were used in every household during summer to protect people from mosquitoes
I wonder if anyone here has seen them?
I know!
A MOSQUITO NET!
That's correct!
PING PING PING!
EVERY QUESTION IS SO EASY, ISN'T IT?
Ha ha ha Of course!
CLAP CLAP
CLAP
Wow!
CLAP CLAP

Hrrmmm
THE MAIN EVENT OF TODAY'S PROGRAM WAS SUPPOSED TO BE A MODERN-DAY HIGH SCHOOL
GIRL SHOWING OFF HER DITZY SIDE, THOUGH...
The answers to the quiz...
It's not that she knows them because she's smart...
It's just that she knows them through experience!!
SHE'S NOT MY DAUGHTER, SHE'S ACTUALLY MY MOTHER!!
MR YAMADA'S DAUGHTER IS SO SMART...
Hohoh
SHE'S CUTE, AND EVEN THOUGH SHE'S JUST A HIGH SCHOOL GIRL, SHE KNOWS THINGS
SHE'LL BECOME QUITE THE TOPIC OF DISCUSSION
Topic of discussion?
The unexpected?
AH, WELL THAT'S, THAT
A BIT OF THE UNEXPECTED IS INTERESTING, I GUESS...
MURMUR
THE GIRL PAIRED WITH SHURIN IS CUTE, ISN'T SHE?
EH? ISN'T SHE A NEW-COMER?
MURMUR
WHO'S THAT GIRL?
AHH
Way
Way

I...
This is bad!
Mother is being observed?!
The Arimori-Yamada pair has answered every question correctly so far!
TAMAKI-SAN IS SO DEPENDABLE.
IS THAT SO?
YOU REALLY..
..WOULD HAVE PREFERRED NOT ME, BUT MOMOKA, RIGHT?
I'M NOT PARTICIPATING IN THE QUIZ WHATSOEVER, THOUGH
Ah, well...

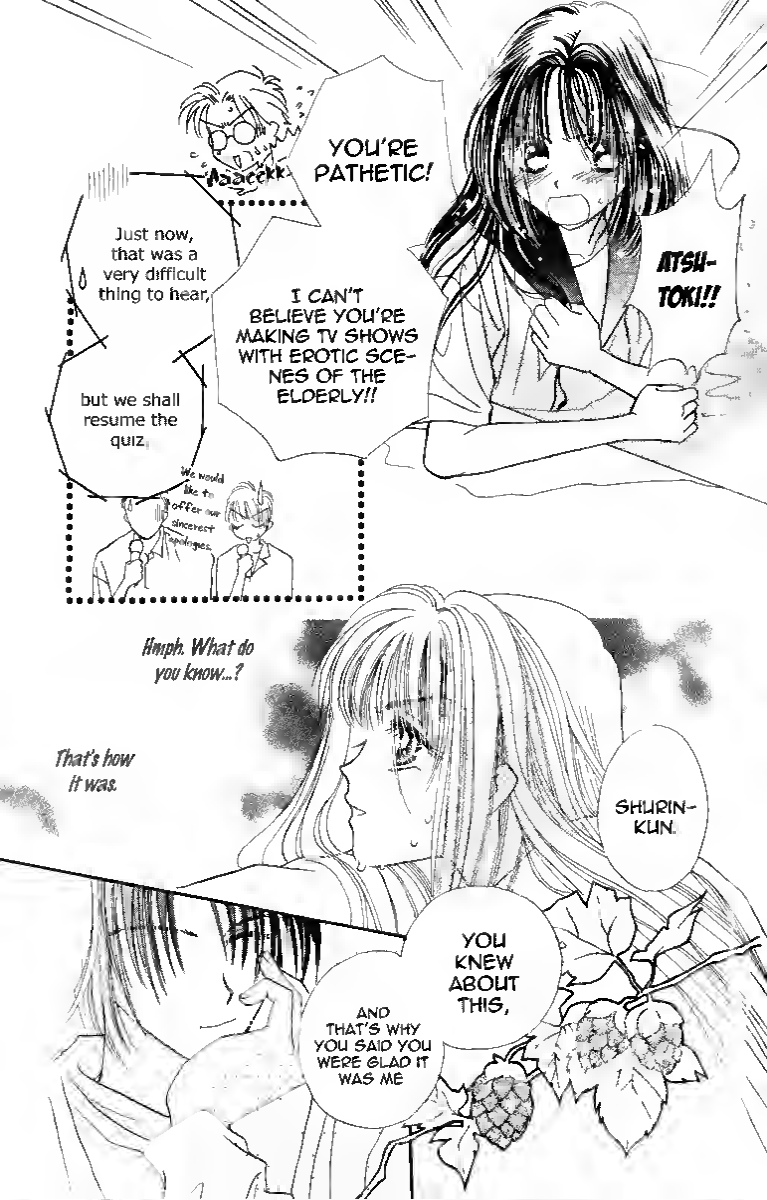
SHU-RIN-KUN,
WHICH GIRL DO YOU WANT TO BE PAIRED WITH?
NO.
I...
THE PERFORMER WHO WAS SUPPOSED TO BE WITH ARI-MORI-KUN DIDN'T COME?!
WE CAN JUST HAVE ONE OF THE TWO GIRLS THERE GO OUT INSTEAD, CAN'T WE?
...AM GLAD THAT I'M PAIRED WITH TAMAKI-SAN.
Eh?!


Can it be...
...that this boy likes me?!
I...
I'M HAPPY TO HEAR THAT, BUT...
Just wait a moment!
IT CANNOT BE!
AS A PERSON!
Momoka likes this boy!!
I CAN'T
COMPETE WITH MY GRANDCHILD OVER MEN!!
IT'S CERTAINLY TRUE THAT YOU ARE A GOOD MAN, WHO RESEMBLES GRANDFATHER, BUT...
GRAND-CHILD?
Ammon! Pair, talk more quietly between yourselves!
TAMAKI-SAN, THAT SAILOR UNIFORM GET-UP IS DANGEROUS.
?
WATER?
After these commercials, it's the final showdown, the water
Clear
Clear
Clear


HEY, TAMAKI-SAN.
YOU HAVE TO KEEP RUNNING UNTIL I GET THE RIGHT ANSWER
OTHER-WISE, YOU'LL FALL INTO THE POOL
I AL-READY FELL!
SOAKED
SOAKED
EH?
Bzzzt!
WHAT?!
Splish
KYA!
Bzzzt!
NUM-BER 2!
Splash
Ah! Another girl fell in!

MAN, IT'S A BORING EDUCATIONAL QUIZ SHOW,
BUT AM I EVER GLAD WE DECIDED TO SHOW THIS PART!
Heke
WELL, SORRY IF IT'S BORING!
It's my project, you know!
GASP
Waaah!
DON'T FILM MOTHER!!
MOTHER?
SPLISH...
AH!
See Through

Board Chairman
Takeyoshi
My school's students are on TV like this!
TAMAKI YAMADA!
EH!
Mama
Suna
MO-THER
...WEARS BRAS SO PROPERLY
FSSHHH
Snap
I have a son...!
Urrgggkhh
Urrgggkhh

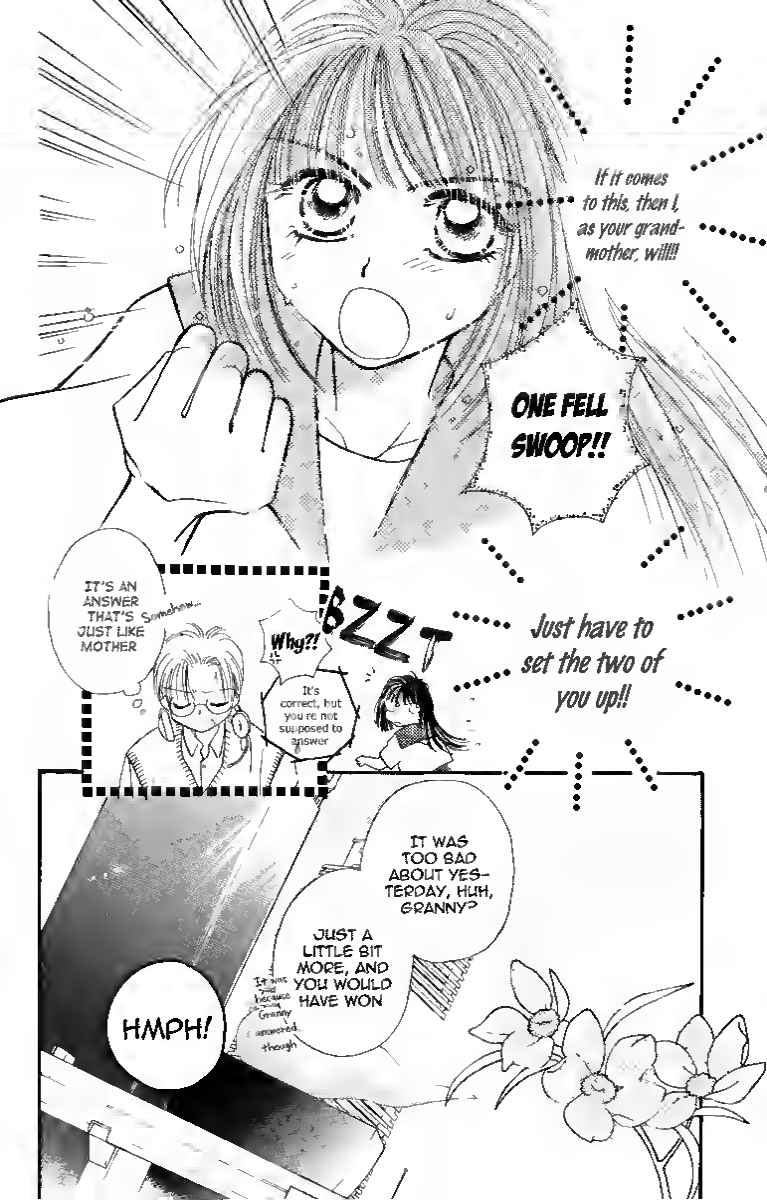

YOU'RE PATHETIC!
I CAN'T BELIEVE YOU'RE MAKING TV SHOWS WITH EROTIC SCENES OF THE ELDERLY!!
ATSU-TOKI!!
Asaccck
Just now, that was a very difficult thing to hear,
but we shall resume the quiz.
We would like to offer our sincerest apologies.
Hmph. What do you know...?
That's how it was.
SHURIN-KUN.
YOU KNEW ABOUT THIS,
AND THAT'S WHY YOU SAID YOU WERE GLAD IT WAS ME

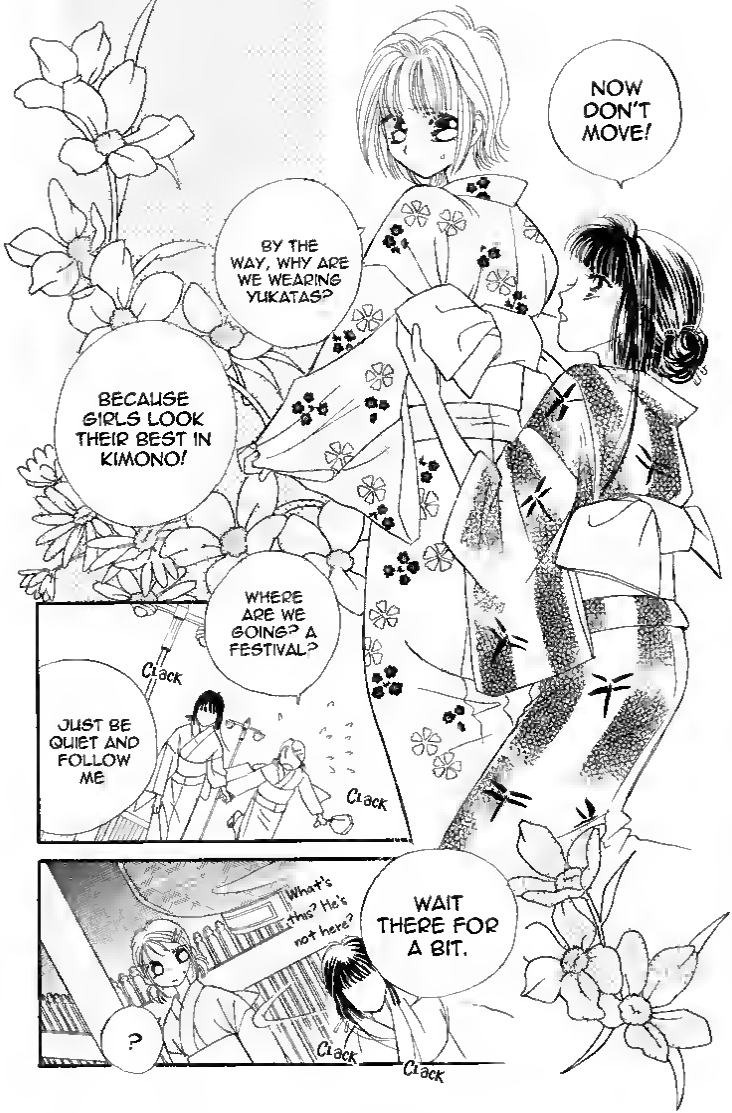
SO IT'S OKAY IF IT'S ME?
...to have Momoka go through this.
He didn't want...
Splash
Shurin-kun...
...really must like Momoka.

Can't you answer more promptly?!
SHLOP
uuu-mmm.
Ms. Yamada, please keep running until Shurin-kun answers everything correctly
SHLOP
ONE
ONE CHANCE IN A LIFETIME
I see, I see
Shurin-kun also feels the same way Momoka does.
And now, the final question for Shurin-kun.
Please give five four-character compounds that start with the character for one.
In other words, the two of them
Hmm...?
have mutual feelings for one another?

HE HE HE!
THERE'S NO FOOLING MY EYE.
HaHaHa
WHAT'S WITH THIS GUY?
Looks bad.
You're a star!!
Tamaki Yamada!
EVERYONE'S WATCHING SO SERIOUSLY.
EVEN THOUGH IT'S GRANNY...
Shiver
The truth is...
I GAVE UP THE SPOT AS SHURIN'S QUIZ PARTNER TO GRANNY
Sorry Granny
THIS PART WAS INVOLVED, SO
MR YAMADA! THE PHONES AT THE DESK HAVE BEEN RINGING NON-STOP!
SLUMP
IS IT THE COMPLAINTS LINE?
THE REACTION TO THAT GIRL IS AMAZING!!
That girl..
THEY'RE SAYING THINGS LIKE, "TELL ME HER PROFILE!"
OR, "WHAT OTHER PROGRAMS IS SHE IN?"

Shunn-kun, just four more!
You have very little time!
Yet, why...
...do these two...
The two of them have mutual feelings for one another, yet...
HM...
...not even try to confirm their feelings?
AARRGGHH! YOU'RE SO IRRITATING!!
Huh?
ONE GLANCE TELLS ALL!
ONE WRONG MOVE AND IT'S ALL OVER!
ONE GO TO ACCOMPLISH TWO TASKS!


If it comes to this, then I, as your grandmother, will!!!
ONE FELL SWOOP!!
IT'S AN ANSWER THAT'S Somehow... JUST LIKE MOTHER
Why?!
It's correct, but you're not supposed to answer
BZZT
Just have to set the two of you up!!
IT WAS TOO BAD ABOUT YESTERDAY, HUH, GRANNY?
JUST A LITTLE BIT MORE, AND YOU WOULD HAVE WON
It was just because Granny answered though
HMPH!


NOW DON'T MOVE!
BY THE WAY, WHY ARE WE WEARING YUKATAS?
BECAUSE GIRLS LOOK THEIR BEST IN KIMONO!
WHERE ARE WE GOING? A FESTIVAL?
Clack
JUST BE QUIET AND FOLLOW ME
Clack
WAIT THERE FOR A BIT.
What's this? He's not here?
?
Clack
Clack

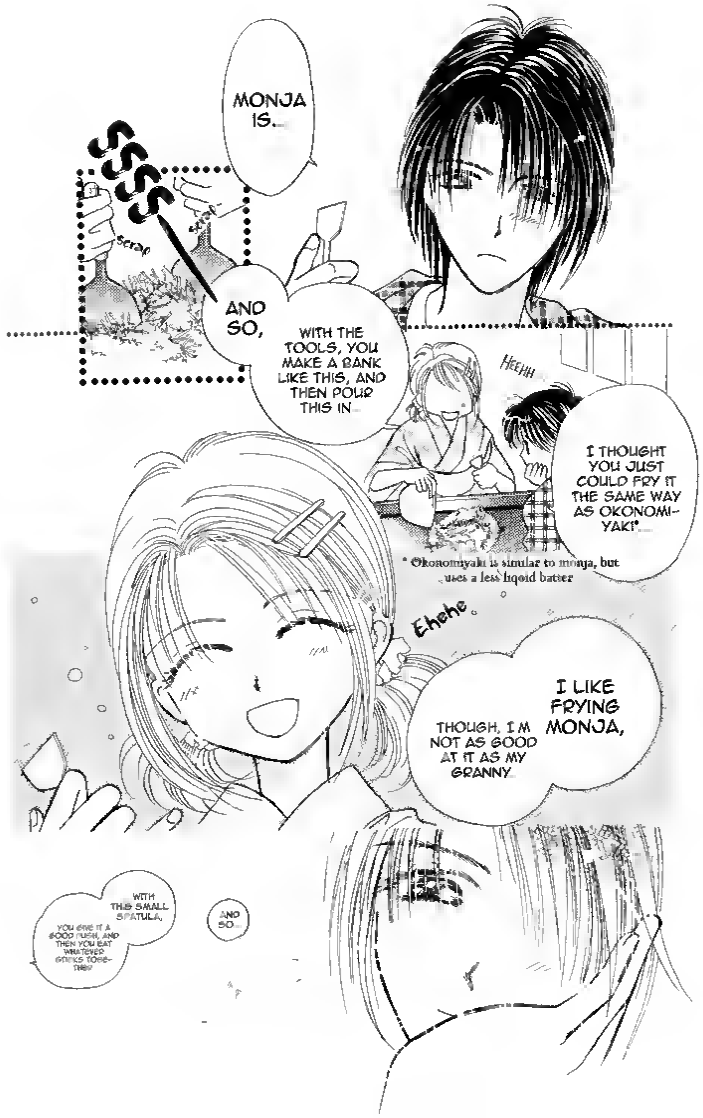
HEH.
YOU'RE CUTE IN A YU-KATA.
AGH!
SHOCK
He's here!
The mega-flirt!!
SAY,
YOU ALONE?
WHAT'S WITH HER?
I DON'T UNDERSTAND WHAT SHE'S THINKING
I'M NOT ALONE!
MOMO
I'M WITH MY
SUPER PRETTY GIRL GRANNY!!

Sparkle
Sparkle
SO
SO BRIGHT!
Kyaaa!
ARE YOU WITH TAMAKI-SAN?
It's Shurin-kun!!
PRETTY GIRL-
GRAN-NY?
Ah...!
SNIFFLE
AH!
Pretty girl
Granny
SHURIN-KUN!!
OH, MY!

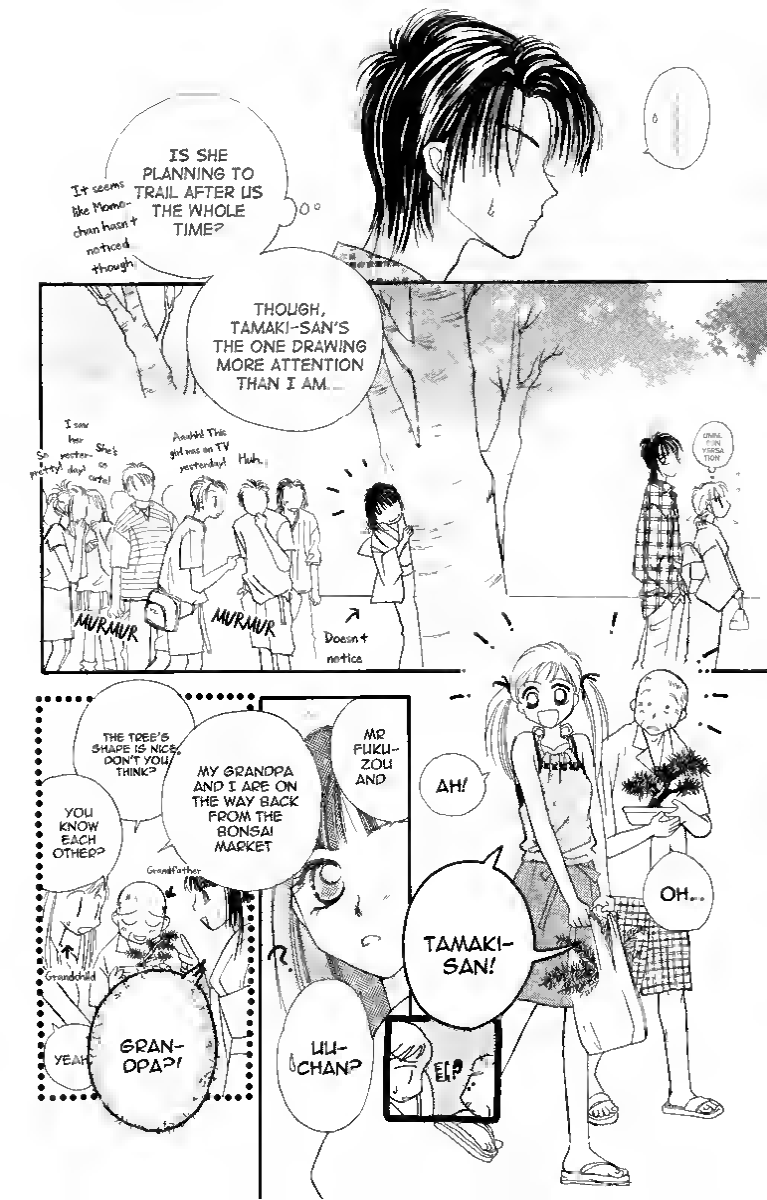
What are you doing? To an idol's face-no less!!
.....
SHURIN-KUN!
ARE YOU FREE TOMO-RROW?
IN THAT CASE TOMORROW MEETING ME IN FRONT OF KAMINARI GATE IS FINE RIGHT?!
IT'LL BE A DATE!
A date! With who?
OH, MY, YOU SAY TAMAKI-SAN WAS THE ONE WHO CALLED ME OUT, IN THE FIRST
SMACK
What is he saying, this boy!!
I COMPLETELY FORGOT THAT I HAD PROMISED TO GO TO THE BONSAI MARKET WITH MR FUKUZOU
Ha ha ha
I'M REALLY SORRY ABOUT THIS.
MO-MOKA
AND GO EAT MONJA* OR SOME-THING!
YOU TWO GET ALONG NICELY NOW,
So, you know!
FUKU-ZOU?

* Monja is a type of pancake made with various ingredients

Hehehe
WELL, THEN.
WHAT'S WITH THAT?
WOULD THE YOUNG PEOPLE PLEASE ENJOY THEMSELVES?!
IN ANY CASE, WHAT DO YOU MEAN GO EAT MONJA OR SOMETHING,
WHEN YOU'VE ONLY GIVEN ME A MEAGLY HUNDRED-YEN COIN?!
Granny's sense of money really is off. No, maybe she's just a cheapskate.
WHERE ARE THE GOOD MONJA SHOPS AROUND HERE?
MOMO-CHAN.


MONJA IS...
SSSS
Sizzle
AND SO,
WITH THE TOOLS, YOU MAKE A BANK LIKE THIS, AND THEN POUR THIS IN...
Hehhh
I THOUGHT YOU JUST COULD FRY IT THE SAME WAY AS OKONOMI-YAKI*...
* Okonomiyaki is similar to monja, but uses a less liquid batter
Ehehe
I LIKE FRYING MONJA,
THOUGH, I'M NOT AS GOOD AT IT AS MY GRANNY...
WITH THIS SMALL SPATULA,
AND SO...
YOU FRY IT A GOOD WHILE, AND THEN YOU EAT WHATEVER GOOKS TOGE-THER!

Are you a model?
UWOH
YOU'RE SO CUTE!
YOU'RE SO NOISY!
GO AWAY! I HAVE NO TIME FOR THAT!
AH!
THEY'RE LEAVING!
Ah! YOU
WERE ON THE QUIZ SHOW YESTERDAY, WEREN'T YOU?
Monja
THEY'RE GETTING RATHER LIVELY IN THERE, AREN'T THEY?
HOW THEY ARE FRYING MONJA IS NO GOOD, THOUGH
...MY FIRST DATE WITH GRANDFA-THER
AFTER EATING MONJA A STROLL BY THE SUMIDA RIVER?
MAKES ME REMEM-BER


IS SHE PLANNING TO TRAIL AFTER US THE WHOLE TIME?
It seems like Momo-chan hasn't noticed though
THOUGH, TAMAKI-SAN'S THE ONE DRAWING MORE ATTENTION THAN I AM...
I saw her yesterday! She's so cute!
So pretty!
Huh..
Arrahh! This girl was on TV yesterday!
MURMUR
MURMUR
Doesn't notice
ONNA-TSUN YSSSA-TSUN
AH!
MR FUKU-ZOU AND
TAMAKI-SAN!
EE!?
OH..
MY GRANDPA AND I ARE ON THE WAY BACK FROM THE BONSAI MARKET
THE TREE'S SHAPE IS NICE, DON'T YOU THINK?
YOU KNOW EACH OTHER?
Grandfather
Grandchild
YEAH
GRAN-DPA?!
UU-CHAN?

TAMAKI-SAN, WHAT ABOUT YOU? YOU HAVE SO MANY PEOPLE WITH YOU!
I SAW YOU ON TV YESTERDAY! IT WAS SO COOL!
SHURIN AND TAMAKI-SAN...
AH!
EEHHHH?! THE ONES WALKING IN FRONT OF YOU ARE
SHU-RIN...
...AND MOMO?!
EH?

HEY!
HOLDING HANDS IS NOT UNTIL AFTER THE THIRD DATE!!
Aquatic Bus
SHURIN, WAIT!!
EH? WHERE?
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO WITH MY GRANDCHILD?!
SMILE

PLEASE STAY SAFE UNTIL I COME TO SAVE YOU!!
HUH? GRAN-NY?
Can't hear
MOMO-KA!!
How could this happen?
My precious grand--child was...
WHERE DOES THAT BOAT GO? LIU-CHAN!
BUT...
HINODE-SANBASHI
It's in Hamamatsu
DOESN'T IT GO TO ODAIBA FROM THERE?
IF YOU GO ON A TWILIGHT CRUISE ON THE SUMIDA RIVER BY AQUATIC BUS,
YOU WOULD END UP WITH A NIGHTTIME VIEW OF THE NEWEST DATE SPOT, ODAIBA!
XXXX
Asakusa
Sumida River
It must be that!
Hinode sanbashi
Tokyo Harbour
Odaiba
TAKE ME THERE!!
ME TOO, ME TOO!
That Momoka! Aw man I'm so jealous!
Then, let's get around them on the Yurikamome line!

IS THIS ODAIBA...?
IT'S CHANGED A LOT.
Oohhh
IF YOU WENT TO ODAIBA,
OH, YES, THAT'S RIGHT. IT'S BECOME SUCH A STYLISH PLACE
THERE WERE REMAINS OF EDO'S DEFENSIVE FORT, BUILT AFTER THE ARRIVAL OF THE BLACK SHIPS, RIGHT?
BLACK SHIPS?
EDO?
Until a little while ago, it was just a park
WHY DO THESE TWO UNDERSTAND ONE ANOTHER?
WOOOW! IT'S SO PRETTY!

Together with Shurin-kun...
Eating monja, riding on the aquatic bus, and then taking a stroll in Odaiba Park at night...
Peak of Happiness
I WONDER IF THIS IS OKAY...
Sniff
This day has been like a dream.
The one beside me is the real Shurin-kun.
MOMO-CHAN...

Ba-Dump
YOU TWO THERE! GET AWAY FROM ONE ANOTHER!
SLAM
Ouhiko is so pretty...
TAMA-KI-SAN,
THOSE TWO AREN'T MOMO AND SHURIN!
Hey, Wait!
SILENCE!
!
YOU'RE JUST CHILDREN, SO DON'T BE MAKING OUT AND CLINGING TO EACH OTHER LIKE THAT!
LISTEN UP! UNTIL YOU ARE MARRIED, YOU MUST PROTECT YOUR CHASTITY!
Eeek
A PURE AND PROPER COURT-SHIP! THAT'S WHAT IT SHOULD BE!!
EVEN UU-CHAN IS HERE?
I have a feeling that I can't have a proper romance,
well at least, not while Granny is around
"Granny's an Idol" The Tenth / End

Happy 1st Anniversary, Midnight Scans!

Looking back at the past year, we struggled to match each other's pace and to get to where we are now is a great accomplishment and one of the best memories we could have. As we worked to keep the group active, we fumbled upon a lot of troubles and embarrassing moments (IE: editing in the toilet *Gough*). We are glad that we have each other and that we stand united to face whatever troubles may hit us.

We would like to take this moment to thank all the readers who have been following our releases.
Thank you for being patient as we procrastinated in releasing our chapters.

We also want to give thanks to our joint partners for allowing us the chance to work with them and also learning a thing or two, here and there and most of all being very patient when we are slow.
We would also love to shout out our thanks to kyinni. Without you, we wouldn't have made it this far (with the pretty site and forum), as you have let us abuse the server you set up for us! You'll always be one of us!

To the Proofreader Divison:
Thank you for staying calm despite how little time you have to work on the masses of chapters given.

To the Translator's Division:
Without you girls, we are definitely a dead group. Thanks a lot sachie, camui and susi who speed up their TL-ing and work till the wee hours of the morning just for the group. Awww.

To the Editor's Division:
It's amazing that you are still intact and not running away because of the mighty bamboo katana that whips and tortures you all to work like mad. xD Thanks for all the lovely and great edits you have given!

The Scanners:
Words cannot express our gratitude, as you fork out money from your own pocket and buy the mangas for our group. We love your scans and we hope we can look forward to more beautiful scans and bishie/bishoujo coming from you..

COMING SOON:

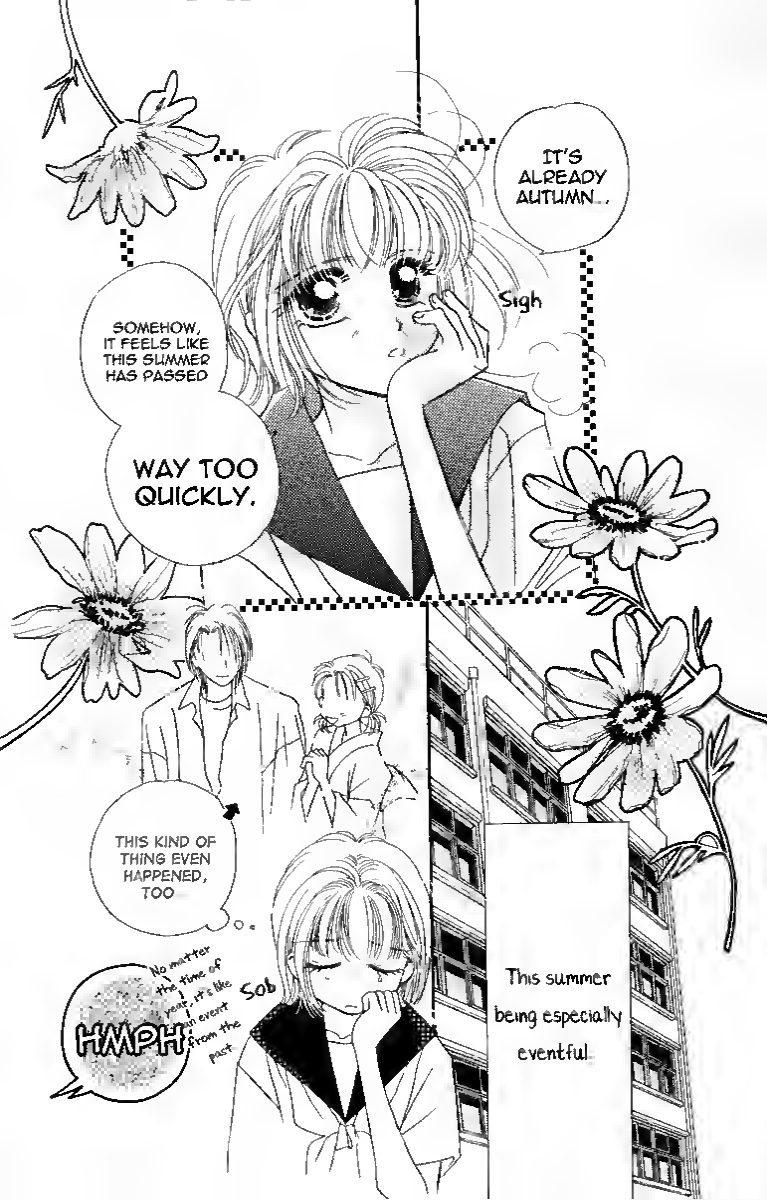
-Midnight Scans-

Credits
Scanner: unknown
Cleaner: ahyoong
Typesetter: Innocent-Dream
Translator: ToxicJello
Proofreader: Lilymaeg & Yuki-onee-chan
MidnightScans
http://midnightscans.zoushea.com/

Oh, so it's true?!
Not to mention bloody editors, too
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
They expect a bloody miracle! Here, help them
But but President!
help them review these forms
(Um them now!! Help them with their smut)

TO JOIN MIDNIGHT SCANS PLEASE VISIT http://midnightscans.com/

The Eleventh School Fest Panic


IT'S ALREADY AUTUMN...
Sigh
SOMEHOW, IT FEELS LIKE THIS SUMMER HAS PASSED
WAY TOO QUICKLY.
THIS KIND OF THING EVEN HAPPENED, TOO...
No matter the time of year, it's like I event from the past
HMPH!
Sob
This summer being especially eventful.

Of course, it's because of this person!
THE MORE YOU AGE, THE MORE IT FEELS LIKE EACH YEAR PASSES TOO QUICKLY
WHEN YOU NOTICE THIS,
YOU HAVE BECOME AN OLD LADY.
LIKE ME.
SLURP SLURP
GRANNY, HOW ABOUT YOU STOP SITTING IN SEIZA ON TOP OF THE CHAIR?
WHAT'S THIS, MOMOKA?
ARE YOU ACTUALLY TALKING TO ME?
I THOUGHT YOU WERE IN THE MIDDLE OF BREAKING OFF YOUR RELATIONSHIP WITH ME.
I THOUGHT YOU WERE IN THE MIDDLE OF BREAKING OFF YOUR RELATIONSHIP WITH ME
Ah!

AH!
THERE SHE IS!
YOU'RE TAMAKI YAMADA-SAN, RIGHT?
Slurp
I'M A MEMBER OF THE SCHOOL FEST COMMIT-TEE
SCHOOL FEST?
That's right! Granny, really...
Momo, from that angle they can see your panties!
The date with Shurin, which was almost like a dream, she barged in on it!
Sulk
Hey Momoka!
Ah! Tamaki-san!
She's here!
It was a precious, once-in-a-lifetime, chance!!
Stupid Granny! Arrggh!! We're through!

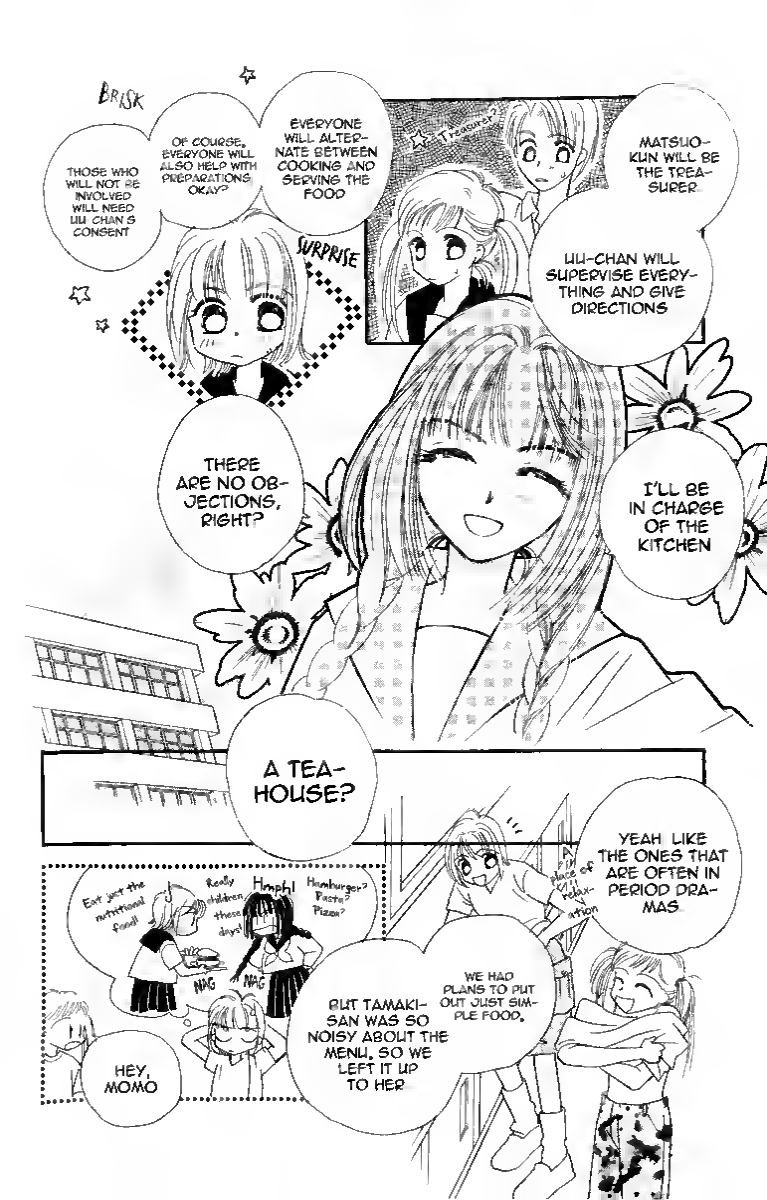
THE SCHOOL FEST'S MAIN EVENT IS THE PRETTY GIRL CONTEST,
AND YOU'VE BEEN LISTED AMONG THE MOST LIKELY CANDIDATES FOR THE NUMBER ONE PRETTY GIRL! PLEASE, A WORD ABOUT YOUR THOUGHTS!
AH!
P...PRETTY GIRL CONTEST?!
WITH GRANNY IN IT?!
GRANNY?
ERK
That's because...
...this pretty girl...
...really is...
...my
Granny.
It's true.

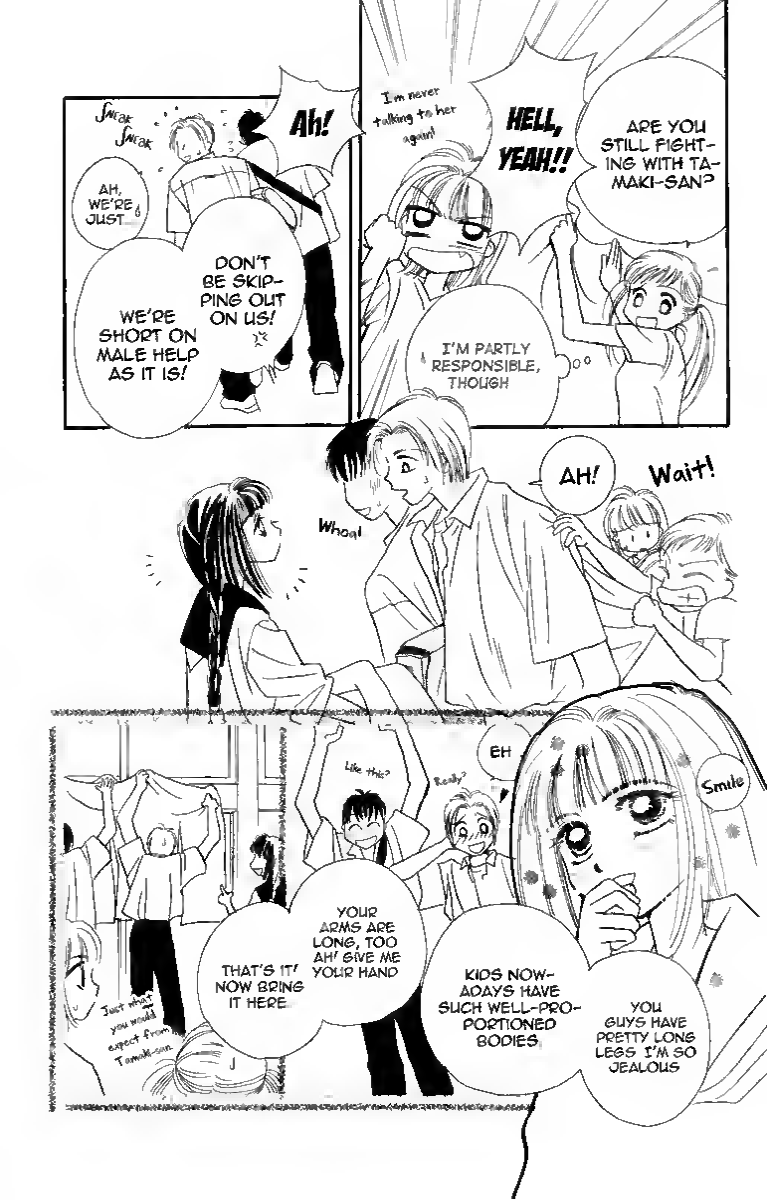
It all started with Granny...
I'LL BE IN YOUR CARE.
...relying on her only son, my Papa, and moving into our house.
Mukoujima Palace
In the first place, the big Mukoujima house in which she had led an elegant lifestyle all by herself since Grandfather died,
...turned out to be the property of a company called the Ono Group.
She was forcibly chased out of that house and came to our place. That was fine, but...
Mama
Papa
...at a studio in the TV station, Papa's workplace,
P22!
...she got into an electrocution accident
CRACKLE CRACKLE
BAM!
which made her completely young again.
A scout from an entertainment production was then trying to recruit her.
...and she even appeared on a quiz show as the substitute for a performer. Even at school, she's become a bit of a celebrity.
Then...
Granny started working part-time at Papa's workplace in order to get her Mukoujima house back.

?
FOR WHAT OUR CLASS WILL DO FOR THE SCHOOL FEST,
THERE'S BEEN A PROPOSAL FOR A FOOD STALL.
ARE THERE ANY OTHERS?
flip
UGH
HEY, MOMOKA
WHAT'S THIS SCHOOL FEST?
YOU CALL IT A SCHOOL FEST, BUT BASICALLY, IT'S A FESTIVAL, RIGHT?
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
WE'LL CARRY SHRINES AROUND, WON'T WE?
WE WON'T...!
IN THAT CASE, WE'LL GO WITH THE FOOD STALL

If you've got a problem, suggest some other ideas!
Bam
No way! I don't want to do that!
IF WE DO A FOOD STALL, EVERYONE IN THE CLASS WILL HAVE TO BE EXAMINED AFTERWARDS!
We won't be able to go look around the day of the fest...
Ehhh
Boring!
THE PREPARATIONS FOR A REFRESHMENT BOOTH ARE TOO MUCH TROUBLE!
SILENCE
WHAT DO YOU KNOW?
YOU'RE JUST A BUNCH OF CHILDREN WITH NO BACKBONES
AARRGGHH! IF WE HAVE NONE, WE MIGHT AS WELL NOT PARTICIPATE, HUH!!
GRR
NOW, UU-CHAN, A SHORT TEMPER ISN'T GOOD, YOU KNOW.
I don't want to hear that from you!
They say a short temper is a shortcoming
ME TOO!
I'M GOING TO BE PARTICIPATING IN CLUB ACTIVITIES. SO IS IT OKAY IF I PASS ON THE CLASS PREPARATIONS?
UMMM

IS THERE ANYONE HERE WHOSE FAMILY RUNS A RESTAURANT?
My family has a soba restaurant!
HUH?
YOU SAID YOUR FATHER WAS A CARPENTER, RIGHT?
WE'LL HAVE YOU BUILD THE SHOP, OKAY?
THAT'S PERFECT!
Build, you say...
MY DAD'S JUST A SALARY MAN AT A CONSTRUCTION COMPANY!
YOU GUYS WILL TEACH US HOW TO HANDLE THE BUSINESS.
HUH...?
Takeyoshi you idiot! Don't say that!
IS THERE ANYONE WHOSE PARENTS ARE GREENGROCERS OR FISH MONGERS?
THIS GUY'S FAMILY HAS A SUPERMARKET!
Yeah!
YOU'LL BE IN CHARGE OF BUYING AND BRINGING THE INGREDIENTS.
MO-MOKA!
YOU'LL BE IN CHARGE OF PLACE SETTINGS.
EH?


BRISK
THOSE WHO WILL NOT BE INVOLVED WILL NEED LIU CHAN'S CONSENT
OF COURSE, EVERYONE WILL ALSO HELP WITH PREPARATIONS, OKAY?
EVERYONE WILL ALTERNATE BETWEEN COOKING AND SERVING THE FOOD
SURPRISE
T-TEACHER?
MATSUO-KUN WILL BE THE TREASURER
LIU-CHAN WILL SUPERVISE EVERYTHING AND GIVE DIRECTIONS
THERE ARE NO OBJECTIONS, RIGHT?
I'LL BE IN CHARGE OF THE KITCHEN
A TEA-HOUSE?
YEAH LIKE THE ONES THAT ARE OFTEN IN PERIOD DRAMAS
Eat just the nutritional food!
Really children these days!
Hmph!
Hamburger? Pasta? Pizza?
NAG
NAG
HEY, MOMO
BUT TAMAKI-SAN WAS SO NOISY ABOUT THE MENU, SO WE LEFT IT UP TO HER
WE HAD PLANS TO PUT OUT JUST SIMPLE FOOD,
in place of rehearsal


ARE YOU STILL FIGHTING WITH TAMAKI-SAN?
HELL, YEAH!!
I'm never talking to her again!
I'M PARTLY RESPONSIBLE, THOUGH
Ah!
Sneak Sneak
AH, WE'RE JUST...
DON'T BE SKIPPING OUT ON US!
WE'RE SHORT ON MALE HELP AS IT IS!
Whoa!
AH!
Wait!
EH
Smile
Like this?
Ready?
YOUR ARMS ARE LONG, TOO AH! GIVE ME YOUR HAND
THAT'S IT! NOW BRING IT HERE
KIDS NOWADAYS HAVE SUCH WELL-PROPORTIONED BODIES
YOU GUYS HAVE PRETTY LONG LEGS I'M SO JEALOUS
Just what you would expect from Tamaki-san.

ARE YOU GOING HOME?
WHAT ABOUT THE SCHOOL FEST PREPARATIONS?
NO ONE'S BOTHERING TO HELP AT ALL.
TAMAKI YAMADA WILL DO IT, RIGHT?
IT FEELS MORE FESTIVE BY THE DAY
Shop Curtain
DING
DONG
IT'S LIKE...
WHEN YOU HAVE A GIRL WHO WORKS SO ENTHUSIASTICALLY LIKE THAT BY HERSELF,
WE STRANGELY LOSE INTEREST, OR SOMETHING LIKE THAT.
Uwah...
YEAH, THAT'S IT

YEAH!
OH, DON'T SAY THAT. COME AND HELP
IT'S MORE FUN IF EVERYONE DOES IT!
Here.
Thanks
THAT'S OKAY. IT'S KIND OF BO-RING.
ALSO
SHOCK
EEK!
IN THAT CASE, I'LL LEAVE THE SHOPPING TO YOU
TAMA-KI-SAN! IS THIS OKAY?
I THOUGHT IT WOULD BRING OUT A TEA-HOUSE FEEL.
WHERE DID YOU STEAL THAT SHOJI FROM? THAT TAKEYOSHI...
What a good boy, so thoughtful of the elderly!
sniff
KUH

We're back from shopping.
Uh-then, why don't we all get together as a happy family?
No way! We're over budget!

The 34
Fest
It's Yamasaki!
YOU, THERE!! THE STUDENTS OF THIS SCHOOL SHOULD BE IN UNIFORM, REMEMBER?!
REALLY, EVERY YEAR, THESE SCHOOL FEST KIDS JUST GIVE ME A HEADACHE
SAY, BOARD CHAIRWOMAN
Ah! That uniform is from A Girls Academy!
That's a girl from F High School!

Host Club
Lots of Pretty Boys!
I CAN'T UNDERSTAND AT ALL WHAT CHILDREN THESE DAYS ARE THINKING..
DON'T YOU AGREE?
BOARD CHAIR-WOMAN!
AHEM!
THERE'S A STUDENT WHO TOOK THE SHOJI FROM THE TEA ROOM
WHEN I FIND HIM, I'LL GIVE HIM A STRICT TALKING-TO..
High School Girl Pub
Professor Let's play!
WHAT'S WITH THIS SHAVE OF A SHOT?!
SHY
Aww Professor don't say such mean things!
IN ORDER TO PREVENT COMPLETELY UNRESTRAINED CHILDREN FROM ACTING RECKLESSLY AT THE SCHOOL FEST,
IT IS OUR DUTY AS ADULTS TO LOOK OUT FOR THEM.
SO WHAT WAS THAT?
BUT YOU WERE..

Tea House
A Place of Relaxation
BY THE WAY, MR MAESAWA,
ABOUT A STUDENT IN YOUR CLASS, TAMAKI YAMADA?
Hey I'm down here.
I... IT'S ABOUT HER APPEARING ON TV, RIGHT...? BUT, UMM
BOARD CHAIRWOMAN! PUNISH HER!
AS FOR CELEBRITIES, SHIORI AKIMORI IS MORE THAN ENOUGH!
Like when she fell in the pool...
IT WAS RATHER GOOD
SHE'S EVEN PRETTIER IN REAL LIFE!
THAT GIRL ♡
OH, MY, IF IT ISN'T LADY SHIZUKU?
WELCOME!

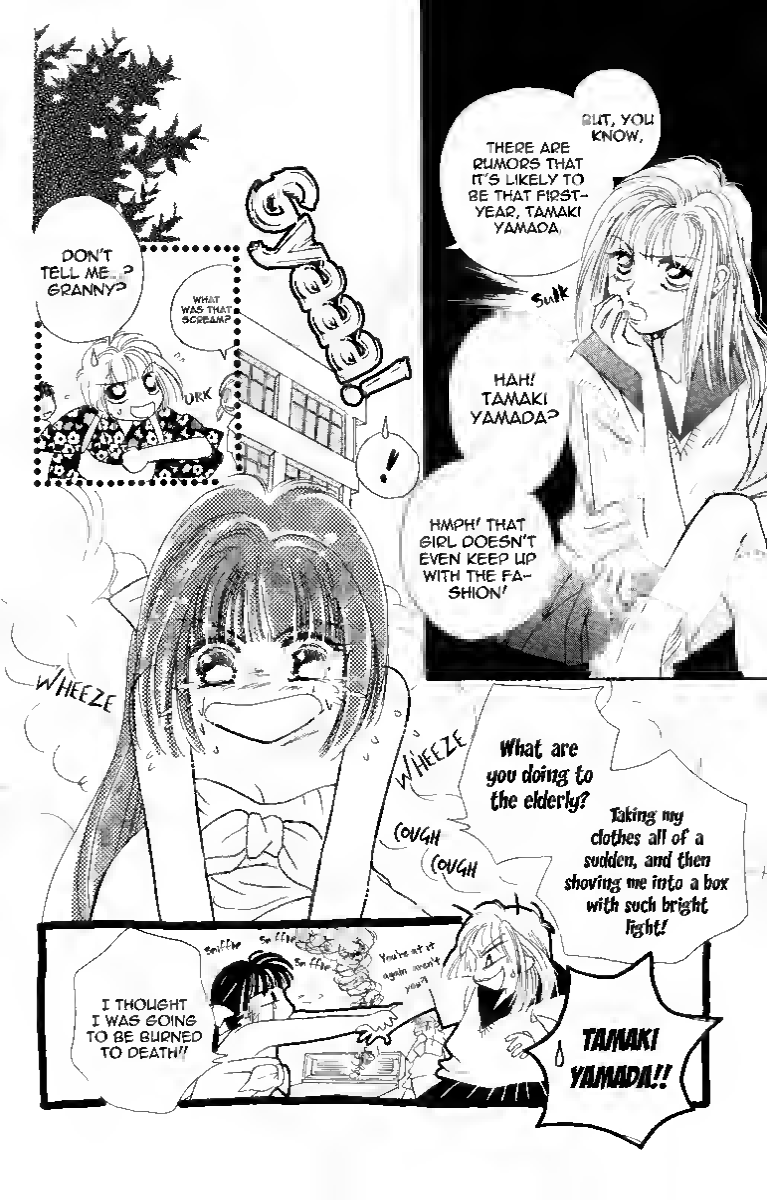
HEHEHE! IT'S PRETTY GOOD, HUH?
THIS IS AMAZING, UMEMIYA-KUN.
Welcome!
IT WAS TAMAKI-SAN'S IDEA. WE'RE DOING SO WELL, AND WE'VE ALREADY REACHED FULL CAPACITY!
NO!
IS IT OKAY IF WE START SOMETHING WITH THE PROCEEDS, PROFESSOR?
UH-OH.
HEY! ISN'T THIS THE TEA ROOM'S SHOJI?!
WHO TOOK THIS?!
Glare
NOW, NOW, LADY SHIZUKU.
WON'T YOU PLEASE TRY SOME OF MY HOME COOKING?
IS THAT SUITON*?
REMINDS ME OF THE OLD DAYS..
WHAT'S SUITON?
WHO KNOWS?!

* Suiton is a type of flour dumpling usually served in broth/soup.

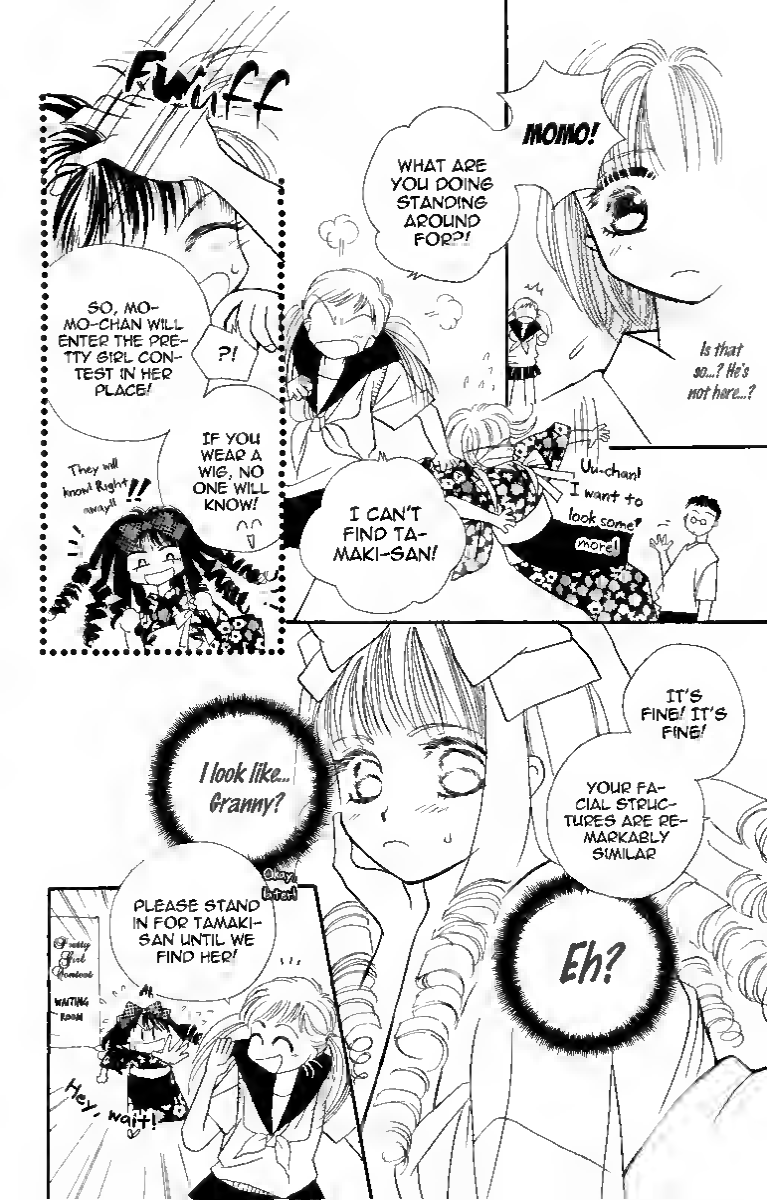
I'm through with you, Granny!!
HMPH!
I CAN GO BY MYSELF!
Tamaki-san! I'll go with you!!
Momoka!!
AARRGHH..
JUST GO ALREADY! THEY'RE HOLDING IT AT THE COMMEMORATION HALL
TAMAKI-SAN, ISN'T IT ALMOST TIME FOR THE PRETTY GIRL CONTEST?
PRETTY GIRL CON ?
GET MOMOKA TO TAKE YOU.
Boom
HUH?
OH, I REMEMBER NOW. THEY WERE GOING TO HAVE A LIVE CONCERT HERE.
EVERYONE'S SUFFERING SO MUCH, THEY'RE SQUIRMING ABOUT!
EEEHHH? I CAN'T HEAR YOU! WHAT'S THIS AWFUL SOUND?! IT'S BAD FOR THE EARS!
Boom
Kyaa
Kyaa
WASN'T THIS THE GYM?

SUFFERING SO MUCH, THEY'RE SQUIRMING ABOUT?
Well, that's true
EVEN NOW, THEY LOOK LIKE THEY'RE ABOUT TO DIE!
WE HAVE TO HURRY AND STOP THIS NOISE!
EH?
TAMAKI-SAN WENT BY HERSELF?!
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS!
DASH
Takeyo-shi's with her, so it's okay!
?
TAKEYO-SHI?!
What happened?!
WHERE'S TAMAKI-SAN?!

Ukulele Tales
Casino
A SCHOOL FEST, HUH?
CHILDREN NOWADAYS THINK UP SOME PRETTY FUNKY THINGS
SUNTAN... SALON...?
PEEK
SUNTAN SALON
WEL-COME!
WE HAVE A BLACK-AS-SHOE-POLISH PACKAGE, AS WELL AS A REGULAR SUNTAN PACKAGE!
ARE YOU ENTERING THE PRETTY GIRL CONTEST?
Are you?
JUN.
NATU-RALLY.
DO YOU ACTUALLY THINK ANYONE OTHER THAN ME CAN WIN?


BUT, YOU KNOW,
THERE ARE RUMORS THAT IT'S LIKELY TO BE THAT FIRST-YEAR, TAMAKI YAMADA.
Sulk
HAH! TAMAKI YAMADA?
HMPH! THAT GIRL DOESN'T EVEN KEEP UP WITH THE FASHION!
GYAH!!
!
DON'T TELL ME...? GRANNY?
WHAT WAS THAT SCREAM?
URK
WHEEZE
WHEEZE
COUGH
COUGH
What are you doing to the elderly?
Taking my clothes all of a sudden, and then shoving me into a box with such bright light!
TAMAKI YAMADA!!
I THOUGHT I WAS GOING TO BE BURNED TO DEATH!!
sniffle
sniffle
sniffle
You're not at again aren't you?

Shurin Arimori
Private Photo Gallery
I CAN'T! I'M ON A MISSION TO FIND GR-ANNY...
I'll be sucked in!
KUMAAA KUMAAA
IS THIS... SHURIN-KUN'S CLASS?
KYAAAA! SHURIN-KUN'S SLEEPING FACE IS SO CUTE!
HEY.
THEY'RE SELLING UNEDITED PHOTOS! I WANT SOME!!
SHOCK
EH? KAMINUMA-SAN?
AH!
You kicked me in the same place as last time!
You idiot!
I'm so sorry! You're sorry!
IF IT'S ABOUT ARIMORI, HE'S NOT HERE.
HE'S STUCK IN THE MOUNTAINS FOR AN ON-LOCATION SHOOT FOR A PERIOD DRAMA OR SOMETHING.


Fwuff
MOMO!
WHAT ARE YOU DOING STANDING AROUND FOR?!
Is that so...? He's not here...?
SO, MO-MO-CHAN WILL ENTER THE PRETTY GIRL CONTEST IN HER PLACE!
?!
IF YOU WEAR A WIG, NO ONE WILL KNOW!
They will know! Right away!!
I CAN'T FIND TAMAKI-SAN!
Uu-chan! I want to look some more!
IT'S FINE! IT'S FINE!
YOUR FACIAL STRUCTURES ARE REMARKABLY SIMILAR
Eh?
I look like... Granny?
Okay, for sure!
PLEASE STAND IN FOR TAMAKI-SAN UNTIL WE FIND HER!
Pretty Girl Contest
WAITING ROOM
Hey, wait!

A HAUNTED HOUSE, HUH?
SEEMS LIKE SOMETHING CHILDREN WOULD LIKE
GRRAHHH!
HMMM
OH
WAFT
SMOKE, HUH? PRETTY DETAILED STUFF
BOARD CHAIRWOMAN.
YAM-SAKI THE GUIDANCE COUNSELOR!
AH!
HELP...
WHAT'S WITH THOSE CIGARETTES?!!
YOU FOOLS!
THIS IS A PLOT OF THE TERRORIST MANCE! HAHAHA!
HE HE
THIS IS A BIT SCARY, ISN'T IT?
I DIDN'T KNOW ABOUT THIS...!

HEY!
WAIT!
GYAAAA
WHAT DO YOU MEAN BY YOU DIDN'T KNOW ABOUT HIS?
I MEAN, MY CLASS IS BOYS ONLY, SO
BANG
CRASH
THERE SHOULDN'T EVEN BE A GIRL HERE
ARGH! WHAT'S WITH THEM!
I'VE BEEN ASKING FOR HELP SINCE EARLIER, BUT EVERYONE RUNS AWAY!!
Why don't we go to the assembly hall together? I'll show you the way
REALLY, IT'S THAT GIRL'S ENTIRE FAULT..!
Are you entering, too? The Pretty Girl Contest?
They're holding it at this kind of place?

If it was going to be like this,
I should have had Momoka take me.
HN...
Aaggggghhh
Aaggggghhh
Rather than the Pretty Girl Contest,
HA HA HA
...the haunted house suits you so much better!
The glory will be all mine!
Students, everyone!
Now that everyone has gathered in the Commemoration Hall, we will begin the school fest tradition, the Pretty Girl Contest!
I...
Entry Number 5, Ms. Tamaki Yamada!
I'm up!

Stupid Granny!!
You're Ms. Tamaki Yamada, right?
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
It always turns out like this!
HUH...
You're giving off a rather different impression...
After the school fest was over...
UH...
UHMM
I was going to take back the break in our relationship,
and try to get along nicely with her bot...
Snapped
CRICK
...that idea is now rejected!!
HAA HA HA
DON'T SAY SUCH SILLY THINGS!!
HAVE A GOOD LOOK! I'M THE ONE AND ONLY TAMAKI YAMADA HERSELF!!

Ah...!
This person is bad news!!
She's the senior who's always arguing with Granny!!
HEY.
WHAT'S WITH THAT WIG?!
HUH?
Urk
YOU...
I'll be exposed!!!
Wiii
YOU WERE ABLE TO GET OUT PRETTY WELL, HUH?
HMPH
...DOESN'T MEAN YOU'LL AUTOMATICALLY WIN!
WELL, JUST BECAUSE YOU SHOWED UP IT..

TAMA-KI-SAN!
WHERE DID YOU HIDE GRANNY?!
HAH? GRA-NNY?
FLUMP
AH!

GYAAA
tKyaaa!
Shock
UGH, MOMO!
GRANNY, WHERE ARE YOU?
DON'T CALL TAMAKI-SAN, "GRANNY"!
IT'S KIND OF FREAKY!
EEP
WUMP
It's konnyaku*! And you call yourself a man?!
EEEK
OH MY BACK!
SOMETHING IS...! SOMETHING IS...!!
Granny was locked up in a place like this.
*Konnyaku is a type of firm jelly-like health food
BUT...
If it was going to be like this, I should have made up with her earlier.
...and gone around the refreshment booths with her.
sniffle
She seemed to be having so much fun since the preparations begun.

FWOOOM
WHEN THE WOMAN TURNS AROUND
HER EYES,
NOSE, AND MOUTH
It's here!!
HER FACE IS COMPLETELY WITHOUT FEATURES
MO...
MOMO!
Get out...
FWIING
Get out...
EEEK..!

THAT WAS ONE OF THE SEVEN WONDERS OF HONJO
IT'S THE GHOST STORY OF GET OUT CANAL
OH, MY
Special Session
Tanaka Yamada Shibasaki Ghost stories
POP
MOMOKA, DID YOU ALL COME TO LISTEN TO MY STORIES, TOO?
TV7

OH!
THE SMELL OF BIG BUSINESS
In the electric reports hall...
the transport companies...
...are getting together with the major advertising firms...
WE WANT TO MEET WITH DIRECTOR YAMADA, WHO WORKS IN THE WORK COMPOSITION DEPARTMENT
...and then there's this man, means...
EXCUSE ME.
I CAN GUIDE YOU THERE.

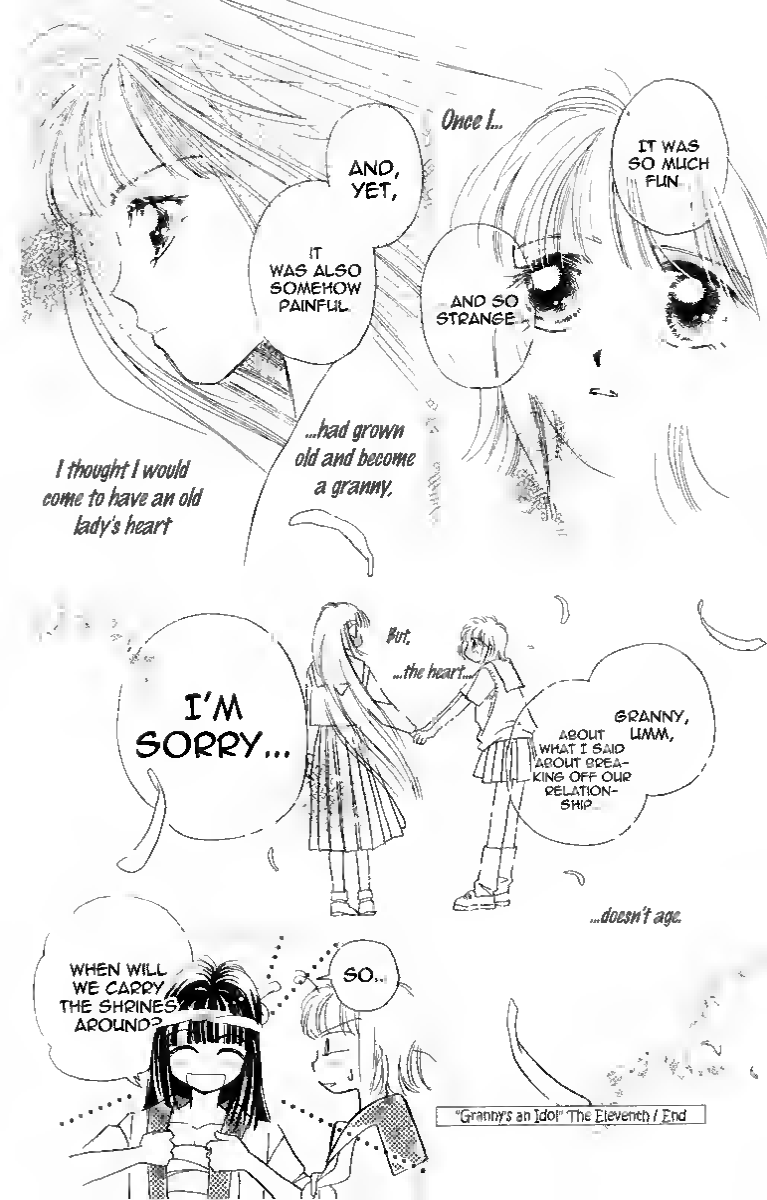
...they're building a market for something.
SMILE
MY
There's no doubt about it.
...NAME IS HARU.
Entertainment Production
Scout Hajima Haru
MR YAMADA
ARE TAMAKI-CHAN AND MOMOKA-CHAN OFF FROM WORK TODAY?
YEAH.
MY DAUGHTERS ARE OFF FOR THE TIME BEING BECAUSE OF THE SCHOOL FEST
YAMADA-CHAN! ARE YOU THERE?
WHAT ARE YOU DOING?
TELL THEM I'M NOT IN RIGHT NOW!
GIVE ME THE INFO ON THAT GIRL THAT WAS ON YOUR SHOW!
AHH... MR. YAMADA'S NOT IN RIGHT NOW!
CRAP!
It's all because Mother did something totally unnecessary...!
I WANT TO USE THAT GIRL FOR MY NEXT DRAMA, YOU SEE!

THIS IS AMAZING! TAMAKI-CHAN'S SO POPULAR!
Don't add "chan" to her name!
Not for somebody's mother!
SHE JUST SHOWED UP FOR A BIT,
BUT THE MOMENT TAMAKI-CHAN WENT ON, THE RATINGS WERE INCREDIBLE!
WE'RE STILL GETTING INQUIRIES ABOUT HER!
THUD
Are you going to turn him away too?
OW!
WHAT?!
AH!
I HEARD THE OFFICE CHIEF HAS A SPONSOR.
Meeting Room
YAMADA-KUN.
THIS IS THE HEIR OF THE ONO GROUP.
HE WOULD LIKE TO SPONSOR YOUR SHOW
I understand about the sponsor but...
...what is he doing here?
I AM ONO.

WE'VE DECIDED
.....?
THAT WE WILL MAKE A SPECIAL PROGRAM,
THIS TIME WITH THE COMBINED EFFORTS OF TELEVISION AND US HERE AT ONO GROUP
MR. ONO HAS SAID THAT HE WOULD LIKE TO USE THE GIRL WHO WAS ON YOUR SHOW.
Mo...ther?!
COULD YOU TELL US ABOUT HER?
IT SEEMS LIKE YOU'RE THE ONLY ONE WHO KNOWS
I..
I CANNOT TELL YOU.
YAMADA-KUN?!
I UNDERSTAND.

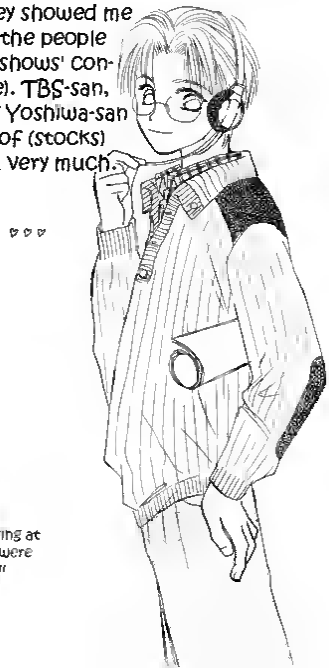
(NEW)
SHE SAID SO HERSELF,
MR. YAMADA
TAMAKI YAMADA.
PRE-SUM-ABLY IN HER SEVEN-TIES.
"I WILL DEFINITELY GET THE HOUSE BACK."
NO MATTER WHAT.

Then,
...this is the guy who took the Mukou-jima house from Mother...?!
SEVEN-TIES?
GRANNY!
THE SCHOOL FEST IS O-VER,HUH?
THE FUN TIMES LAST ONLY LAST FOR LITTLE WHILE.


I thought I would come to have an old lady's heart
AND, YET,
IT WAS ALSO SOMEHOW PAINFUL
...had grown old and become a granny,
Once I...
IT WAS SO MUCH FUN
AND SO STRANGE
I'M SORRY...
But,
...the heart...
GRANNY, UMM, ABOUT WHAT I SAID ABOUT BREAKING OFF OUR RELATIONSHIP...
...doesn't age.
WHEN WILL WE CARRY THE SHRINES AROUND?
SO...

"Granny's an Idol" The Eleventh / End

For the story reference for Chapter 9, they let me go to the television station to get some information. The inside of the station was so big that I'd probably have gotten lost without a guide. Also, I'd imagined that the inside would be full of celebrities just walking around, but I didn't meet a single one. (Am I just unlucky?) Aside from the studio, there were places that an ordinary person normally couldn't enter, like the costumes room and the standby room. (There really is a Japanese room!) When I told them that Papa (Mr. Atsutoki Yamada) was a character who worked at a TV station, they showed me the workroom (the people who create the shows' contents work here). TBS-san, and section chief Yoshiwa-san and Kamio-san of (stocks) BMC, thank you very much.



The people working at the TV station were all so young!!

The results of my info gathering? It seems like Chapter 9, where Papa has the leading role, was fairly popular

Happy 1st Anniversary, Midnight Scans!

Looking back at the past year, we struggled to match each other's pace and to get to where we are now is a great accomplishment and one of the best memories we could have. As we worked to keep the group active, we fumbled upon a lot of troubles and embarrassing moments (IE: editing in the toilet *Gough*). We are glad that we have each other and that we stand united to face whatever troubles may hit us.

We would like to take this moment to thank all the readers who have been following our releases.
Thank you for being patient as we procrastinated in releasing our chapters.

We also want to give thanks to our joint partners for allowing us the chance to work with them and also learning a thing or two, here and there and most of all being very patient when we are slow.
We would also love to shout out our thanks to kyinni. Without you, we wouldn't have made it this far (with the pretty site and forum), as you have let us abuse the server you set up for us! You'll always be one of us!

To the Proofreader Divison:
Thank you for staying calm despite how little time you have to work on the masses of chapters given.

To the Translator's Division:
Without you girls, we are definitely a dead group. Thanks a lot sachie, camui and susi who speed up their TL-ing and work till the wee hours of the morning just for the group. Awww.

To the Editor's Division:
It's amazing that you are still intact and not running away because of the mighty bamboo katana that whips and tortures you all to work like mad. xD Thanks for all the lovely and great edits you have given!

The Scanners:
Words cannot express our gratitude, as you fork out money from your own pocket and buy the mangas for our group. We love your scans and we hope we can look forward to more beautiful scans and bishie/bishoujo coming from you..

COMING SOON:

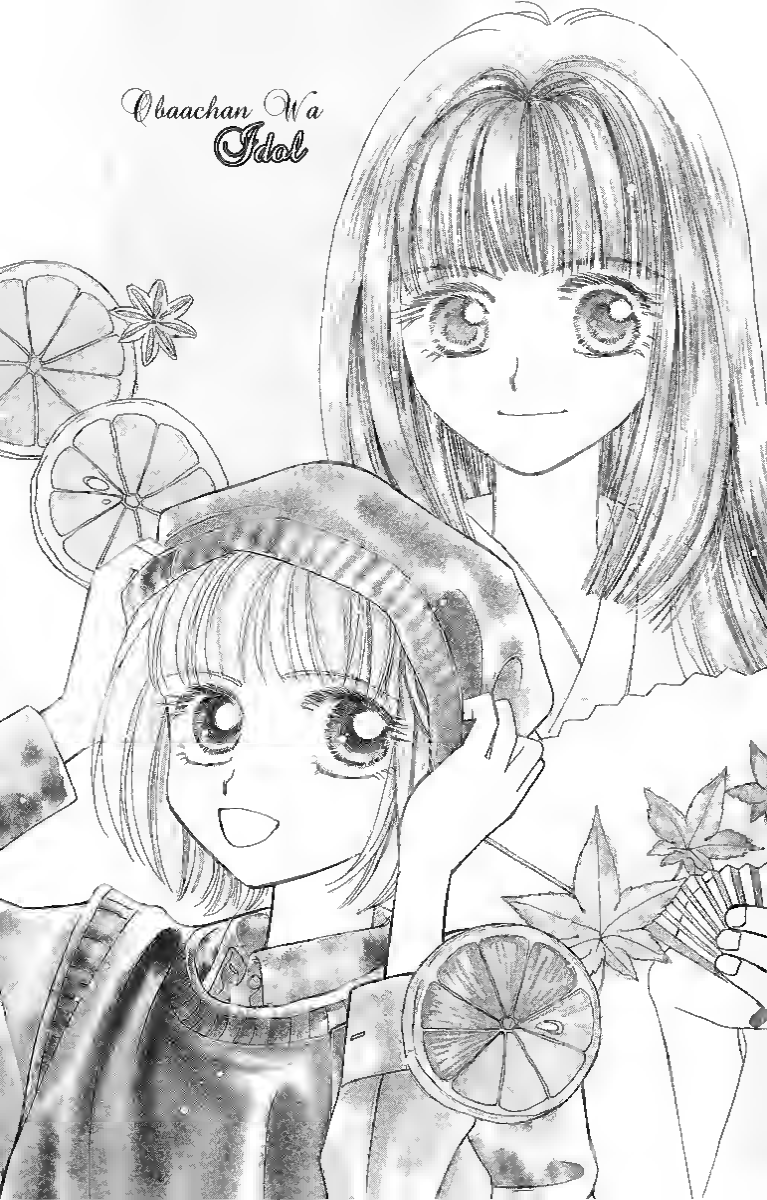
-Midnight Scans-

Credits
Scanner : unknown
Cleaner : ahyoong
Typesetter : Innocent-Dream
Translator : ToxicJello
Proofreader : lilymaeg & Yukionee-chan
MidnightScans
http://midnightscans.zoushea.com/

Oh, so it's true?!
Not to mention bloody editors, too
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
They expect a bloody miracle! Here, help them
But but President!
help them review these forms
(Um them now!! Help them with their smut)

TO JOIN MIDNIGHT SCANS PLEASE VISIT http://midnightscans.com/

Seniors Club, Your Party Please

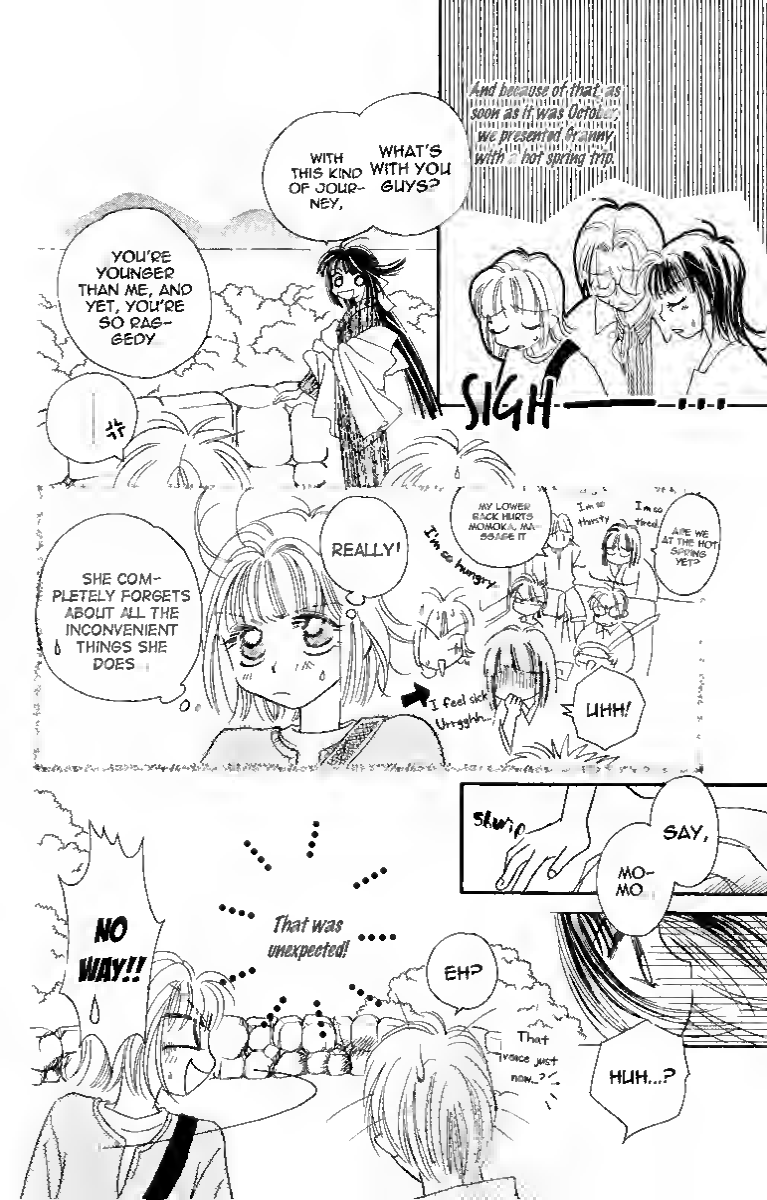

Obaachan Wa
Idol

For some reason, the Yamada family is...
NATURE REALLY IS WONDERFUL!
...on a family hot spring trip.
WOULD YOU LOOK AT THAT, MIYAKO-SAN, ATSU-TOKI,
MOMO-KA?

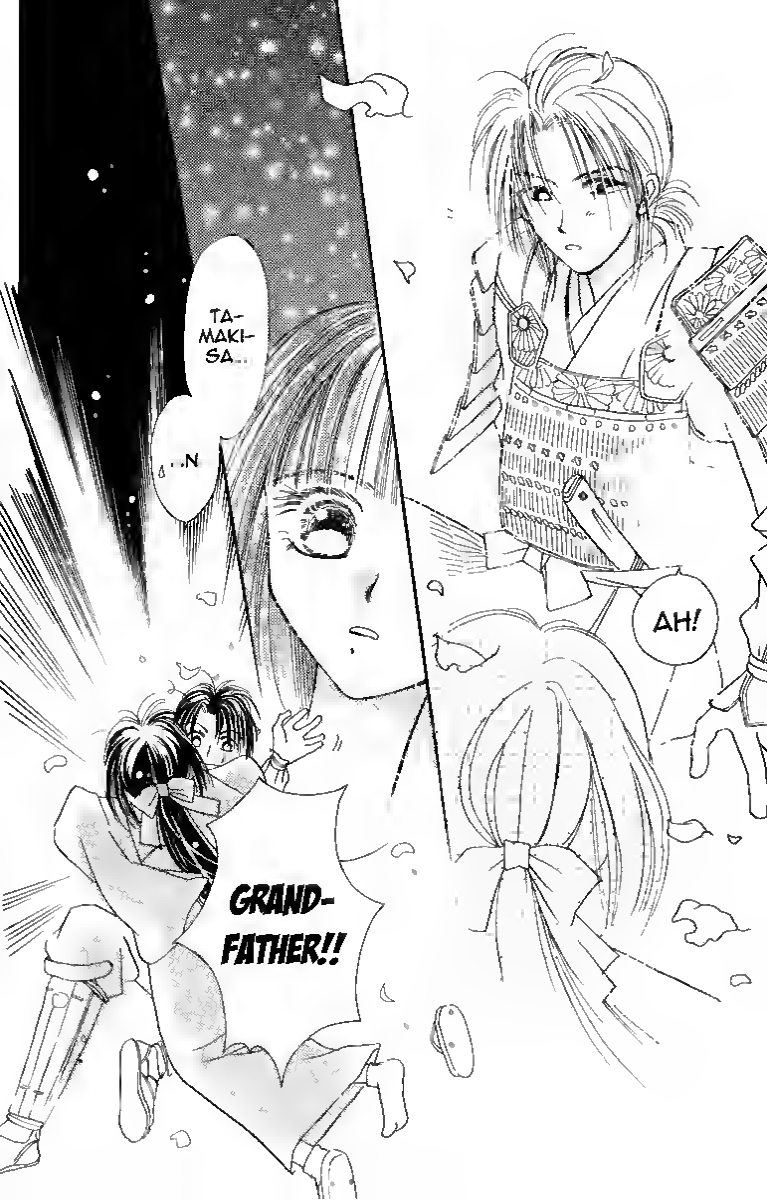
Barely a month ago, the national holiday in September,
MAMA! I'M GOING OUT TO WATCH A MOVIE WITH ULU-CHAN
I'LL BE BACK BY DINNER.
...we completely forgot...
DIN-NER? AH, SORRY
WE'RE RE-ARRANGING THE SALES FLOOR TO-DAY, SO I'LL BE LATE COMING HOME
PAPA, I'LL LEA-VE IT TO YOU
AH, I HAVE TO GO OUT TONIGHT, TOO
MOTHER, PLEASE TAKE CARE OF THINGS WHILE WE'RE GONE
ANNOYED

TAKE ISHII?
I HEARD MRS TAKE ISHII WAS TAKEN TO A HEALTH CENTER BY HER DAUGHTER-IN-LAW!
THE OLD LADY UP-STAIRS
The shortcake burg
MR. FUKU-ZOU RECEIVED A WAISTCOAT FROM HIS GRANDCHILD, UU-CHAN
UU-CHAN DID BUY A RED VEST AT FURIMA.
Now that you mention it...
TONIGHT, HE'S GOING OUT WITH HIS FAMILY!
?
WHAT'S WITH ALL OF YOU?!!
I MUST BE JUST AN OUTSIDER IN THIS HOUSE!
A BURDEN!
BUT WHEN IT COMES TO MY FAMILY...
...that today was Respect for the Aged Day.
TODAY IS ..?
SEPTEMBER 9
We also forgot that she is ac-tually...

...an old granny!!
WE FORGOT!
I want to try going to a hot spring
At least once before I die.
Actually, my Granny,
Of course, the only ones who knew were my family.
at a studio in the TV station, Papa's work-place,
HOT SPRING?
..was electro-cuted and became com-pletely young again.
But because the person in question is so unaware of herself,
...she starts a riot every time.


And because of that, as soon as it was October, we presented Granny with a hot spring trip.
SIGH
WHAT'S WITH YOU GUYS?
WITH THIS KIND OF JOURNEY,
YOU'RE YOUNGER THAN ME, AND YET, YOU'RE SO RAGGEDY
REALLY!
SHE COMPLETELY FORGETS ABOUT ALL THE INCONVENIENT THINGS SHE DOES
I'm so hungry
I'm so tired
ARE WE AT THE HOT SPRING YET?
I feel sick
Urrggh...
UHH!
SAY,
MOMO
HUH...?
EH?
That was unexpected!
NO WAY!!

* 20 kg - About 44 pounds


TA-
MAKI-
SA...
AH!
GRAND-
FATHER!!

HUH?
SHURIN-KUN?
Cut!
Smack
WAAHHH!
OH, MY! YOU WERE WEARING A KIMONO,
SO I THOUGHT YOU WERE GRAND-FATHER BACK FROM THE DEAD!
HEY, YOU! YOU'RE INTER-RUPTING THE FILMING!!
TO CEL-EBRATE,
YOU WENT ON A HOT SPRING TRIP?
HAH?
SHE'S A TALL, PRETTY GIRL WITH FAIR SKIN.
SHE'S IN JAPANESE CLOTHES. HER HAIR IS LONG AND BLACK, AND TIED IN A PONYTAIL.
WE'LL SEARCH THE AREA RIGHT NOW. PLEASE DES-CRIBE HER SPE-CIAL CHARAC-TERISTICS.

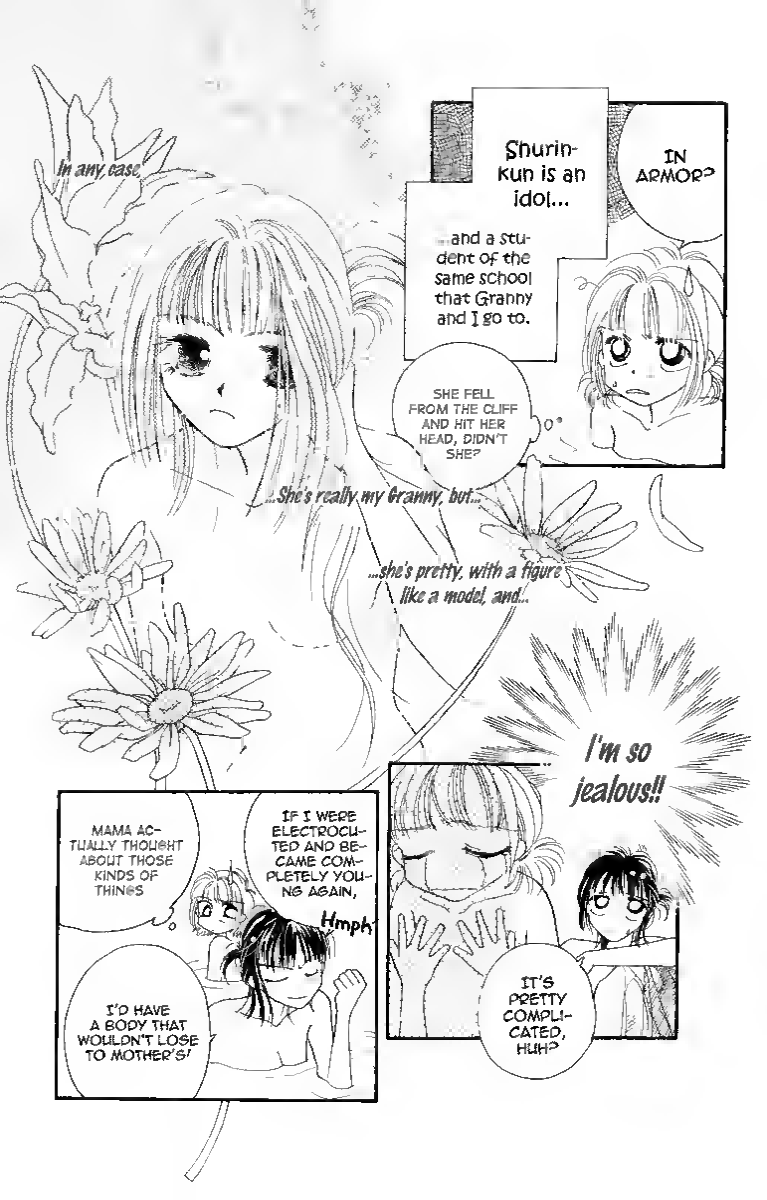
BUT, YOU SEE!
WILL YOU LISTEN TO ME, SHURIN-KUN?!
GRAB
YES.
WHEN IT COMES TO MY SON AND HIS WIFE, THEY COMPLETELY FORGOT!
RESPECT FOR THE AGED DAY!!
EH?
Respect for the Aged?
EVEN MY GRANDCHILD, MOMOKA!!
In that case
WE MIGHT BE IN THE SAME INN
WE'RE ALSO STAYING AT A HOT SPRING HOTEL NEARBY
A CELE-BRATION, FOR TAMAKI-SAN'S BIRTHDAY, PERHAPS?
UMMM
I'VE WONDERED ABOUT THIS BEFORE, BUT...
WHAT'S WITH THE FAMILY STRUCTURE AT TAMAKI-SAN'S HOUSE?

HEY, EXTRA.
ME?
YEAH, YOU!
?
ALL THE EXTRAS ARE HERE!!
OOHHH
RUN!!
OKAY, TEAM!!
EH?!
CRY!!
EEEH?!
Thud
Thud
Thud
Thud

DIRECTOR!
THIS SCENE, RETAKE IT!
WHAT IS IT, PRODUCER?
TAP TAP
SOMEHOW, THE ACTRESS IN THIS SCENE DOESN'T FIT MY IMAGE
HOW DO I PUT IT?
AS KIRIRI SHE MUST BE AS LOVELY SINCE SHE'S A YOUNG GIRL.
AND, AT THE SAME TIME, GIVE US A GLIMPSE OF AN ELDERLY WOMAN'S CLEVERNESS.
A YOUNG GIRL AND AN ELDERLY LADY IN ONE?
Please gather here!
PONT PONT
IS THERE EVEN AN ACTRESS WHO FITS THAT IMAGE?
THAT'S WHY I SAID
YOU'LL LOOK FOR HER!!
WA
HA
LAUGH!!
HA
HA

She wasn't at the bottom of the cliff.
I'M SO WORRIED ABOUT HER
WHERE DID YOU DISAPPEAR OFF TO, GRANNY?
IT'LL BE OKAY IT'S GRANNY WE'RE TALKING ABOUT.
SO SHE'LL TURN UP UNEXPECTEDLY SOONER OR LATER
MAMA!
THEY SAID THIS WATER REJUVENATES PEOPLE!
SO ONCE YOU GET IN, YOU'LL BECOME COMPLETE YOUNG AGAIN, HUH?
YEAH!
YOU'RE RIGHT. IT'S GRANNY, AFTER ALL.
LET'S GO INTO THE BATHS AND RELAX WHILE WE WAIT.
LIKE GRANNY?

GRANNY!!
HOW?!
GEEZ, WE WERE SO WORRIED!!
HMM
I WONDER
WHY THE WORRYWARTS ARE IN THE BATHS, HM?
WHAT ABOUT ME?
I HAD AN AWFUL TIME!
SCREAMING, RUNNING, AND LAUGHING
AFTER THAT, SHURIN-KUN, WHO WAS IN ARMOR, ESCORTED ME HERE


In any case,
Shurin-kun is an idol...
...and a student of the same school that Granny and I go to.
IN ARMOR?
SHE FELL FROM THE CLIFF AND HIT HER HEAD, DIDN'T SHE?
...She's really my Granny, but...
...she's pretty, with a figure like a model, and...
I'm so jealous!!
IT'S PRETTY COMPLICATED, HUH?
Hmph
IF I WERE ELECTROCUTED AND BECAME COMPLETELY YOUNG AGAIN,
MAMA ACTUALLY THOUGHT ABOUT THOSE KINDS OF THINGS
I'D HAVE A BODY THAT WOULDN'T LOSE TO MOTHER'S!

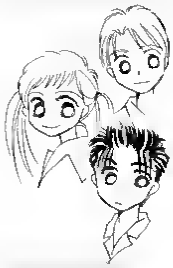
Rejuvenate
Splish
Splash
IT'S OVER HERE! THE REJUVENATING SPRING!
Urk! .....
OH, MY, MS. TAMAKI?!
SPLASH
SPLASH
SHII-TAKE!!
TAKE?
OH, MRS. TAKE!
SPLASH
Er
THANK YOU FOR LOOKING AFTER MY DAUGHTER, TAMAKI!!!
AND MY DAUGHTER-IN-LAW, MIYAKO-SAN
MRS TAKE, THESE TWO ARE MY GRANDCHILD, MOMOKA,
YEAH.
WHISPER
IS SHII-TAKE THIS GRANNY?

MAYBE I SHOULD JOIN THE SENIORS CLUB, TOO!
EVERY ONCE IN A WHILE, WITH OUR MONTHLY SAVINGS, WE GO OUT AND STAY OVER SOMEPLACE LIKE THIS
WE GOT TOGETHER TO FORM A SENIORS CLUB FOR THE TOWN COUNCIL
WHY, THAT MUST BE SO NICE
YOU SHOULD! MR. FUKUZOU IS IN IT, TOO
YOU CAN'T!
Mixed Baths Ahead
THE OPEN AIR MIXED BATHS ARE THROUGH HERE
M... MEET WITH HIM...?!
BUT YOU'RE NAKED!!
BU...
IT'S THE BATHS, SO NATURALLY
RIGHT?
WE'RE NOT INNOCENT MAIDENS ANYWAY, NOT AT THIS AGE
NO ONE WOULD MAKE ANYTHING OF OUR BEING NAKED
IN THAT CASE, LET'S GO MEET WITH HIM!!
SPLASH!

CLACK
OBVIOUSLY.
THE ONES WHO THINK THAT CUTE GIRLS WOULD GO INTO THE MIXED BATHS
Add A horde of old crones!
WHAT THE? THERE'S NOTHING BUT GUYS IN THE MIXED BATHS!
Damn it!
PHEEEW...
...ARE WRO...
NG.
MR. FUKUZOU!
MS. TAMA...
Quickly changed into a yukata.
PONT
PONT
Slam

THERE'S BEEN NO CONTACT ABOUT TAMAKI YAMADA BEING FOUND...?
IS THAT SO...?
THAT GIRL'S PRETTY WEIRD, HUH?
I've seen my ultimate desire
It must be a dream
JUST NOW...
I WONDER IF THAT'S ANY FUN...
SHE WAS PLAYING TABLE TENNIS WITH A BUNCH OF OLD FARTS.
Twirl
YIAAAH!
Wobble Wobble Wobble Wobble
YOOP!
With such a cute girl...
What's with that geezer?
MR FUKUZOU, YOU'LL PLAY, TOO, RIGHT?
MOTHER!!
AFTER SWEATING IT OUT IN THE BATHS,
PING-PONG IS THE BEST!!

AH. PAPA.
WHY IS MOTHER PLAYING TABLE TENNIS?!
WHO KNOWS?
Say, why don't you play?
AH, HEY!
Huh?
WHAT ARE YOU DOING? I WAS GOING TO PLAY PING-PONG WITH MRS. TAKE
HA HA
LET'S SWITCH ALREADY, GRAMPS IF YOU GET TOO EXCITED, YOU'LL SHORTEN YOUR LIFESPAN!
ANNOYED
WHY, YOU!
HA HA
HMPH
WHAT A WAY TO SPEAK TO YOUR ELDERS!!
WHAT'S WITH THIS GIRL?!



Yahoo~~~

Midnight Scans

is now recruiting.

We are still looking for Japanese and Chinese translators.

Are you interested in joining us? We have a lot of pretty manga that need your help, for example Ghost wa Kiss o Kurau Megane no Koiwazurai Houkago Juliet, and another manga titled Yukisaki Koisaki ♡ ♂ ☆

Come join Midnight Scans and the staff members and help out or you are going to have to wait rather slowly for our next release, as we are kind of tied up here and there

If you are interested look us up at the forum http://midnight.zoushea.com/forum/ or the website http://midnightscans.zoushea.com/

CLACK
WHOOA
Dohhh
HAAA-AHH!
Fwing
WHAT'S THE CONNECTION HERE?
With table tennis?
HMF
EVEN THOUGH I MIGHT NOT LOOK IT, I WAS A KEIO* BOY, YOU KNOW!
Gramps, you're so cool!
* That's Keio the era (1865-1868) not the university
HEEH... WHAT A NICE ROOM
MOTHER, WHERE WERE YOU 'TILL NOW?!
MO-THER!!
I'M TELL-ING YOU TO CHANGE THIS ROOM RIGHT NOW!!!
IT DOESN'T FIT MY AESTHETIC SENSE!!
UNFORTU-NATELY, ALL OF OUR ROOMS ARE FULL TONIGHT

DO YOU KNOW WHO I AM?!
AH!
WHAT'S THIS...?
Grrr
AH! Hello!
IF IT ISN'T YAMADA-KUN OF 7TV
Eh?
Shurin Arimori?!
YOU KNOW ABOUT THE PERIOD DRAMA I'M FILMING NOW, RIGHT?
THE ONE WITH SHURIN ARIMORI?
ACTUALLY...
OH, HE'S PAPA'S ACQUAINTANCE
..HE'S A FAMOUS MOVIE PRODUCER
UM, SO DID YOU COME FOR SIGHTSEEING TODAY?
REALLY, NOW I'M OBVIOUSLY ON-LOCATION FOR A MOVIE!

Atsu-toki!!
I can't believe you!
Big Move
YOU REALLY ARE PATHETIC, PAPA.
IT'S FINE, ISN'T IT? WE'RE JUST SWITCHING ROOMS
IF HE DISAP-PROVES OF ME, I WON'T BE ABLE TO GO ON IN THIS BUSINESS!
I want to see him, too!!
WHIMPER
I TOTAL-LY FORGOT MY AGE, SO MY HEART WAS ALL A-FLUTTER!
THAT BOY LOOKS REALLY GOOD IN A KIMO-NO.
HUH?
YOU REALLY DID MEET WITH SHURIN!!!
Earlier
Shurin-kun was in armor!
THAT'S SO UN-FAIR, GRA-NNY!
...UPSETTING THE SPONSOR WOULD PUT ME IN AN EXTREME-LY BAD SITUA-TION
SIGHT
AND EVEN IF THAT WE-REN'T THE CASE,

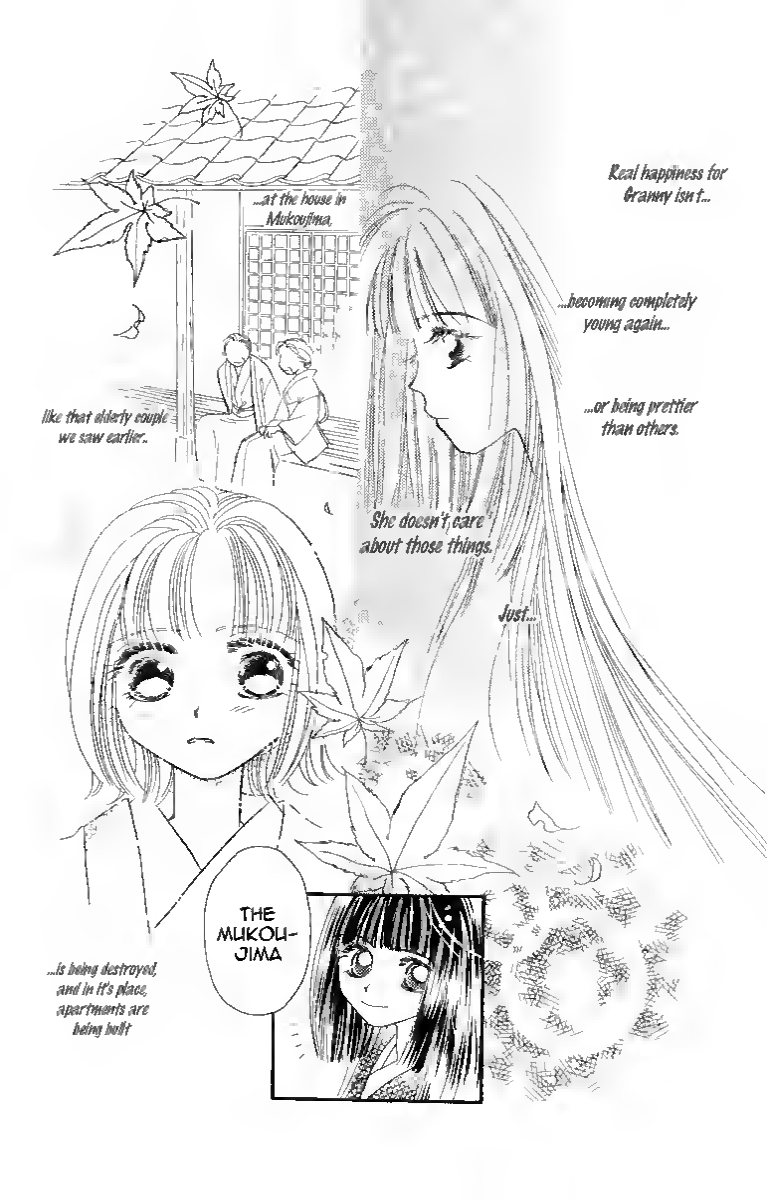
The Expected Development
AND WE WENT TO ALL THE TROUBLE OF HAVING A PARENTS-CHILDREN TRIP
IT'S FINE, ISN'T IT?
MS. TAMAKI!
LOOKS LIKE THAT'S THE PUMORED DAUGHTER-IN-LAW WHO DOES ABSOLUTELY NOTHING
How awful...
Whisper Whisper
THAT'S RIGHT THEY ALL MAKE ME DO THE HOUSEHOLD CHORES
IT'S MOTHER'S CELEBRATION
9:99
AND, AS LONG AS SHE'S HAVING FUN
MAMA...
NOW THAT YOU MENTION IT, THERE WAS A BIG MANSION IN MUKOUJIMA, WASN'T THERE?
HEH... SO, MS TAMAKI LIVED IN MUKOUJIMA?
THEY'RE PUTTING UP APARTMENTS THERE NOW, THOUGH...

I crept quietly to the window,
...clothed in a beautiful kimono,
...a doll was sitting there.
YOU KNOW, ONCE, I PEEKED IN ON IT.
!!
EH?
FWIP
BLEH
WAS THAT GIRL THAT PRETTY?
OH, DEAR, MR FUKUZOU
THAT GIRL, YOU SAY...?
...
She was probably my first love!

Clatter
Clatter
Clatter

GRAN-NY?
SAY, GRANNY,
...WHAT DID YOU LIKE A-BOUT GRANO-FATHER?

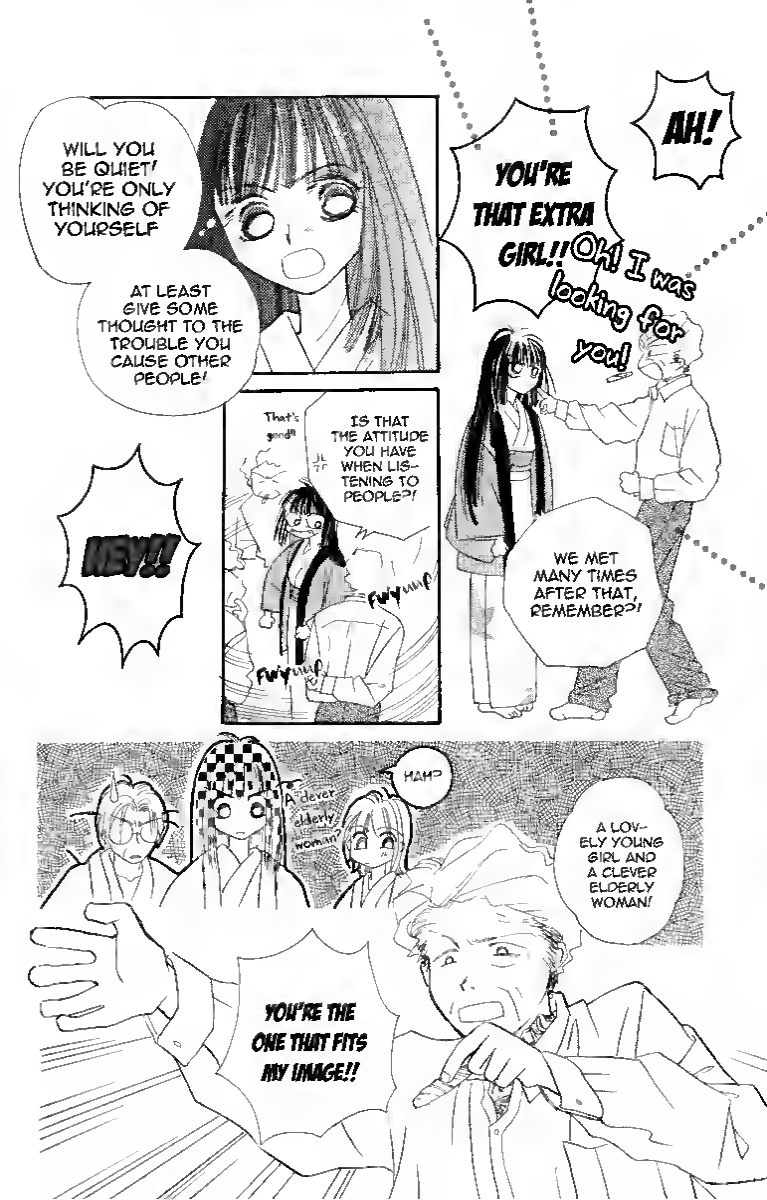
W-W... WHAT A THING TO ASK!!
HE HE HE
How cute!
WHEN DID YOU FIRST MEET?
!!
That's a rare
WHOA WHAT A REACTION
WE FIRST MET WHEN I WAS EIGHT
IT WAS THE DAY THE YAMADA HOUSE HAD ME BEGIN MY TRAINING TO BE A SUITABLE BRIDE
EIGHT?
Did Grandfather have a Lolita Complex?!
IT WAS A MARRIAGE DECIDED BY BOTH OF OUR HOUSES


...at the house in Mukoujima,
like that elderly couple we saw earlier..
Real happiness for Granny isn't...
...becoming completely young again...
...or being prettier than others.
She doesn't care about those things.
Just...
THE MUKOU-JIMA
...is being destroyed, and in it's place, apartments are being built

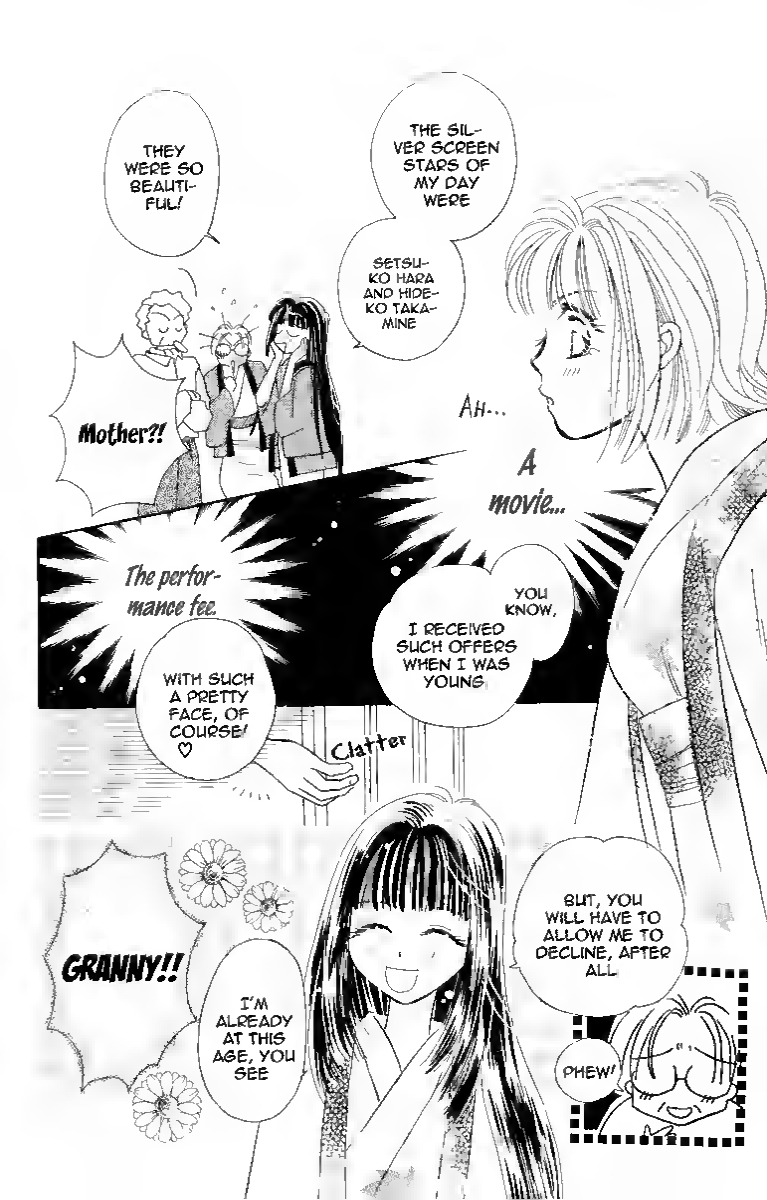
Granny's sense of money is really off!
There's no way you'll be able to do that!!
Tokyo land...
With an 800-yen-an-hour job!!
AHH I'VE SAVED UP QUITE A BIT FROM WORKING PART-TIME WITH YOU, SO..
I'LL BE ABLE TO TAKE IT BACK SOON EN-OUGH
-SHOCK-
EH?!
AFTER I GET IT BACK, I WANT TO PLANT SOME BIG TREES
CHERRY TREES
MA-PLES
Even if you're now young again, your whole life wouldn't be e-nough!!
Stab
But
WA-HA HA
THUMP
EVEN IF MY MOUTH RIPS OPEN, I CAN'T SAY IT!
Thud Thud
Bang Crash
What should I do?!
...someday she'll learn the truth

WAHAHAHA
CRASH
Bang
FWIP
HMPH! IT'S NOISY, SO I'M GOING TO BED.
EHP BUT IT'S ONLY 9!
Bang Crash
KA-PLUMP
Ka-THUMP
Bang
CRASH
IT'S SO NOISY!
THE ROOM
NEXT DOOR IS THAT MOVIE PRODUCER'S
The one we switched with...
ONCE IN A WHILE IS GOOD..!
Ehehehe
THE FAMILY AT THE HOT SPRINGS
HUH
CLATTER!

IT'S NO GOOD! IT'S WR-ONG!!
THAT'S ALL THERE IS TO THE LIST OF ACT-RESSES
WHO FIT THE IMAGE YOU WERE TALKING ABOUT...
But...
FLUTTER
IT'S ALL-WRONG!!
MY IMAGE IS OF A FE-MALE,
WHO'S A YOUNG GIRL, YET AN EL-DERLY LADY!
HAUH?
PRODU-CER, SHALL WE WATCH THE TAPE WE TOOK TODAY?
YEAH.
HM?
STOP THE TAPE.
THIS FE-MALE EXTRA IS...?!
BANG BANG
MO-THER, I'M BEGGING YOU!
PLEASE DON'T PUT ME INTO ANY MORE PREDICAMENTS!
CLATTER


WILL YOU BE QUIET! YOU'RE ONLY THINKING OF YOURSELF
AT LEAST GIVE SOME THOUGHT TO THE TROUBLE YOU CAUSE OTHER PEOPLE!
IS THAT THE ATTITUDE YOU HAVE WHEN LISTENING TO PEOPLE?!
That's good!
Fury
Fury
Fury
HEY!!
AH!
YOU'RE THAT EXTRA GIRL!!
OH! I was looking for you!
WE MET MANY TIMES AFTER THAT, REMEMBER?!
A clever elderly woman?
HM?
A LOVELY YOUNG GIRL AND A CLEVER ELDERLY WOMAN!
YOU'RE THE ONE THAT FITS MY IMAGE!!

WON'T YOU BE IN MY MOVIE?
Eek
A MOVIE
BLUSH
A STAR OF THE SILVER SCREEN...
!!!
THEN, THAT MAKES THINGS EASIER.
YAMADA-KUN. IS THIS YOUR DAUGHTER?
Eh? No...
GET HER COSTUME AND MAKE-UP READY!
We were making such a racket so late at night!
Produ-cer, we're sorry!
GRANNY, THAT'S AMAZING!
Please excuse our rudeness!!

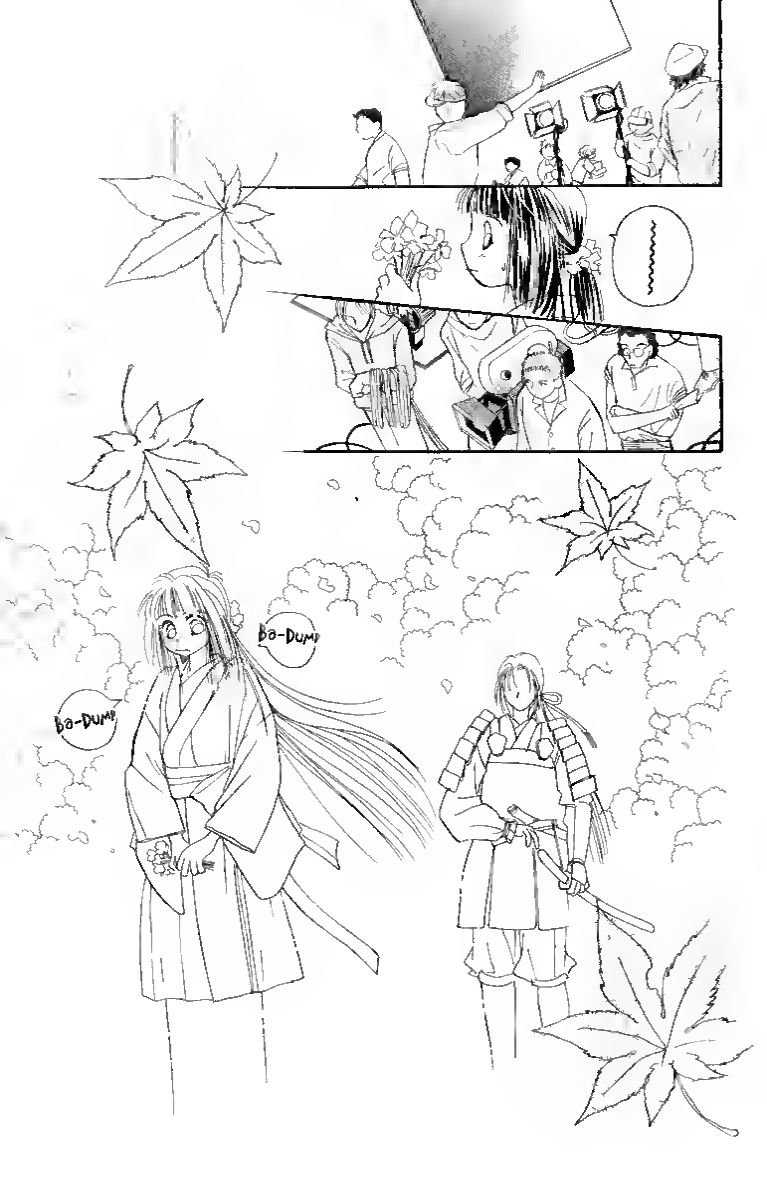

THEY WERE SO BEAUTIFUL!
THE SILVER SCREEN STARS OF MY DAY WERE
SETSUKO HARA AND HIDEKO TAKAMINE
Mother?!
Ah...
A movie...
The performance fee.
YOU KNOW, I RECEIVED SUCH OFFERS WHEN I WAS YOUNG.
WITH SUCH A PRETTY FACE, OF COURSE! ♡
Clatter
GRANNY!!
I'M ALREADY AT THIS AGE, YOU SEE
BUT, YOU WILL HAVE TO ALLOW ME TO DECLINE, AFTER ALL.
PHEW!

If she gets the performance fee...
Granny, go for it!!
GRAB
MOMO-KA?!
Maybe, if Granny becomes famous and all...
...she might be able to get the Mukoujima house back!!
TAMAKI-SAN, ARE YOU IN?
Ah!
It's impossible to do it right away, but...
Peek
SHURIN-KUN.

HMMM... IS THAT SO?
THAT'S TOO BAD.
I HAVE NO INTENTION OF BEING IN A MOVIE
WHAT'S THIS?
THE EXTRA'S PERFORMANCE FEE.
I WAS HOLDING ON TO IT.
Rustle
Shurin-kun
Oh,
EH? THIS MUCH?!
WHAT DO YOU MEAN, THIS MUCH? IT'S ONLY 5000 YEN!
IF YOU'RE IN A MOVIE AS AN ACTUAL PERFORMER,
YOU CAN GET MORE.
COUNT ME IN!
Yes!
EH?

I...
FWIP
...WILL BE IN YOUR MOVIE!
SHURIN-KUN, ARE YOU REA-DY?
YES.
SHURIN-KUN'S SO COOL!
TAMA-KI-CHAN, STAND HERE

SHE'S SO CUTE!
Splendid!
I HEARD MS TAMAKI WILL BE IN A MOVIE
HMMM EXACTLY AS I IMAGINED!
MOTHER, CAN SHE EVEN ACT?
I WONDER IF GRANNY WILL BE OKAY
WHAT KIND OF ROLE DOES MOTHER HAVE, ANYWAYS?!
.....
TAMAKI-KUN, YOU WILL HAND THESE FLOWERS TO SHURIN-KUN!
GOT IT?!
EH?
GOT IT, YOU SAY..


Ba-Dump
Ba-Dump

NERVOUS.
UHH
BA-DUMP
BA-DUMP
CLUTCH
CLINK

You were wonderful! Great job!
EH... BUT I'M STILL...
Thanks to you, this movie will surely be a hit!!
Good work!
Let's go back to the hotel and finish up!
Filming complete!
A ROLE FOR JUST THAT?
THE GIRL WHO GIVES FLOWERS TO SHURIN-KUN (THE SAMURAI)...?
They made us that fuss for that?
THAT PRODUCER IS TERRIBLY PARTICULAR ABOUT THE SMALL THINGS...

WHERE'S GRANNY?
But,
...no one would have thought
IN THE SIGHTSEEING BUS BEHIND US
SHE GOT ON WITH ALL HER ELDERLY FRIENDS.
...that it would be the trigger to a riot —
After that in the movie they screened,
Pride
Starring Shurin Arimori
...the scene with Granny was only 10 seconds.
LET'S GO ALL OUT AND EAT SUSHI IN TSUKIJI!
IT'LL BE MY TREAT!
WITH 5000 YEN?

Happy 1st Anniversary, Midnight Scans!

Looking back at the past year, we struggled to match each other's pace and to get to where we are now is a great accomplishment and one of the best memories we could have. As we worked to keep the group active, we fumbled upon a lot of troubles and embarrassing moments (IE: editing in the toilet *Gough*). We are glad that we have each other and that we stand united to face whatever troubles may hit us.

We would like to take this moment to thank all the readers who have been following our releases.
Thank you for being patient as we procrastinated in releasing our chapters.

We also want to give thanks to our joint partners for allowing us the chance to work with them and also learning a thing or two, here and there and most of all being very patient when we are slow.
We would also love to shout out our thanks to kyinni. Without you, we wouldn't have made it this far (with the pretty site and forum), as you have let us abuse the server you set up for us! You'll always be one of us!

To the Proofreader Divison:
Thank you for staying calm despite how little time you have to work on the masses of chapters given.

To the Translator's Division:
Without you girls, we are definitely a dead group. Thanks a lot sachie, camui and susi who speed up their TL-ing and work till the wee hours of the morning just for the group. Awww.

To the Editor's Division:
It's amazing that you are still intact and not running away because of the mighty bamboo katana that whips and tortures you all to work like mad. xD Thanks for all the lovely and great edits you have given!

The Scanners:
Words cannot express our gratitude, as you fork out money from your own pocket and buy the mangas for our group. We love your scans and we hope we can look forward to more beautiful scans and bishie/bishoujo coming from you..

COMING SOON:

-Midnight Scans-

Credits
Scanner : unknown
Cleaner : ahyoong
Typesetter : Innocent-Dream
Translator : ToxicJello
Proofreader : lilymaeg & Yukionee-chan
MidnightScans
http://midnightscans.zoushea.com/

Oh, so it's true?!
Not to mention bloody editors, too
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
They expect a bloody miracle! Here, help them
But but President!
help them review these forms
(Um them now!! Help them with their smut)

TO JOIN MIDNIGHT SCANS PLEASE VISIT http://midnightscans.com/

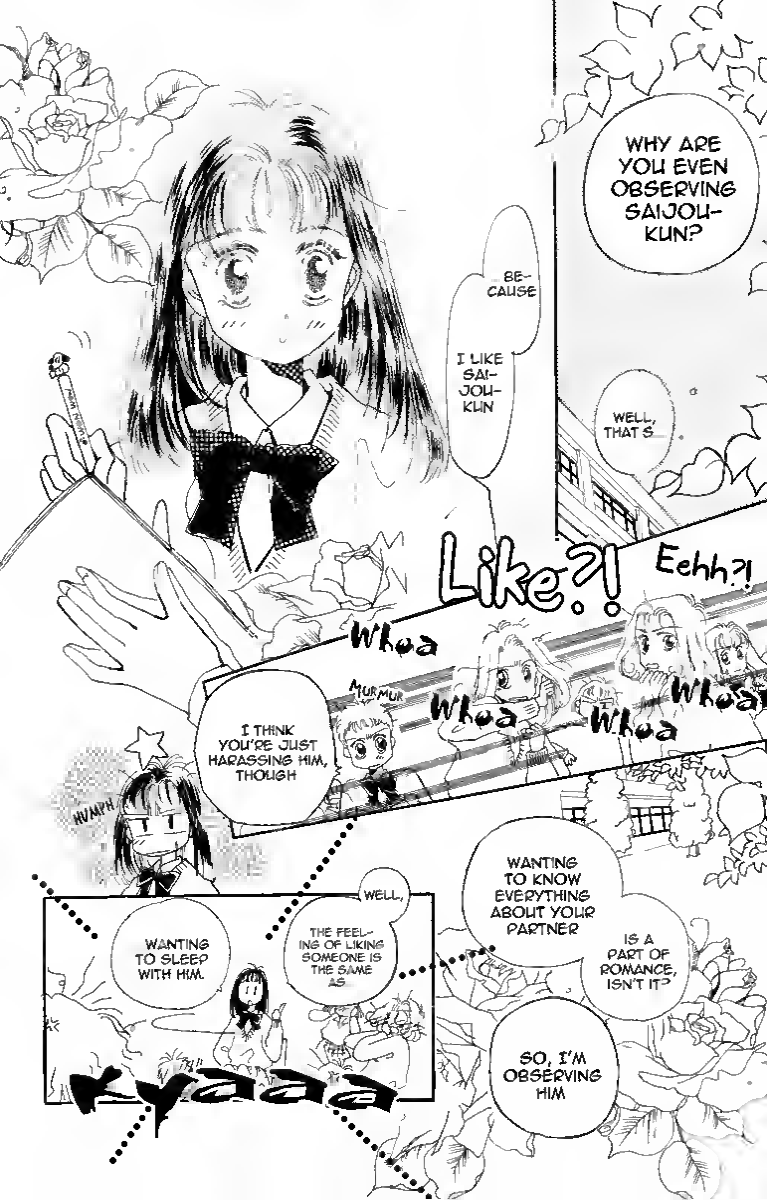
The Sky is the Sea

DONG
He's here! He's here!
HEY, HONO-KA
Anatomical Physiology
Anatomy with Color Illustrations
Shiver
KA-CLACK
KA-CLACK
THIS?
WHAT ELSE?!
Actual photo-graphs of human anatomy
QUIT READING THAT DISGUST-ING BOOK ON THE TRAIN
YES?
KA-CLACK
KA-CLACK

GLANCE
It's so embarrassing! Geez!
ALL THE OLD GEEZERS AROUND US HAVE BEEN LOOKING THIS WAY FOR A TIME!
GLANCE
GLANCE
Anatomical Physiology ②
Specialization Basics
WOULD ANY NORMAL PERSON EVEN LOOK AT THAT BOOK?!
you'll never be a bride!!
THEN I SHOULD HELP THEM SEE EVEN BETTER!
LOOK! AN UNCENSORED CROSS-SECTION OF THE MALE GENITALS!
Medical Publishing
Kyaaa
BUT I'M GOING TO MEDICAL SCHOOL
AND THEN,
I'M GOING TO BE A CLINICAL PSYCHOLOGIST
You're not even part of a club.
BY THE WAY HONOKA, WHY ARE YOU ON SUCH AN EARLY TRAIN?
A DOCTOR WHO LISTENS TO PEOPLE'S INNERMOST PROBLEMS
CLINICAL PSYCHOLOGIST?

AMAZING. HE'S PUNCTUAL EVERY DAY
THE 6:37.
THIRD CAR FROM THE FRONT.
SAIJOU-KUN FROM OUR CLASS?
Chikara Saijou Same class.
Habit: Fiddling with his ears.
Personality: Standard.
I'M OBSERVING HIM.
Every day he heads for school well before 7:05 for the volleyball team's morning practice.
But right now, I'm in the middle of an investigation, observing Saijou.

Height
Shoulder Width
Sitting Height
Leg Length
Shoe Size
SHLICK
SHLICK
HEIGHT IS 188 CM.
HMM
LEG LENGTH IS .
AH!
MORNING, SAIJOU-KUN.
Smile
MOR-NING!!
THIS GIRL IS WEIRD! LATER!
DASH

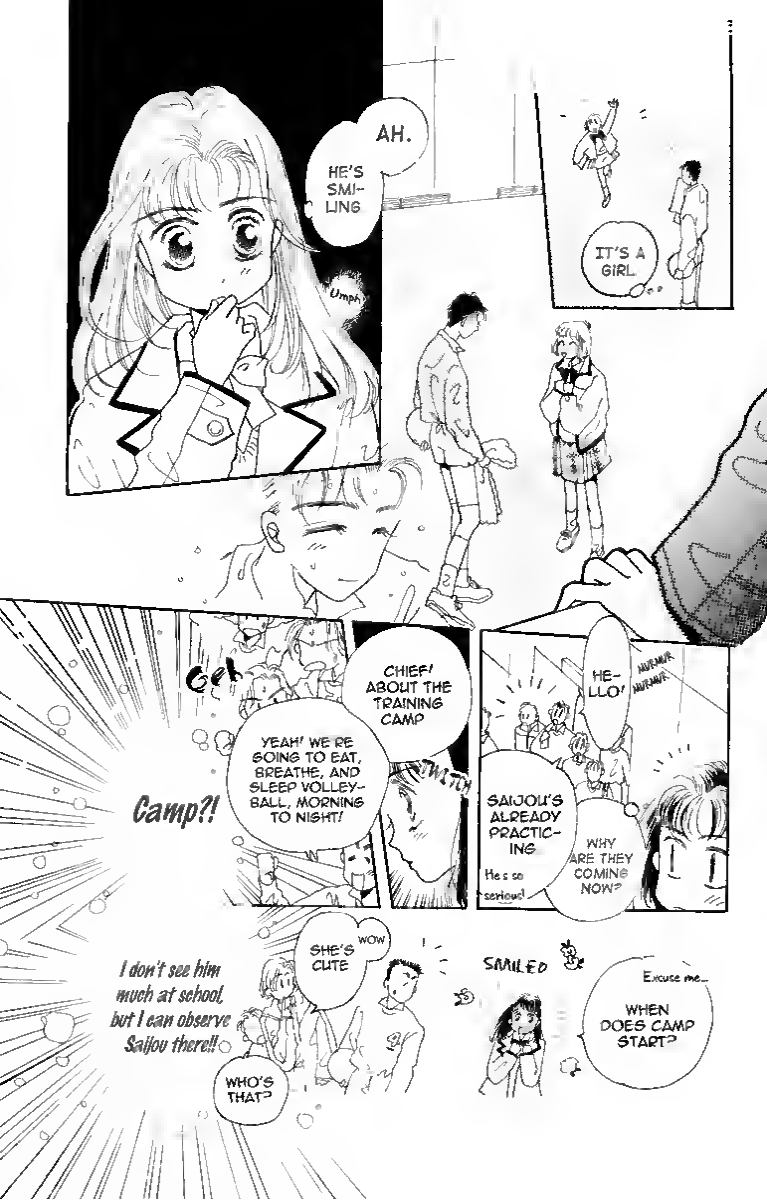

WHY ARE YOU EVEN OBSERVING SAIJOU-KUN?
WELL, THAT'S
BE-CAUSE I LIKE SAI-JOU-KUN
Like?!
Eehh?!
Whoa
MURMUR
Whoa
Whoa
Whoa
I THINK YOU'RE JUST HARASSING HIM, THOUGH
HUMPH
WANTING TO KNOW EVERYTHING ABOUT YOUR PARTNER
IS A PART OF ROMANCE, ISN'T IT?
SO, I'M OBSERVING HIM
WELL,
THE FEEL-ING OF LIKING SOMEONE IS THE SAME AS
WANTING TO SLEEP WITH HIM.
Kyaaa

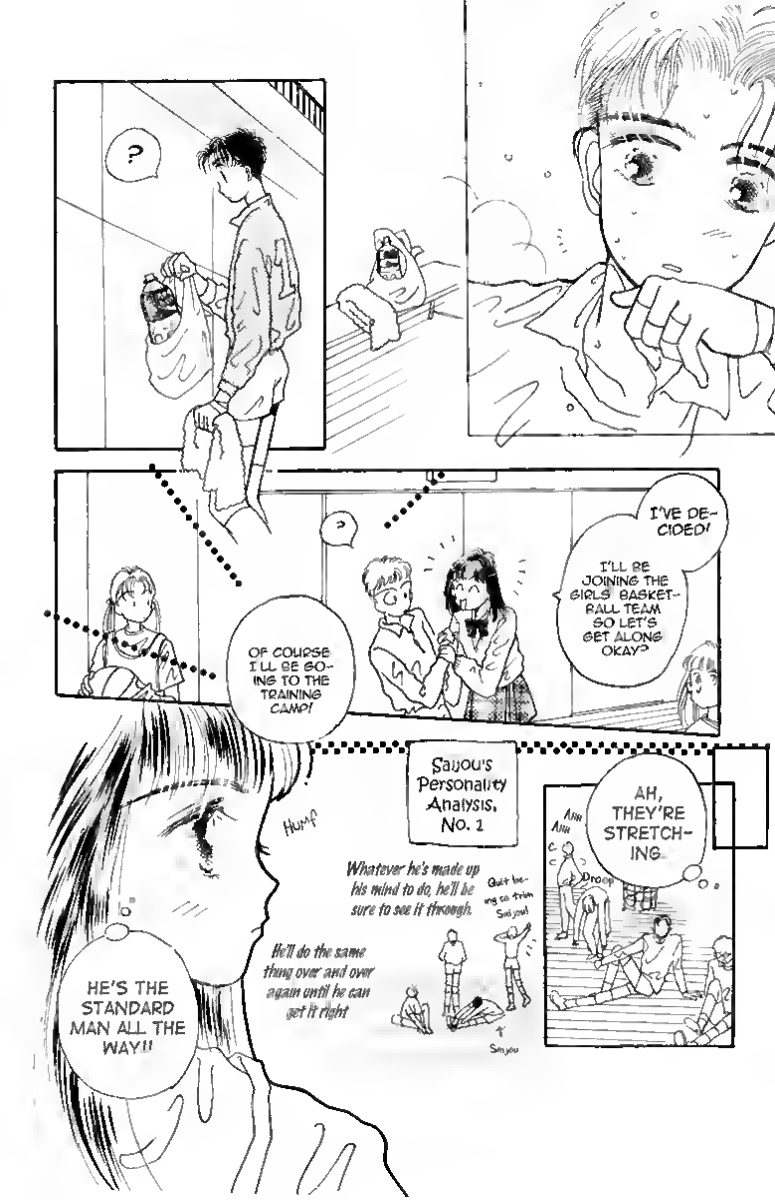
AS A STUDY OF SEX, I'M OBSERVING SAIJOU-KUN, AND —
hey!
IF YOU THINK ABOUT IT ON A GENETIC LEVEL, WANTING TO HAVE SEX AND STAY BOTH TO GAMETE IS
frivolous
MORE THAN LEAVING YOUR GENES SHINE THROUGH YOUR OFFSPRING.
AND, WITH SUCH A PRETTY, DOLL-LIKE FACE, TOO !
AND MORE THAN THE NURTURING ABILITY/DESIRE OF THE GENES
Something
Something
EMOTIONS ARE REALLY DUE TO STIMULATE'S STIMULATION TO THE BRAIN, WHICH AFFECTS THE FRONTAL LOBES.
Eeek! I don't want to hear it!
THAT GIRL
I CAN'T BELIEVE HER SHE SAYS ALL THE NORMALLY UNMENTIONABLE THINGS WITHOUT A CARE IN THE WORLD
Kyaa
cough
Thud Thud
SAIJOU.
Thud
SILENCE
PASS
crack

GRAB
SCRAP
It's your problem...
.....
AH! I just...!
GEH
IT'S BECAUSE YOU'RE ALWAYS PULLING ON YOUR EARS, SAIJOU.
I THOUGHT FOR SURE THAT YOUR EARS WOULD FEEL NICE
THEY SAY THE HABIT OF TOUCHING A PART OF YOUR BODY
COMES FROM THE DESIRE FOR CONTACT
IT'S THE SAME AS A BABY SUCKING ON HIS THUMB
IT RE-ASSURES YOU, RIGHT? WHEN YOU TOUCH YOUR EARS?
Sucking on a thumb?

YOU DIDN'T GET A LOT OF ATTENTION FROM YOUR MOTHER, RIGHT?
NOT BEING WEANED FROM YOUR MOTHER MEANS
DO YOU HAVE A LOT OF SIBLINGS, SAIJOU?
YEAH
SHE WASN'T THERE, WHEN I WAS LITTLE
THROB
EH?
I GUESS PSYCHOLOGY HELPS YOU UNDERSTAND A BUNCH OF THINGS, HUH
WOW, YOU GOT IT ON THE NOSE, HONOKA
WHAT'RE YOU READING, HAIJOU?
VOLLEYBALL WEEKLY
GASP
WHAT IS IT, HONOKA?
The superior psychologist must
before he attempts to understand others,
Always the daily special.
HONOKA, WHAT ABOUT CLEANING?
be able to behold his own self with composure.
HEY!!
I HAVE A DUTY TO OBSERVE SAIJOU!
So long!!
What was that emotional pain earlier?

fump
WHAT HAP-- PENED TO THE OTHER MEM-- BERS?
EVEN THOUGH HE'S ALONE, HE PRACTICES PASSING
WHAT A SERIOUS MAN
Smack
I wonder which was the bigger shock..
...the shock from Saijou thinking that I'm an insensitive jerk?
Or...
Saijou's mother?


AH.
HE'S SMILING
Umph
IT'S A GIRL
Get
CHIEF! ABOUT THE TRAINING CAMP
YEAH! WE'RE GOING TO EAT, BREATHE, AND SLEEP VOLLEYBALL, MORNING TO NIGHT!
Camp?!
HE-LLO!
MURMUR MURMUR
SAIJOU'S ALREADY PRACTICING
He's so serious!
WHY ARE THEY COMING NOW?
I don't see him much at school, but I can observe Saijou there!!
WOW
SHE'S CUTE
WHO'S THAT?
SMILED
Excuse me...
WHEN DOES CAMP START?

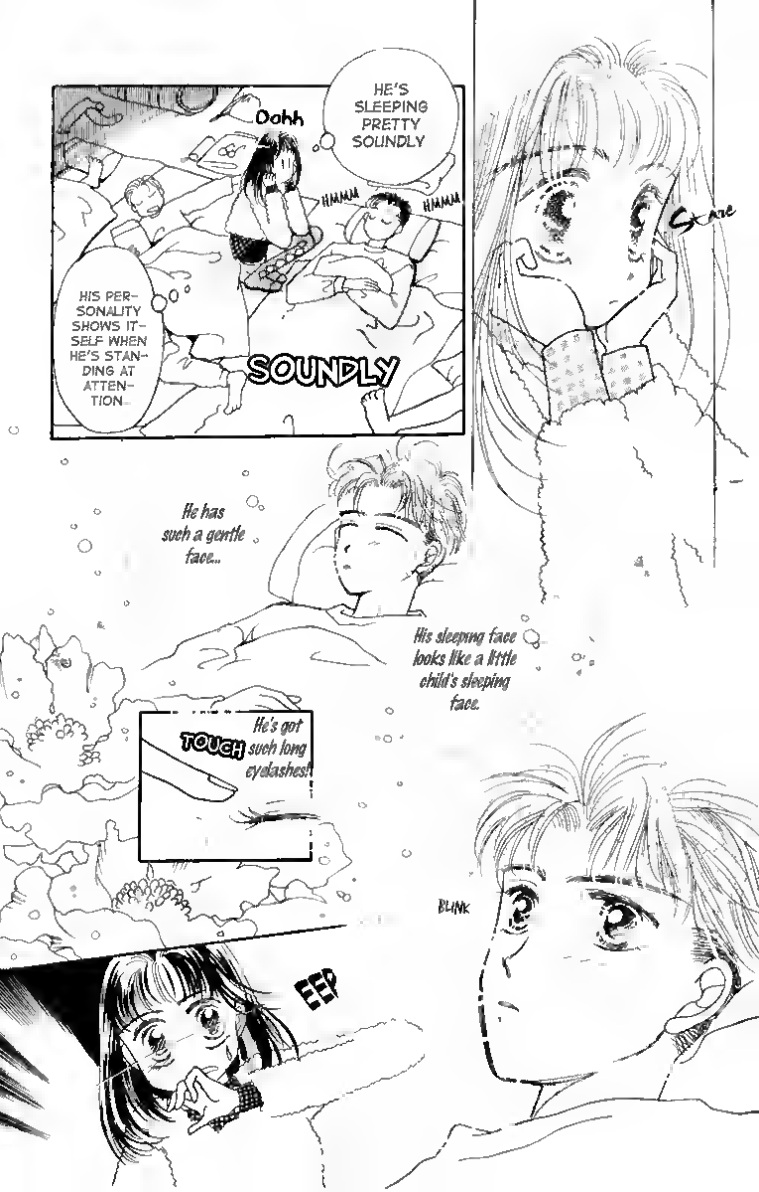

?
?
I'VE DECIDED!
I'LL BE JOINING THE GIRLS' BASKETBALL TEAM SO LET'S GET ALONG OKAY?
OF COURSE I'LL BE GOING TO THE TRAINING CAMP!
Saijou's Personality Analysis, No. 1
Hurf
Whatever he's made up his mind to do, he'll be sure to see it through.
He'll do the same thing over and over again until he can get it right
Quit leaving so much Saijou!
Saijou
AH, THEY'RE STRETCHING
Ahh
Ahh
Droop
HE'S THE STANDARD MAN ALL THE WAY!!

THUMP
AH!
15
I can't believe I can observe him on the same court!
He
he
he
SAIJOU! DON'T BE OVERLY ENTHUSIASTIC!
You look like an idiot...
YOUR SHOULDERS WILL BE TOO TENSE!
THUMP
HONO-KA!!
What's with him!?
FWIP
Swish
Crap!
HE'S LOOKING THIS WAY!
That girl's pretty cute huh?
That long shot's just now was incredible!
Murmur Murmur
EEEP
HER INCENTIVE FOR JOINING ISN'T THAT INNOCENT, THOUGH
Ah well...
She got through my iron defense!!
HAHAHA
SHE'S AMAZING, THAT NEW GIRL!

AH.
I'M TAKING SOME OF YOUR POCARI, SAIJOU!
Ching Ching
THAT'S NOT MINE, THOUGH
YOU'RE OKAY WITH THAT, RIGHT?
TAKAHASHI!
12
DASH
HUH?
It was left there?
He didn't know whose it was, but he kept drinking it?
DID YOU PUT THIS THERE, MANAGER?
EH?
I want one too!
What the heck? Just for Saijou?
Booo! Booo!
YEAH
IT'S SPECIALLY JUST FOR SAIJOU-KUN
AH

HA-HA-HA
HA-HA-HA-HA
AND NOW,
IS THAT WHERE THE BOYS' VOLLEYBALL TEAM TRAINING CAMP IS?
CLATTER
GEH!
HE LOOKS FAMILIAR...
YAWN
UWAH! REEKS OF GUYS!
EEK
SSHHH
SNORE
EXCUSE ME
SNORE SNORE

Here we go!
THEY HAVE FEW ENEMIES, BUT THEY'RE THE TYPE THAT WANT TO KEEP A DISTANCE
Thump
URK!
SNORT
USING THE WAY THE FUTON IS LAID OUT IN A CERTAIN PART OF THE ROOM, I CAN ANALYZE THEIR PERSONALITIES
SNORE
SNORE
THE PEOPLE WHO SLEEP AT THE ENDS OR NEXT TO THE WALL ARE SENSITIVE, AND PAY ATTENTION TO THOSE AROUND THEM
SNORT
SNORT
SNORT
Where is he?
DOESN'T FIT INTO EITHER CATEGORY. IS HE BURIED SOMEWHERE UNDER HERE?
SAI-JOU..
THEY'RE THE ONES WHO ALWAYS WANT TO BE THE CENTER OF ATTENTION
THOSE DIRECTLY IN THE MIDDLE ARE THE EGOISTIC ONES
HMMM HMMM
Sleeping right in the middle.
AH, THIS GUY! HE'S THE AWFUL GUY FROM THIS AFTERNOON!
NYAA!


Oohh
HE'S SLEEPING PRETTY SOUNDLY
HMMM
HMMM
HIS PERSONALITY SHOWS ITSELF WHEN HE'S STANDING AT ATTENTION.
SOUNDLY
Gaze
He has such a gentle face...
His sleeping face looks like a little child's sleeping face.
TOUCH
He's got such long eyelashes!
BLINK
EEP

I wonder how he'll take it...
MOR-NING!
Smile
Can't understand the situation.
He's so cute!
Tee Hee Hee
AH! CRAP
TAKA-HASHI?
Swoosh
A GIRL'S VOICE?
YAWN
STRETCH
URK

Kya!
SHH...
?
?
FLUMP
SQUEEZE
Pluck
Whisper
Whisper
Don't get so close to me! It's so in-decent!

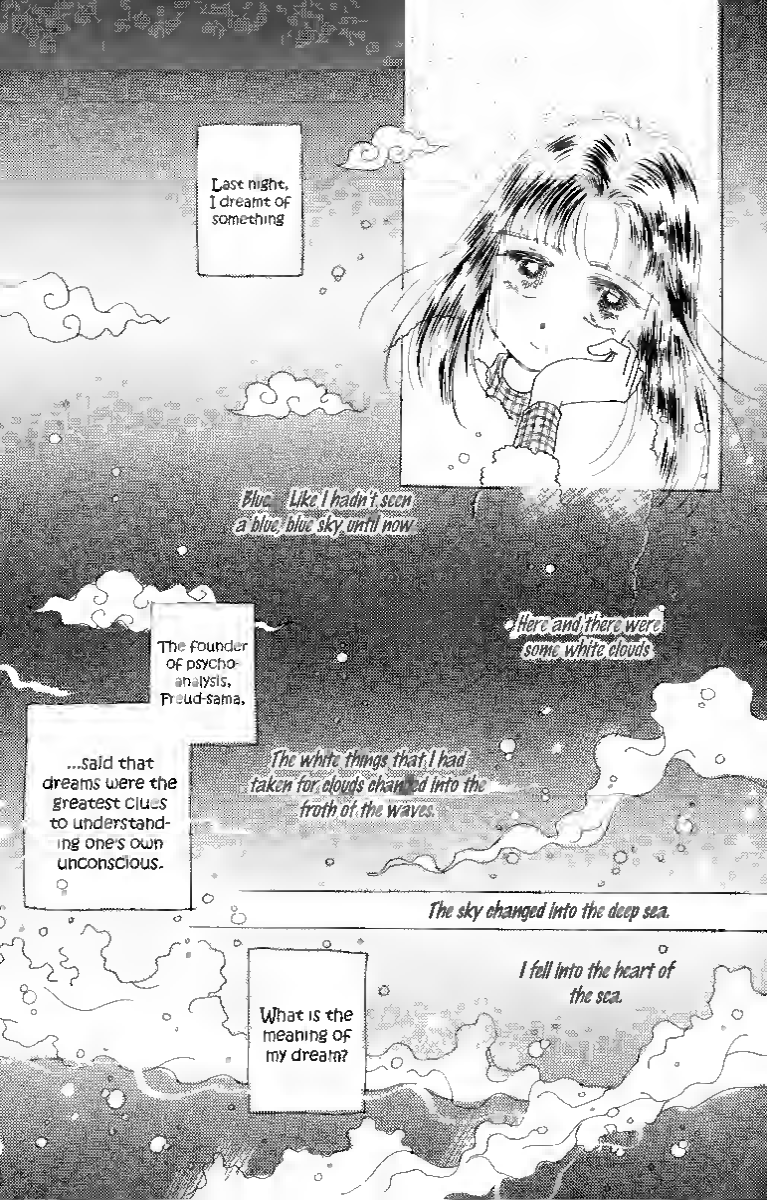
WHAT ARE YOU DOING HERE IN THE FIRST PLACE?
OB-SERVATION
OF SAIJOU
Saijou Personality Analysis, No 2
Rustle Rustle Rustle Rustle
ARE YOU MAD?
Whatever the situation, he has levelheaded judgment and the ability to act calmly
He never panics.
Also, he absolutely...
I'M NOT MAD
...never gets mad.

Clatter
FLUMP
SQUEEZE
DON'T GET SO CLOSE TO ME!!
BAM
Ow!
URGH
Ah...
Ba-Thump
SAI-JOU!
Urk

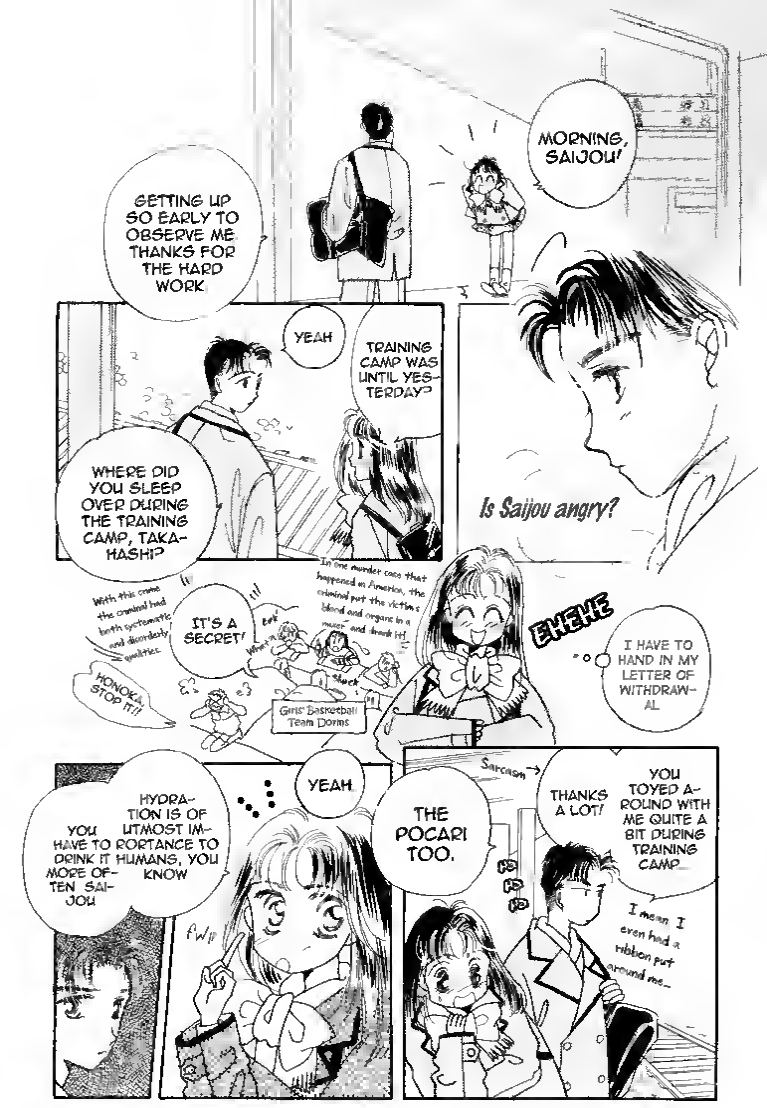
Ba-Dump
YOUR FUTON'S KIND OF SWOLLEN UP.
OH, YOU WERE AWAKE?
HUH?
WHAT IS IT, CHIEF?
I'M NOT HIDING ANY-THING!
NO... EH?
SHOW ME!
JUST SHOW ME!
HAH?
WHAT ARE YOU HIDING?!
PULL
Yank
SHOW ME!!
HE'LL FIND ME!!
Flump
Yank
IT'S AS I THOU-GHT
?
WHEEZE
Pant
Pant
DROP
SAI-JOU, YOU TOO

SNORT
SNORT
SNORT
SNORT
SNORT
HMMM
Rustle
Rustle
SNORE
PHHMMM
PHHMMM
IT'S OKAY NOW IF YOU LEAVE QUIETLY, THEY WON'T NOTICE...
HA HA HA
DON'T GET LOCKED!
Night!
YOU'RE REALLY HIDING PORNO MAGAZINES!!
SLUMP
!!
..YOU
HM MMM
Hey...!
SHAKE
SHAKE
IN-IN THIS KIND OF SITUATION,
Saijou, don't fall asleep!!
...don't leave me behind all by myself!!

If I stay in one futon with Saijou like this,
HMMM
HMMM
I wonder what he'd do in the morning.
FWIP
HEY, WAIT.
HE HE HE HE
I CAN'T WAIT! ♡
Their reactions in a very unusual situation...
Would the other team members panic?
A... AND, WHAT'S MORE, IN THE PLACE WHERE EVERYONE WAS, HE × XXX!!
FLUMP
Hee Hee Hee
THAT SAIJOU, HE TOOK A WOMAN TO HIS FUTON?!
YAWN
!
Smile
HMMM
HMMM


Last night, I dreamt of something
Blue... Like I hadn't seen a blue, blue sky until now
Here and there were some white clouds
The founder of psycho-analysis, Freud-sama,
...said that dreams were the greatest clues to understanding one's own unconscious.
The white things that I had taken for clouds changed into the froth of the waves.
The sky changed into the deep sea.
I fell into the heart of the sea.
What is the meaning of my dream?

HMMM
HMMM
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
Waaaahh
Center
My hair!
CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
"ASPI-RATION"
"AN UN-REACH-ABLE EXIS-TENCE"
THE "HEA-VENS" STAND FOR AH' THERE ARE TOO MANY
THE DREAM OF THE SKY IS UNDER "HEAVENS"
THE SEA IS—
...a mother.

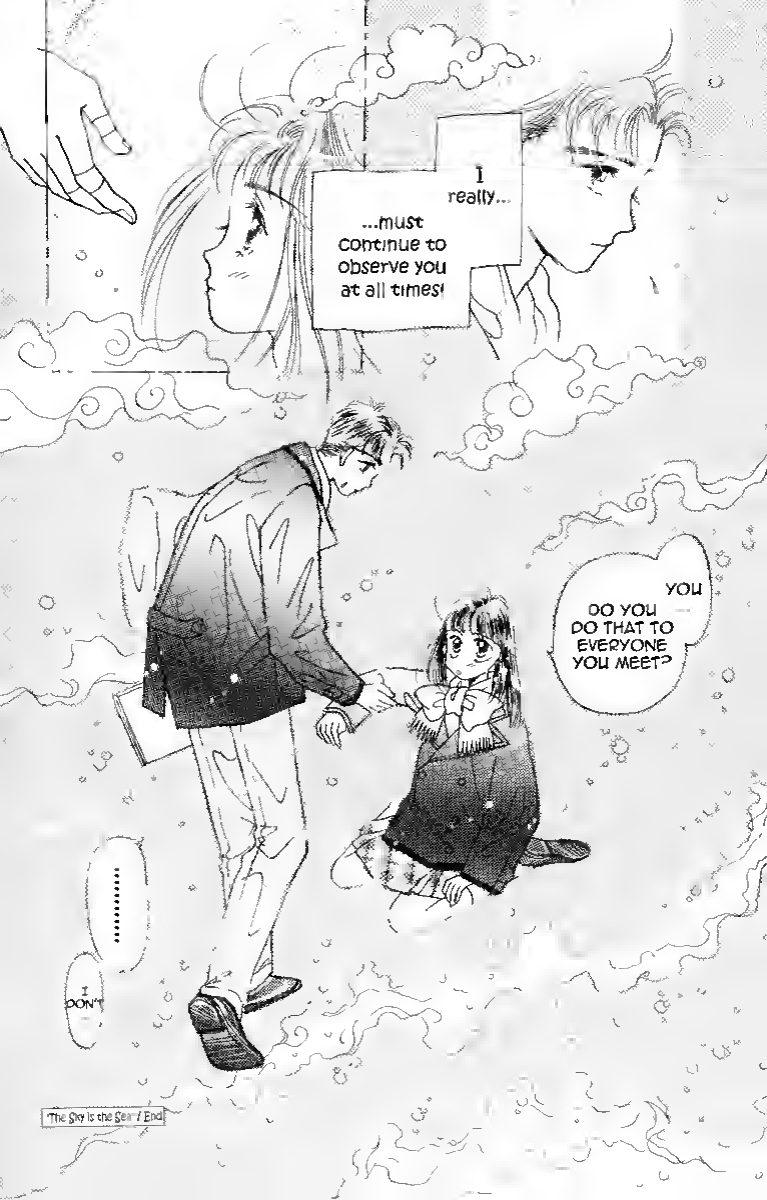

MORNING, SAIJOU!
GETTING UP SO EARLY TO OBSERVE ME THANKS FOR THE HARD WORK
YEAH
TRAINING CAMP WAS UNTIL YESTERDAY?
WHERE DID YOU SLEEP OVER DURING THE TRAINING CAMP, TAKAHASHI?
Is Saijou angry?
I HAVE TO HAND IN MY LETTER OF WITHDRAWAL
EHEHE
In one murder case that happened in America, the criminal put the victim's blood and organs in a mixer and break it!
With this crime the criminal had both systematic and disorderly qualities.
IT'S A SECRET!
HONOKA, STOP IT!!
Girls' Basketball Team Dorms
YEAH
THE POCARI TOO.
HYDRATION IS OF UTMOST IMPORTANCE TO HUMANS, YOU KNOW
YOU HAVE TO DRINK IT MORE OFTEN SAIJOU
Sarcasm
THANKS A LOT!
YOU TOYED AROUND WITH ME QUITE A BIT DURING TRAINING CAMP...
I mean I even had a ribbon put around me...

IS OBSERVING ME FUN?
PULLS
Thud
Thud
TAKAHASHI COME OVER TO THIS SIDE
THE STAIRS ARE RIGHT BESIDE IT
WHAT...
IT IS!
EVERYDAY YOU MOVE ACCORDING TO A SCHEDULE OF THE SAME ACTIONS AT THE SAME TIME
YOU DO ONLY THE MOST OBVIOUS THINGS!
Huh?
A being of unchanging steadfastness.
Isn't that Saijou?
The sky and the sea.
WHY ARE YOU OBSERVING ME?
IS IT BECAUSE YOU LIKE ME?

RUFFLED
WHOA
WHOA
M... ME?!
LI... LIKE?
Shock
Sa...Saijou would...
I can't believe he would have said that kind of thing!
FLUSTERED
Ca... Calm down!
!!
WHOA WHOA
WHOA WHOA
WHEEZE
Pant
Wave Wave
Th...The superior psycholo-gist...
Um, let's see...
...must always calmly behold his own self.

.....
EH..?
RUSTLE

Ki...
Ki...
Slump
Saijou kissed me?!
My first kiss...!
TA-KA-HA-SHI...
I should be angry
Saijou...


I really...
...must continue to observe you at all times!
YOU DO YOU DO THAT TO EVERYONE YOU MEET?
I DON'T

Happy 1st Anniversary, Midnight Scans!

Looking back at the past year, we struggled to match each other's pace and to get to where we are now is a great accomplishment and one of the best memories we could have. As we worked to keep the group active, we fumbled upon a lot of troubles and embarrassing moments (IE: editing in the toilet *Gough*). We are glad that we have each other and that we stand united to face whatever troubles may hit us.

We would like to take this moment to thank all the readers who have been following our releases.
Thank you for being patient as we procrastinated in releasing our chapters.

We also want to give thanks to our joint partners for allowing us the chance to work with them and also learning a thing or two, here and there and most of all being very patient when we are slow.
We would also love to shout out our thanks to kyinni. Without you, we wouldn't have made it this far (with the pretty site and forum), as you have let us abuse the server you set up for us! You'll always be one of us!

To the Proofreader Divison:
Thank you for staying calm despite how little time you have to work on the masses of chapters given.

To the Translator's Division:
Without you girls, we are definitely a dead group. Thanks a lot sachie, camui and susi who speed up their TL-ing and work till the wee hours of the morning just for the group. Awww.

To the Editor's Division:
It's amazing that you are still intact and not running away because of the mighty bamboo katana that whips and tortures you all to work like mad. xD Thanks for all the lovely and great edits you have given!

The Scanners:
Words cannot express our gratitude, as you fork out money from your own pocket and buy the mangas for our group. We love your scans and we hope we can look forward to more beautiful scans and bishie/bishoujo coming from you..

COMING SOON:

-Midnight Scans-

Credits
Scanner : unknown
Cleaner : ahyoong
Typesetter : Innocent-Dream
Translator : ToxicJello
Proofreader : lilymaeg & Yukionee-chan
MidnightScans
http://midnightscans.zoushea.com/

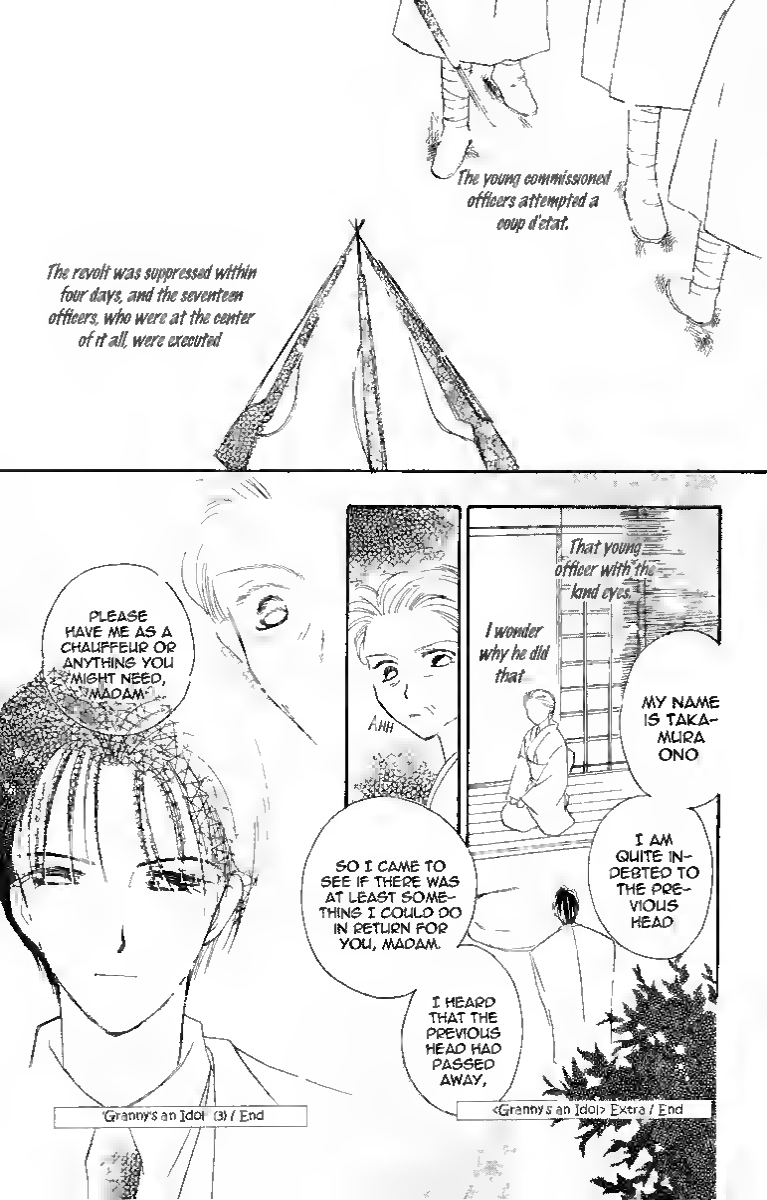
Oh, so it's true?!
Not to mention bloody editors, too
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
They expect a bloody miracle! Here, help them
But but President!
help them review these forms
(Um them now!! Help them with their smut)

TO JOIN MIDNIGHT SCANS PLEASE VISIT http://midnightscans.com/

TAMA-KI'S NOT HERE?
02/26/1936
CLICK...
CRUNCH CRUNCH CRUNCH
Crunch
MOVE, KID! YOU'RE IN THE WAY!!

Crunch Crunch Crunch Crunch
TO THINK THAT THE SOLDIERS ARE MOVING OUT THIS LATE AT NIGHT, DID SOMETHING HAPPEN?
IT IS BECAUSE THE YOUNG MASTER SCOLDS THE YOUNG LADY TAMAKI RATHER HARSHLY.
IT'S BECAUSE THAT TOMBOY GETS INTO FIGHTS WITH THE MALE STUDENTS AT SCHOOL!
YOUNG LADY!
TAMAKI!!
WELL, IN THAT CASE, SHE MUST BE A TOMBOY, THAT LITTLE MONKEY!
IT'S BECAUSE YOU SAID SUCH THINGS THAT SHE GOT ANGRY AND LEFT THE HOUSE!
I'VE NEVER CALLED HER A LITTLE MONKEY.
Thump
Squeak

COVERS
WHO'D WANT TO BE YOUR...?
THINK ABOUT YOUR POSITION AS A BRIDE!
YOU MADE US WORRY SO MUCH!!
YOU LI-TTLE...!
GRIND
GRIND
YOUNG MASTER!!
WE'RE GOING BACK TO THE MUKOUJIMA HOUSE!
The next day...
...martial law was declared on the snowed-in Tokyo.


The young commissioned officers attempted a coup d'etat.
The revolt was suppressed within four days, and the seventeen officers, who were at the center of it all, were executed
That young officer with the kind eyes.
I wonder why he did that
Ahh
MY NAME IS TAKAMURA ONO
I AM QUITE INDEBTED TO THE PREVIOUS HEAD
SO I CAME TO SEE IF THERE WAS AT LEAST SOMETHING I COULD DO IN RETURN FOR YOU, MADAM.
I HEARD THAT THE PREVIOUS HEAD HAD PASSED AWAY,
PLEASE HAVE ME AS A CHAUFFEUR OR ANYTHING YOU MIGHT NEED, MADAM.
<Granny's an Idol> (3) / End
<Granny's an Idol> Extra / End

Happy 1st Anniversary, Midnight Scans!

Looking back at the past year, we struggled to match each other's pace and to get to where we are now is a great accomplishment and one of the best memories we could have. As we worked to keep the group active, we fumbled upon a lot of troubles and embarrassing moments (IE: editing in the toilet *Gough*). We are glad that we have each other and that we stand united to face whatever troubles may hit us.

We would like to take this moment to thank all the readers who have been following our releases.
Thank you for being patient as we procrastinated in releasing our chapters.

We also want to give thanks to our joint partners for allowing us the chance to work with them and also learning a thing or two, here and there and most of all being very patient when we are slow.
We would also love to shout out our thanks to kyinni. Without you, we wouldn't have made it this far (with the pretty site and forum), as you have let us abuse the server you set up for us! You'll always be one of us!

To the Proofreader Divison:
Thank you for staying calm despite how little time you have to work on the masses of chapters given.

To the Translator's Division:
Without you girls, we are definitely a dead group. Thanks a lot sachie, camui and susi who speed up their TL-ing and work till the wee hours of the morning just for the group. Awww.

To the Editor's Division:
It's amazing that you are still intact and not running away because of the mighty bamboo katana that whips and tortures you all to work like mad. xD Thanks for all the lovely and great edits you have given!

The Scanners:
Words cannot express our gratitude, as you fork out money from your own pocket and buy the mangas for our group. We love your scans and we hope we can look forward to more beautiful scans and bishie/bishoujo coming from you..

COMING SOON:

-Midnight Scans-

MidnightScans
http://midnightscans.zoushea.com/

Oh, so it's true?!
Not to mention bloody editors, too
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
They expect a bloody miracle! Here, help them
But but President!
help them review these forms
(Um them now!! Help them with their smut)

TO JOIN MIDNIGHT SCANS PLEASE VISIT http://midnightscans.com/